

AVESTA: Yasna (sacred liturgy)

Based on edition of Karl F. Geldner, *Avesta, the Sacred Books of the Parsis*, Stuttgart, 1896.

This digital edition prepared 2010 by Joseph H. Peterson.

Yasna 0

(pa nam i yazda)

1. ašəm vohū...(1 u 3).

fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṅhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

2. āθrō ahurahe mazdā puθrahe tava ātarš puθra ahurahe mazdā
xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

3. yaθā ahū vairyo zaoṭā frā-mē mrūtē,
aθā ratuš ašātcīṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.
ašəm vohū...(3).
yaθā ahū vairyo...(2).

4. frastuyē humatōibyascā hūxtōibyascā hvarštōibyascā
maθwōibyascā vaxōdwōibyascā varštōibyascā,
aibigairyā daiθē vīspā humatācā hūxtācā hvarštācā,
paitiricyā daiθē vīspā dušmatācā dužūxtācā dužvarštācā.

5. fērā vō rāhī aməšā spəntā yasnəmca vahməmca fērā manaṅhā fērā
vacanṅhā fērā šyaoθanā fērā aṅhuyā fērā tanvascīṭ x'ahyā uštanəm.

6. staomī ašəm,
ašəm vohū vahištəm astī uštā astī uštā ahmāi hyaṭ ašāi vahištāi ašəm(3).

7. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṅhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwaṃ ayaranəmca asnyanəmca māhyanəmca yāiryānəmca sarōdanəmca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica frasastayaēca.

8. ahurahe mazdā raēvatō x'arənaṅuhātō aməšanəm spəntanəm miθrahe
vouru-gaoyaotōiš rāmanasca x'āstrahe,

9. hvarəxšaētahe aməšahe raēvahe aurvaṭ-aspahe,
vayaoš uparō-kairyehe taraḍātō anyāiš dāmaṅ,
aētaṭ tē vayō yaṭ tē astī spəntō-mainyaom,
razištayā cistayā mazdaḍātayā ašaonyā daēnayā vaṅhuyā māzdayasnōiš,

10. maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṅuhahe dātahe vīdaēvahe
dātahe zaraθuštrōiš darəyayā upayanayā daēnayā vaṅhuyā māzdayasnōiš zarazdātōiš maθrahe
spəntahe,

uši-darəθrəm daēnayā māzdayasnōiš vaēdīm maθrahe spəntahe,
āsnahe xraθwō mazdaḍātahe gaošō-srūtahe xraθwō mazdaḍātahe,

11. āθrō ahurahe mazdā puθrahe tava ātarš puθra ahurahe mazdā
maṭ vīspaēibyō ātəṛəbyō,

garōiš uši-darənahe mazdaḍātahe ašax^vāθrahe,

12. vīspaēšam yazatanam ašaonam mainyavanam gaēθyanam,
ašāunam fravašinam uγranam aiwiθūranam paairyō-ṭkaēšanam fravašinam nabānazdištanam
fravašinam xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

13. (zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.

ašəm vohū...(3).

14. xšnaoθra ahurahe mazdā tarōidīte aṅrahe mainyōuš,
haiθyāvarštam hyaṭ vasnā fərašōtəməm.
ašəm vohū...(3).

15. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā
vaṅhōuš dazdā manāḅhō šyaoθananam aṅhōuš mazdāi
xšaθrəmcā ahurāi ā yim drigubyō dadaṭ vāstārəm(4).

Yasna 1

(zōt u rāspī,) 1. nivaēdayemi haṅkārayemi daθušō ahurahe mazdā raēvatō
x^varənaṅuhātō mazištaheca vahištaheca sraēštaheca xraoždištaheca xraθwištaheca hukərəptəmaheca
ašāt apanōtəmaheca huḍāmanō vouru-rafnaṅhō
yō nō daḍa yō tataša
yō tuθruyē yō mainyūš spəṅtōtəmō.

2. nivaēdayemi haṅkārayemi vaṅhave manāḅhe ašāi vahištāi
xšaθrāi vairyāi spəṅtayāi ārmatēe haurvaṭbya amərətaṭbya gōuš tašne gōuš urune āθre ahurahe mazdā
yaētūštəmāi aməšanam spəṅtanam.

3. nivaēdayemi haṅkārayemi asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi sāvaṅhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazaṅrō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-
nāmanō yazatahe rāmanō x^vāstrahe.

4. (zōt,) nivaēdayemi haṅkārayemi rapīθwināi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi frādaṭ-fšave zaṅtumāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

5. nivaēdayemi haṅkārayemi uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi frādaṭ-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi bərzəzātō ahurahe nafədrō aṅam apasca mazdaḍātayā.

6. nivaēdayemi haṅkārayemi aiwisrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe
raθwe,

nivaēdayemi haṅkārayemi frādaṭ-vīspam-hujyātēe zaraθuštrotəmāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi ašāunam fravašinam ḡənaṅamca vīrō-vaθwanam yāiryayāsca hušitōiš,
amaheca hutāštahe huraodahe vərəθraḡnaheca ahuraḍātahe vanaiṅtyāsca uparatātō.

7. nivaēdayemi haṅkārayemi ušahināi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi bərejyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārayemi sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe,
rašnaoš razištahe arštātasca frādaṭ-gaēθayā varədaṭ-gaēθayā.

8. nivaēdayemi haṅkārayemi māhyaēibyō ašahe ratubyō,

aṅtarəmāṅhāi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi pərənō-māṅhāi vīṣaptaθāica ašaone ašahe raθwe.

9. nivaēdayemi haṅkārāyemi yāiryāēibyō ašahe ratubyō,
maidyoīzarəmayāi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi maidyoīṣəmāi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi paitiṣhahyāi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varṣniharštāica ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi maidyoīryāi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi sarədaēibyō ašahe ratubyō.

10. nivaēdayemi haṅkārāyemi vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi həṅti
ašahe ratavō θrayasca θriṣasca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi həṅti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta
zaraθuštrō-fraoxta.

11. nivaēdayemi haṅkārāyemi ahuraēibya miθraēibya bərəzanḅya
aiθyajaṅhaēibya ašavanaēibya stārəmca spəntō-mainyavanəm dāmanəm tištryehca stārō raēvatō
xʷarənaḅuhātō māṅhaheca gaociθrahe hvarəca xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā
miθrahe dāhyunəm dairḅhupātōiṣ,
nivaēdayemi haṅkārāyemi (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaḅuhātō,
nivaēdayemi haṅkārāyemi (...māh...) ašāunəm fravaṣinəm.

12. nivaēdayemi haṅkārāyemi tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ
vīspaēibyō ātərbəyō,
nivaēdayemi haṅkārāyemi aiwyō vaṅuhibyō vīspanəmca aḅəm mazdaḅātanəm vīspanəmca
urvaranəm mazdaḅātanəm.

13. nivaēdayemi haṅkārāyemi maṭrahe spəntahe ašaonō
vərəzyaḅuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiṣ darəḅayā upayanayā daēnayā vaṅhuyā
māzdayasnōiṣ.

14. nivaēdayemi haṅkārāyemi garōiṣ uṣidarənahe mazdaḅātahe
ašaxʷāθrahe vīspaēṣəmca gairinəm ašaxʷāθranəm pouru-xʷāθranəm mazdaḅātanəm kāvayehca
xʷarənaḅhō mazdaḅātahe axʷarətaheca xʷarənaḅhō mazdaḅātahe,
nivaēdayemi haṅkārāyemi aṣḅōiṣ vaṅhuyā cistōiṣ vaṅhuyā ərəθō vaṅhuyā rasəstātō vaṅhuyā
xʷarənaḅhō savaṅhō mazdaḅātahe.

15. nivaēdayemi haṅkārāyemi dahmayā vaṅhuyā āfritōiṣ dahmaheca
narṣ ašaonō uḅraheca taxmahe dāmōiṣ upamanahe yazatahe.

16. nivaēdayemi haṅkārāyemi aṅḅəm asaṅḅəmca ṣōiθranəmca
gaoyaoitinəmca maēθananəmca avō-xʷarənanəmca aḅəmca zəməməca urvaranəmca aiṅḅhāscā zəmə
avaiṅḅheca aṣnō vātaheca ašaonō strəm māṅhō hūrō anayranəm raocaṅḅəm xʷadātanəm vīspanəmca
spəntahe mainyōuṣ dāmanəm ašaonəm ašaoninəmca ašahe raθwəm.

17. nivaēdayemi haṅkārāyemi raθwō bərəzatō yō ašahe,
raθwəm ayaranəmca asnyanəmca māhyanəmca yāiryanəmca sarəḅanəmca yōi həṅti ašahe ratavō,
hāvanōiṣ raθwō.

18. nivaēdayemi haṅkārāyemi ašāunəm fravaṣinəm uḅranəm
aiwiθūranəm paoiryō-ṭkaēṣanəm fravaṣinəm nabānazdiṣtanəm fravaṣinəm havahe urunō fravaṣē.

19. nivaēdayemi haṅkārāyemi vīspaēibyō ašahe ratubyō,
nivaēdayemi haṅkārāyemi vīspaēibyō vaṅhudābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi
həṅti yasnāca vahmyāca aṣṭṭ haca yaṭ vahištāt.

20. havane ašāum ašahe ratvō savaṅḅhe ašāum ašahe ratvō rapithwina
ašāum ašahe ratvō uzayeirina ašāum ašahe ratvō aiwisrūθrima aibigaya ašāum ašahe ratvō uṣahina

ašāum ašahe ratvō.

21. yezi θwā didvaēša yezi manāha yezi vacaṇha yezi šyaoθna
yezi zaoša yezi azaoša,
ā-tē aiṇhe fracā stuyē nī-tē vaēdayemi yezi tē aiṇhe avā-urūraoda yaṭ yasnaheca vahmaheca.

22. ratavō vīspe mazišta ašāum ašahe ratavō yezi vō didvaēša
yezi manāha yezi vacaṇha yezi šyaoθna yezi zaoša yezi azaoša,
ā-vō aiṇhe fracā stuyē nī-vō vaēdayemi yezi vō aiṇhe avā-urūraoda yaṭ yasnaheca vahmaheca.

(zōt u rāspī,)

23. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō
hāvanāe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṇhōe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarōdanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

Yasna 2

(zōt u rāspī,) 1. zaoθra āyese yešti barəsma āyese yešti,
barəsma āyese yešti zaoθra āyese yešti,
zaoθra haða-barəsma āyese yešti barəsma haða-zaoθra āyese yešti,
ahmya zaoθre imaṭ barəsma āyese yešti,
ana barəsmana imam zaoθram āyese yešti,
haða-zaoθrēm imaṭ barəsma āyese yešti,
imaṭ barəsma (zōt,) haða-zaoθrēm haða-aiwyāṇhanēm ašaya frastarētēm āyese yešti.

2. ahmya zaoθre barəsmanaēca ahurēm mazdam ašavanēm ašahe ratūm
āyese yešti,
aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō āyese yešti.

3. ahmya zaoθre barəsmanaēca asnya ašavana ašahe ratavō āyese
yešti,
hāvanīm ašavanēm ašahe ratūm āyese yešti,
sāvaṇhaēm vīsimca ašavanēm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca miθrēm vouru-gaoyaoitīm hazanra-gaošəm baēvarə-cašmanēm aoxtō-
nāmanēm yazatēm āyese yešti,
rāma x^vāstrēm āyese yešti.

4. ahmya zaoθre barəsmanaēca rapīθwinēm ašavanēm ašahe ratūm
āyese yešti,
frādaṭ-fšāum zaṇtuməmca ašavanēm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ašəm vahištēm ātrəmca ahurahe mazdā puθrēm āyese yešti.

5. ahmya zaoθre barəsmanaēca uzayeirinēm ašavanēm ašahe ratūm
āyese yešti,
frādaṭ-vīrēm dāhyuməmca ašavanēm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca bərəzaṇtēm ahurēm xšaθrīm xšaētēm apam napātēm aurvaṭ-aspəm āyese
yešti,
apəmca mazdadātəm ašaonīm āyese yešti.

6. ahmya zaoθre barəsmanaēca aiwisrūθrimēm aibigāim ašavanēm ašahe ratūm āyese yešti,
frādaṭ-vīspam-hujyāitīm zaraθuštrōtēməmca ašavanēm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ašāunam vaṇuhiš sūrā spəntā fravašayō āyese yešti,
ṅnāsca vīrō-vaθwā āyese yešti,
yāiryamca hušitīm āyese yešti,

aməmca hutaštəm huraodəm āyese yešti,
vərəθraγnəmca ahuraδātəm āyese yešti,
vanaiṇtīmca uparatātəm āyese yešti.

7. ahmya zaoθre barəsmanaēca ušahinəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
bərəjīm nmānīmca ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca sraoṣəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe
ratūm āyese yešti,
rašnūm razištəm āyese yešti,
arštātəmca frādaṭ-gaēθəm varədaṭ-gaēθəm āyese yešti.

8. ahmya zaoθre barəsmanaēca māhya ašavana ašahe ratavō āyese yešti,
aṇtarəmāṇhəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
pərənō-māṇhəm vīšaptaθəm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti.

9. ahmya zaoθre barəsmanaēca yāiryā ašavana ašahe ratavō āyese yešti,
maidyoīzarəmaēm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca maidyoīṣəməm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca paitiṣhahīm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ayāθriməm fraourvaēštriməm varšniharštəm ašavanəm ašahe ratūm
āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca maidyāirīm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca hamaspaθmaēdaēm ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca sarəda ašavana ašahe ratavō āyese yešti.

10. ahmya zaoθre barəsmanaēca vīspe ašahe ratavō āyese yešti
yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θriṣasca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-
frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

11. ahmya zaoθre barəsmanaēca ahura miθra bərəzaṇta aiθyajaṇha ašavana āyese yešti,
strəuṣca māṇhəmca hvarəca urvarāhu paiti barəsmanyāhu miθrəm vīspanəm dahyunəm daiṇhupaitīm
āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca (...rōz...) ahurəm mazdəm raēvaṇtəm xʷarənaṇhantəm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca (...māh...) ašāunəm vaṇuhīṣ sūrā spəntā fravaṣayō āyese yešti.

12. ahmya zaoθre barəsmanaēca θwəm ātrəm ahurahe mazdā puθrəm
ašavanəm ašahe ratūm āyese yešti maṭ vīspaēibyō ātərbəyō,
ahmya zaoθre barəsmanaēca āpō vaṇuhīṣ vahištā mazdaδātā ašaonīṣ āyese yešti,
vīspā āpō mazdaδātā ašaonīṣ āyese yešti,
vīspā urvarā mazdaδātā ašaonīṣ āyese yešti.

13. ahmya zaoθre barəsmanaēca maθrəm spəntəm ašxʷarənaṇhəm āyese yešti,
dātəm vīdōyūm āyese yešti,
dātəm zaraθuštri āyese yešti,
darəγəm upayanəm āyese yešti,
daēnəm vaṇuhīm māzdayasnīm āyese yešti.

14. ahmya zaoθre barəsmanaēca gairīm ušidarənəm mazdaδātəm ašaxʷāθrəm yazatəm āyese yešti,
vīspā garayō ašaxʷāθrā pouru-xʷāθrā mazdaδātā ašavana ašahe ratavō āyese yešti,
uγrəm kavaēm xʷarənō mazdaδātəm āyese yešti,
uγrəm axʷarətəm xʷarənō mazdaδātəm āyese yešti,
ahmya zaoθre barəsmanaēca ašīm vaṇuhīm āyese yešti,
xšōiθnīm bərəzaitīm amavaitīm huraodəm xʷaparəm,
xʷarənō mazdaδātəm āyese yešti,
savō mazdaδātəm āyese yešti.

15. ahmya zaoθre barəsmanaēca dahməm vaṇuhīm āfritīm āyese yešti,

dahməmca narəm ašavanəm āyese yešti,
uγrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm āyese yešti.

16. ahmya zaoθre barəsmanaēca imā apasca zəmasca urvarāasca āyese yešti,
imā asāasca šōiθrāasca gaoyaoitišca maēθanyāasca avō-xʻarənāasca āyese yešti,
iməmca šōiθrahe paitīm āyese yešti yim ahurəm mazdām.

17. ahmya zaoθre barəsmanaēca ratavō vīspe mazišta āyese yešti ayara asnya māhya yāirya
sarəða, ahmya zaoθre barəsmanaēca ašāunəm vaŋuhīš sūrā spəntā fravašayō āyese yešti.

18. ahmya zaoθre barəsmanaēca vīspe ašavanō yazata āyese yešti,
vīspe ašahe ratavō āyese yešti,
hāvanīm paiti ratūm sāvaŋhaēm vīsīmca paiti ratūm,
ratavō vīspe mazišta paiti ratūm.

Yasna 3

1. barəsmana paiti-bərəta haða-zaoθra hāvanōiš raθwō xʻarəθəm myazdəm āyese yešti haurvata
amərətāta gāuš hudā xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəm spəntanəm xšnūmaine sraošahe ašyehe
ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe.

2. haoməmca para-haoməmca āyese yešti xšnūmaine zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašēe,
aēsma āyese yešti baoidi xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra.

3. haomā āyese yešti xšnūmaine aiwyō vaŋuhibyō apəm vaŋuhīnəm mazdaḏātanəm,
āpəm haomyəm āyese yešti,
gəm jīvyəm āyese yešti,
urvarəm haḏānaēpatəm ašaya uzḏātəm āyese yešti,
xšnūmaine apəm mazdaḏātanəm.

4. imaṭ barəsma haða-zaoθrəm haða-aiwyāŋhanəm ašaya frastarətəm āyese yešti xšnūmaine
aməšanəm spəntanəm,
vāca humata hūxta hvaršta āyese yešti,
gāθanəmca sraoθrəm āyese yešti,
hvarštā maθrā āyese yešti,
iməm aŋhuyəmca ašayəmca raθwəmca ratufritīmca āyese yešti xšnūmaine yazatanəm ašaonəm
mainyavanəm gaēθyanəm xšnūmaine havaheca urunō.

5. āyese yešti asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sāvaŋhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe āyese yešti miθrahe vouru-gaoyaoṭōiš hazaŋrō-
gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō xʻāstrahe.

6. āyese yešti rapiθwināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-fšave zaŋtumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

7. āyese yešti uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti bərəzatō ahurahe nafədrō apəm apasca mazdaḏātayā.

8. āyese yešti aiwīsrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-vīspəm-hujyātēe zaraθuštrōtēmāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ašāunəm fravašinəm ŋənaŋəmca vīrō-vaθwanəm yāiryayāasca hušitōiš amaheca hutāštahe
huraōðahe vərəθraŋnaheca ahuraḏātahe vanaiŋtyāasca uparatātō.

9. āyese yešti ušahināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti bərəjyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe,

āyese yešti sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe rašnaoš razištahe arštātasca frādaṭ-gaēθayā varədaṭ-gaēθayā.

10. āyese yešti māhyaēibyō ašahe ratubyō,
aṅtarəmāṅhāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti pərənō-māṅhāi vīšaptaθāica ašaone ašahe raθwe.

11. āyese yešti yāiryaēibyō ašahe ratubyō,
maidyōizarəmayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti maidyōišəmāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti paitišahyāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varšniharštāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti maidyāiryāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sarədaēibyō ašahe ratubyō.

12. āyese yešti vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi həṅti ašahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta pairiśhāvanayō yōi həṅti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

13. āyese yešti ahuraēibya miθraēibya bərəzaṅbya aiθyajaṅhaēibya ašavanaēibya stāramca spəntō-mainyavanam dāmanam tištryehca stārō raēvatō x^varənaṅuhātō māṅhaheca gaociθrahe hvarəca xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā miθrahe dahyunam daiṅhupatoiš,
āyese yešti (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō x^varənaṅuhātō,
āyese yešti (...māh...) ašāunam fravašīnam.

14. āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō ātərəbyō,
āyese yešti aiwyō vaṅuhibyō vīspanamca apam mazdaḍātanam vīspanamca urvaranam mazdaḍātanam.

15. āyese yešti maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṅuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəṅayā upayanayā daēnayā vaṅhuyā māzdayasnōiš.

16. āyese yešti garōiš ušidarənahe mazdaḍātahe ašax^vāθrahe vīspaēšamca gairīnam ašax^vāθranam poure-x^vāθranam mazdaḍātanam kāvayehca x^varənaṅhō mazdaḍātahe ax^varətaheca x^varənaṅhō mazdaḍātahe,
āyese yešti ašōiš vaṅhuyā cistōiš vaṅhuyā ərəθē vaṅhuyā rasastātō vaṅhuyā x^varənaṅhō savanḥō mazdaḍātahe.

17. āyese yešti dahmayā vaṅhuyā āfritōiš dahmaheca narš ašaonō uṅraheca taxmahe dāmōiš upamanahe yazatahe.

18. āyese yešti aṅham asanḥamca šōiθranamca gaoyaoitinamca maēθananamca avō-x^varənanamca apamca zəmamca urvaranamca aiṅhāsca zəmə avaiṅheca ašnō vātaheca ašaonō stram māṅhō hūrō anayranam raocanḥam x^vadātanam vīspanamca spəntahe mainyēuš dāmanam ašaonam ašaoninamca ašahe raθwam.

19. āyese yešti raθwō bərəzatō yō ašahe,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yōi həṅti ašahe ratavō,
hāvanōiš raθwō.

(zōt u rāspī)

20. x^varəθəm myazdəm āyese yešti haurvata amərətāta gāuš hudā xšnūmaine sraošahe ašyehe taxmahe tanuməθrahe darši-draoš āhūiryehca aoxtō-nāmanō yazatahe.

21. haoməmca para-haoməmca āyese yešti xšnūmaine zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašēe aoxtō-nāmanō yazatahe,
aəsmq āyese yešti baoidi xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra aoxtō-nāmanō yazatahe.

(x^varəθəm ... yazatahe (2).)

22. āyese yešti ašāunam fravašinam uγranam aiwiθūranam paairyō-ṭkaēšanam fravašinam nabānazdištanam fravašinam.

23. āyese yešti vīspaēibyō ašahe ratubyō,
āyese yešti vīspaēibyō vaṇhuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi hēnti yasnāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

24. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṇhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarōdanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

25. (zōṭ,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōṭ,) aθā ratuš ašātcīt haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 4

(zōṭ u rāspī,)

1. ima humatāca hūxtāca hvarštāca
(zōṭ,) imā haomasca myzdasca zaoθrāca barəsmaca ašaya frastarətəm gamca huḍāṇhəm haurvata amərətāta gamca huḍāṇhəm haoməmca para-haoməmca aēsmašca baoiḍimca imam aṇhuyamca ašayamca raθwamca ratufritimca gāθanamca sraoθrəm hvarštā maθrā pairica dadəmahī āca vaēdayamahī.

2. āaṭ dīš āvaēdayamahī ahurāica mazdāi sraošāica ašyāi aməšaēibyasca spəntaēibyō ašāunamca fravašibyō ašāunamca urvōibyō āθraēca ahurahe mazdā raθwaēca bərəzaite vīspayā saçaṭca ašaonō stōiš yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

3. āaṭ dīš āvaēdayamahī ima humatāca hūxtāca hvarštāca imā haomasca myzdasca zaoθrāca barəsmaca ašaya frastarətəm gamca huḍāṇhəm haurvata amərətāta gamca huḍāṇhəm haoməmca para-haoməmca aēsmašca baoiḍimca imam aṇhuyamca ašayamca raθwamca ratufritimca gāθanamca sraoθrəm hvarštā maθrā pairica dadəmahī āca vaēdayamahī.

4. āaṭ dīš āvaēdayamahī aməšaēibyō spəntaēibyō huxšaθraēibyō huḍābyō yavaējibyō yavaēsubyō yōi vaṇhōuš ā manaṇhō šyeiṇti yāsca uiti.

5. āaṭ dīš āvaēdayamahī frāyehiš ahe nmānahe fradaθāi ahe nmānahe pasvamca narəmca zātanamca zaḥyamnanamca ašaonam yeṇhe aēm hēnti.

6. āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunam vaṇuhibyō fravašibyō yā uγrāca aiwiθūrāca ašaonam avaṇhe.

7. āaṭ dīš āvaēdayamahī daθušō ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhatō mainyōuš mainyaoyehe aməšanam spəntanam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

8. āaṭ dīš āvaēdayamahī asnyāēibyō ašahe ratubyō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī sāvaṇhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica
frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī miθrahe vouru-gaoyaoṭōiš hazarō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō
yazatahe rāmanō xʷāstrahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

9. āaṭ dīš āvaēdayamahī rapiθwināi ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica
frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī frādaṭ-fšave zaṇtumāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica
frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā yasnāica vahmāica xšnaoθrāica

frasastayaēca.

10. āaṭ dīš āvaēdayamahī uzayeirināi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī frādaṭ-vīrāi dāhyumāica aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī bərəzatō ahurahe nafaḍrō apam apasca mazdaḍātayā yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca.

11. āaṭ dīš āvaēdayamahī aiwīsrūθrimāi aibigayāi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī frādaṭ-vīspam-hujyātē zaraθuštrōtēmāica aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī aṣāunam fravaṣinam γənānamca vīrō-vaṭwanam yāiryayāsca huṣitōiš, amaheca hutāštahe huraodahe vərəθraynaheca ahuraḍātahe vanaiṅtyāsca uparatātō yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca.

12. āaṭ dīš āvaēdayamahī uṣahināi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī bərəjyāi nmānyāica aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī sraoṣahe aṣyehe aṣivatō vərəθrajanō frādaṭ-gaēṭahe, raṣnaoṣ razištahe arštātasca frādaṭ-gaēṭayā varədaṭ-gaēṭayā yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca.

13. āaṭ dīš āvaēdayamahī māhyaēibyō aṣahe ratubyō, aṅtarəmāṅhāi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī pərənō-māṅhāi vīṣaptaθāica aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca.

14. āaṭ dīš āvaēdayamahī yāiryāēibyō aṣahe ratubyō, maiḍyōizarəmayāi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī maiḍyōiṣəmāi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī paitiṣahyāi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varṣniharštāica aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī maiḍyāiryāi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī hamaspaṭmaēdayāi aṣaone aṣahe raṭwe yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī sarədaēibyō aṣahe ratubyō yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca.

15. āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi həṅti aṣahe ratavō θrayasca θriṣasca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi həṅti aṣahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta, yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca.

16. āaṭ dīš āvaēdayamahī ahuraēibya miθraēibya bərəzaṅbya aiṭyajaṅhaēibya aṣavanaēibya stāramca spəṅtō-mainyavanam dāmanam tištryehca stārō raēvatō x'arənaṅuhātō māṅhaheca gaociṭrahe hvarəca xṣaētahe aurvaṭ-aspahe dōiṭrahe ahurahe mazdā miθrahe dāhyunam daiṅhupātōiš, yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō x'arənaṅuhātō yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,
 āaṭ dīš āvaēdayamahī (...māh...) aṣāunam fravaṣinam yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca.

17. āaṭ dīš āvaēdayamahī tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō ātərəbyō yasnāica vahmāica xṣnaoθrāica frasastayaēca,

āaṭ dīš āvaēdayamahī aiwyō vaṇuhibyō vīspanamca aṛam mazdaḍātanam vīspanamca urvaranam mazdaḍātanam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

18. āaṭ dīš āvaēdayamahī maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəṇayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

19. āaṭ dīš āvaēdayamahī garōiš ušidarənahe mazdaḍātahe ašax^vāθrahe vīspaēšamca gairinam ašax^vāθranam pouru-x^vāθranam mazdaḍātanam kāvayeheca x^varənaṇhō mazdaḍātahe ax^varətaheca x^varənaṇhō mazdaḍātahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī ašōiš vaṇhuyā cistōiš vaṇhuyā ərəθō vaṇhuyā rasastātō vaṇhuyā x^varənaṇhō savəṇhō mazdaḍātahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

20. āaṭ dīš āvaēdayamahī dahmayā vaṇhuyā āfritōiš dahmaheca narš ašaonō uṇraheca taxmahe dāmōiš upamanahe yazatahe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

21. āaṭ dīš āvaēdayamahī aṇḥam asaṇḥamca šōiθranamca gaoyaoitinamca maēθananamca avō-x^varənanamca aṛamca zəmaṇmca urvaranamca aiṇḥāscā zəmə avaiṇḥeca ašnō vātaheca ašaonō stram māṇhō hūrō anaṇranam raocaṇḥam x^vadātanam vīspanamca spəntahe mainyēuš dāmanam ašaonam ašaoninamca ašahe raθwam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

22. āaṭ dīš āvaēdayamahī raθwō bərəzatō yō ašahe,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarəḍanamca yōi hənti ašahe ratavō,
hāvanōiš raθwō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

23. āaṭ dīš āvaēdayamahī
(**rāspī**.) sraošahe ašyehe taxmahe tanumaθrahe darši-draoš āhūiryehē xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašōe xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī tava ātarš puθra ahurahe mazdā xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

24. āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunam fravašinam uṇranam aiwiθūranam paoiryō-ṭkaēšanam fravašinam nabānazdištanam fravašinam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

25. āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō ašahe ratubyō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō vaṇhudābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi hənti yasnāica vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṇhō yazamaide,

26. yeṇhē hātām āaṭ yesnē
paitī vaṇhō mazdā ahurō
vaēθā ašāt hacā
yāṇḥamcā ṭascā ṭascā yazamaide.

Yasna 5

1. (**zōṭ**.) iθā āṭ yazamaidē ahurəm mazdām yē gamcā ašəmcā dāt apascā dāt urvarāscā vaṇuhīš raocāscā dāt būmīmcā vīspācā vohū ahyā xšaθrācā mazənācā havapaṇghāišcā.

2. tēm aṭ yasnyanam pauraṭātā yazamaidē yōi gəuš hacā šyeiṇtī.

3. tēm aṭ āhūiryā nāmēnī mazdā-varā spəntōtēmā yazamaidē,
tēm ahmākāiš azdībīšcā uštānāišcā yazamaidē,
tēm ašāunam fravašīš narāmcā nāirinamcā yazamaidē.

4. ašəm aṭ vahištəm yazamaidē hyaṭ sraēštəm hyaṭ spəntəm aməšəm hyaṭ raocaṇghvaṭ hyaṭ vīspā

vohū.

5. vohucā manō yazamaidē,
vohucā xšaθrēm vaṇuhīmca daēnaṃ vaṇuhīmca fsəratūm vaṇuhīmca ārmaitīm.

6. yeṇhē hātəṃ āaṭ yesnē
paitī vaṇhō
mazdā ahurō vaēθā
ašāṭ hacā
yāṇḥamcā tascā tāscā yazamaide.

Yasna 6

1. daδvāṇhəm ahurəm mazdəṃ yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā huδāṇhō yazamaide.

2. asnya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sāvaṇhaēm vīsīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
miθrəm vouru-gaoyaoitīm hazəṇra-gaošəm baēvarə-cašmanəm aoxtō-nāmanəm yazatəm yazamaide,
rāma x'āstrəm yazamaide.

3. rapīθwinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-fšāum zaṇtuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ašəm vahišṭəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrəm yazamaide.

4. uzayeirinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-vīrəm dāhyuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
bərəzəntəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm aṇəm napātəm aurvaṭ-aspəm yazamaide,
apəmca mazdaδātəṃ ašaonīm yazamaide.

5. aiwistrūriməm aibigāim ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-vīspəṃ-hujyāitīm zaraθuštrōtəməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ašāunəṃ vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide,
ṅnāscā vīrō-vaθwā yazamaide,
yāiryəṃca hušitīm yazamaide,
aməmcā hutaštəm huraodəm yazamaide,
vərəθraṇəmca ahuraδātəm yazamaide,
vanaiṇtīmca uparatātəm yazamaide.

6. ušahinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
bərəjīm nmānīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
rašnūm razištəm yazamaide,
arštātəmca frādaṭ-gaēθəm varədaṭ-gaēθəm yazamaide.

7. māhya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
aṇtarəmāṇhəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
pərənō-māṇhəm višaptaθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

8. yāirya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
maidyōizarəmaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
maidyōišəməm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
paitišahīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ayāθriməm fraourvaēštriməm varšniharštəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
maidyāirīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
hamaspaθmaēdaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,

sarəða ašavana ašahe ratavō yazamaide.

9. vīspe ašahe ratavō yazamaide yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta pairištāhāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

10. ahura miθra bərəzanta aiθyajaṅha ašavana yazamaide, strəušca māṅhəmca hvarəca urvarāhu paiti barəsmānyāhu miθrəm vīspanəm daliyunəm daiṅhupaitīm yazamaide,

(...rōz...) ahurəm mazdām raēvaṅtəm x^varənaṅhantəm yazamaide, (...māh...) ašāunəm vaṅuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

11. θwəm ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide maṭ vīspaēibyō ātərbəyō, āpō vaṅuhīš vahištā mazdaδātā ašaonīš yazamaide, vīspā āpō mazdaδātā ašaonīš yazamaide, vīspā urvarā mazdaδātā ašaonīš yazamaide.

12. maθrəm spəntəm ašx^varənaṅhəm yazamaide, dātəm vīdōyūm yazamaide, dātəm zaraθuštri yazamaide, darəṅəm upayanəm yazamaide, daēnəm vaṅuhīm māzdayasnīm yazamaide.

13. gairīm ušidarənəm mazdaδātəm ašax^vāθrəm yazatəm yazamaide, vīspā garayō ašax^vāθrā pouru-x^vāθrā mazdaδātā ašavana ašahe ratavō yazamaide, uṅrəm kavaēm x^varənō mazdaδātəm yazamaide, uṅrəm ax^varətəm x^varənō mazdaδātəm yazamaide, ašīm vaṅuhīm yazamaide, xšōiθnīm bərəzaitīm amavaitīm huraodəm x^vāparəm x^varənō mazdaδātəm yazamaide, savō mazdaδātəm yazamaide.

14. dahməm vaṅuhīm āfritīm yazamaide, dahməmca narəm ašavanəm yazamaide, uṅrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide.

15. imā apasca zəmasca urvarāasca yazamaide, imā asāasca šōiθrāasca gaoyaoitīšca maēθanyāasca avō-x^varənāasca yazamaide, iməmca šōiθrahe paitīm yazamaide yim ahurəm mazdām.

16. ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāirya sarəða.

(zōt u rāspī,)

17. haurvata amərətāta yazamaide, gāuš hudā yazamaide, sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

18. haoməmca para-haoməmca yazamaide, zaraθuštrahe spitāmahe ida ašaonō ašīmca fravašīmca yazamaide, aēsmāšca baoiḍīmca yazamaide, θwəm ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

19. ašāunəm vaṅuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

20. vīspe ašavanō yazata yazamaide, vīspe ašahe ratavō yazamaide, hāvanīm paiti ratūm sāvaṅhaēm vīsimca paiti ratūm, ratavō vīspe mazišta paiti ratūm.

21. yeñhē hātām....

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātcīṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 7

1. (zōt u rāspī,) ašəm vohū vahištəm astī...(3).

(zōt,) ašaya dadāmi xʼarəθəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš hudā xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəm spəntanəm,
xšnūmaine sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādat-gaēthahe.

2. ašaya dadāmi haoməmca para-haoməmca xšnūmaine zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašēe,
ašaya dadāmi aēsmaḡ baoidi xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra.

3. ašaya dadāmi haomi xšnūmaine aiwyō vaṇuhibyō aḡam vaṇuhīnəm mazdadātānəm,
ašaya dadāmi āpəm haomyəm,
ašaya dadāmi ḡam jīvyəm,
ašaya dadāmi urvarəm hadānaēpatəm ašaya uzdatəm xšnūmaine aḡam mazdadātānəm.

4. ašaya dadāmi imaṭ barəsma hada-zaoθrəm hada-aiwyāṇhanəm ašaya frastarətəm xšnūmaine aməšanəm spəntanəm,
ašaya dadāmi vāca humata hūxta hvaršta,
ašaya dadāmi ḡāthanəmca sraoθrəm,
ašaya dadāmi hvarštā maθrā,
ašaya dadāmi imaḡ aṇhuyəmca ašayəmca raθwəmca ratufritīmca xšnūmaine yazatanəm ašaonəm mainyavanəm gaēthyanəm xšnūmaine havaheca urunō.

5. ašaya dadāmi asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanēe ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi sāvanhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazaṇrō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō xʼāstrahe.

6. ašaya dadāmi rapīθwināi ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi frādat-fšave zaṇtumāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

7. ašaya dadāmi uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi frādat-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi bərəzatō ahurahe nafədrō aḡam apasca mazdadātayā.

8. ašaya dadāmi aiwīsrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi frādat-vīspəm-hujyātēe zaraθuštrōtəmāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi ašāunəm fravašīnəm ḡənaṇəmca vīrō-vaθwanəm yāiryayāsca hušitōiš amaheca hutāštahe huraodahe vərəθraṇaheca ahurađātahe vanaiṇtyāsca uparatātō.

9. ašaya dadāmi ušahināi ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi bərəjyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādat-gaēthahe rašnaoš razištahe arštātasca frādat-gaēthayā varədat-gaēthayā.

10. ašaya dadāmi māhyaēibyō ašahe ratubyō,
aṇtarəmāṇhāi ašaone ašahe raθwe,
ašaya dadāmi pərənō-māṇhāi vīšaptaθāica ašaone ašahe raθwe.

11. ašaya daḍami yāiryāēibyō ašahe ratubyō,
 maiḍyōizarəmayāi ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍami maiḍyōiṣəmāi ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍami paitiṣhahyāi ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍami ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varšniharštāica ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍami maiḍyāiryāi ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍami hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍami sarədaēibyō ašahe ratubyō.

12. ašaya daḍami vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi həṇti ašahe
 ratavō θrayasca θriṣasca nazdišta pairiṣhāvanayō yōi həṇti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta
 zaraθuštrō-fraoxta.

13. ašaya daḍami ahuraēibya miθraēibya bərəzaṇbya
 aiθyajaṇhaēibya ašavanaēibya stārəmca spəntō-mainyavanəm dāmanəm tištryehca stārō raēvatō
 xʷarənaṇuhātō māṇhaheca gaociθrahe hvarəca xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā
 miθrahe dahyunəm daiṇhupatōiṣ,
 ašaya daḍami (...rōz...) ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō,
 ašaya daḍami (...māh...) ašāunəm fravaṣinəm.

14. ašaya daḍami tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō
 ātərəbyō, ašaya daḍami aiwyō vaṇuhibyō vīspanəmca aṇəm mazdadātānəm vīspanəmca urvaranəm
 mazdadātānəm.

15. ašaya daḍami maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe dātahe
 vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiṣ darəγayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiṣ.

16. ašaya daḍami garōiṣ ušidarənahe mazdadātahe ašaxʷāθrahe
 vīspaēšəmca gairinəm ašaxʷāθranəm pouru-xʷāθranəm mazdadātānəm kāvayehca xʷarənaṇhō
 mazdadātahe axʷarətaheca xʷarənaṇhō mazdadātahe,
 ašaya daḍami ašōiṣ vaṇhuyā cistōiṣ vaṇhuyā ərəθō vaṇhuyā rasqstātō vaṇhuyā xʷarənaṇhō savanḥō
 mazdadātahe.

17. ašaya daḍami dahmayā vaṇhuyā āfritōiṣ dahmaheca narš ašaonō
 uγraheca taxmahe dāmōiṣ upamanahe yazatahe.

18. ašaya daḍami aṇḥəm asaṇḥəmca šōiθranəmca gaoyaoitinəmca
 maēθananəmca avō-xʷarənanəmca aṇəmca zəməməca urvaranəmca aiṇhāsca zəmə avaiṇheca ašnō
 vātaheca ašaonō strəm māṇhō hūrō anayranəm raocaṇḥəm xʷadātānəm vīspanəmca spəntahe
 mainyōuš dāmanəm ašaonəm ašaoninəmca ašahe raθwəm.

19. ašaya daḍami raθwō bərəzatō yō ašahe,
 raθwəm ayaranəmca asnyanəmca māhyanəmca yāiryanəmca sarədanəmca yōi həṇti ašahe ratavō,
 hāvanōiṣ raθwō.

20. ašaya daḍami (zōt u rāspī,) xʷarəθəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš hudā xšnūmaine sraošahe ašyehe taxmahe tanumaθrahe
 darši-draoṣ āhūiryehca aoxtō-nāmanō yazatahe.

21. ašaya daḍami haoməmca para-haoməmca xšnūmaine zaraθuštrahe
 spitāmahe ašaonō fravašēe aoxtō-nāmanō yazatahe,
 ašaya daḍami aēsma baoidi xšnūmaine tava āθrō ahurahe mazdā puθra aoxtō-nāmanō yazatahe.
 (ašaya daḍami xʷarəθəm myazdəm ... yazatahe (2).)

22. ašaya daḍami ašāunəm fravaṣinəm uγranəm aiwiθūranəm
 paoiryō-ṭkaēšanəm fravaṣinəm nabānazdištanəm fravaṣinəm.

23. ašaya daḍami vīspaēibyō ašahe ratubyō,
 ašaya daḍami vīspaēibyō vaṇhuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi həṇti

yasnyāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

24. ašaya-nō paitī jamyāt yehyā savā išāntī rādanhō,
θwōi staotarascā maθranascā ahura-mazdā aogəmadaēcā usmahicā vīsāmadaēcā,
hyaṭ miždəm mavaēθəm fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā,
(θwōi staotarascā ... mazdā ahurā (2).)

25. ahyā hvō nō dāidī ahmāicā ahuyē manahyāica,
taṭ ahyā yā taṭ upā jamyāmā tavācā sarəm ašahyācā vīspāi yavē.
yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā... (2).

26. ahunəm vairīm yazamaide,
aršuxdəm vācim yazamaide,
dahməm vaṇuhīm āfritīm yazamaide,
uṅrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide,
haurvata amərətāta yazamaide,
gāuš hudā yazamaide,
haoməmca para-haoməmca yazamaide,
aēsmašca baoiḍīmca yazamaide,
frasasti dahmayā vaṇhuyā āfritōiš.

27. yeṅhē hātəm āaṭ yesnē
paitī vaṅhō
mazdā ahurō vaēθā
ašāt hacā
yāṅhamcā tašcā tāscā
yazamaide.

28. (rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōṭ,) aθā ratuš ašātciṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 8

(zōṭ u rāspī,)

1. ašəm vohū vahištəm astī... (3).

ašaya daḍəmi x^varəθəm myazdəm haurvata amərətāta gāuš hudā haoməmca para-haoməmca
aēsmašca baoiḍīmca frasasti ahurahe mazdā ahunahe vairyehe aršuxdahe vāxš dahmayā vaṅhuyā
āfritōiš uṅrāi dāmōiš upamanāi haomaheca maθraheca ašaonaēca zaraθuštrahe,
ašaya-nō paiti jamyāt.

2. (rāspī,) x^varata narō aētəm myazdəm yōi dim haṅhāna ašāca
frērətica.

3. (zōṭ,) aməša spənta daēne māzdayasne vaṅhavasca vaṅhūišca
zaoθrāšca,
yō aēšva mazdayasnaēšva mazdayasnō aojanō ašahe rāθma jīštayamnō yāθwa gaēθā ašahe mərəṅəntē
avi tū dim disyata yā apasca urvarāšca zaoθrāšca.

4. yasca aētaēšəm mazdayasnanəm pərənāyunəm aiwi-zūzuyanəm ima
vacō nōiṭ vīsaiti framrūite aētəm ā yātumanahe jasaiti.
ašəm vohū vahištəm astī... (3 u 4).
yaθā ahū vairyō... (2).

5. vasasca tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanəm dāmanəm,
vasō āpō vasō urvarā vasō vīspa vohū ašaciθra xšayamnəm ašavanəm dāyata axšayamnəm drvaṅtəm.

6. vasō-xšaθrō hyāt ašava,

avasō-xšaθrō hyāt drvā gatō hamistō nižbərətō haca spəntahe mainyōuš dāmabyō varatō avasō-xšaθrō.

7. haxšaya azəmcit̥ yō zaraθuštrō fratəmaṃ nmānanəma višamca zaṇtunəma dahyunəma aiṇhā daēnayā anumātayaēca anuxtayaēca anvarštayaēca yā āhūiriš zaraθuštriš.

8. (rāspī,) ravasca xʷāθrəma āfrīnāmi višpayā ašəonō stōiš, ažasca dužāθrəma āfrīnāmi višpayā drvatō stōiš.

9. ašəm vohū vahistəm astī... (3).
haomahe ašavazəṇhō xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθraica frasastayaēca.
(zōt̥,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt̥,) aθā ratuš ašātcit̥ haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 9

(zōt̥ u rāspī,)¹

1. hāvanīm ā ratūm ā
haomō upāit̥ zaraθuštrəm
ātrəm pairi-yaoždaθəntəm
gāθāasca srāvayaṇtəm,
ā-dim pərəsaṭ zaraθuštrō, kō narə ahī
yim azəm višpahe aṇhōuš
astvatō sraēštəm dādarəsa
xʷahe gayehe xʷanvatō aməšahe.

2. āaṭ mē aēm paityaoxta
haomō ašava dūraošō,
azəm ahmi zaraθuštra
haomō ašava dūraošō,
ā-məṃ yāsaṇuha spitama
frā-məṃ hunvaṇuha xʷarətēe
aoi məṃ staomaine stūidi
yaθa mā aparacit̥ saošyaṇtō stavaṇ.

3. āaṭ aoxta zaraθuštrō, nəmō haomāi
(zōt̥,) kasə-θwəṃ paoiryō haoma mašyō
astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
kā ahmāi ašiš ərənāvi
cit̥ ahmāi jasaṭ āyaptəm.

4. āaṭ mē aēm paityaoxta
haomō ašava dūraošō,
vīvaṇhā məṃ paoiryō mašyō
astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
hā ahmāi ašiš ərənāvi
taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm
yaṭ hē puθrō us-zayata
yō yimō xšaētō hvəθwō
xʷarənaṇuhastəmō zātənaṃ
hvarə-darəsō mašyānaṃ,

1 Chapters 9-11 are known as the Hom Yasht.

yaṭ kərənaoṭ aiṅhe xšaθrāda
 amaršənta pasu vīra
 aṅhaošəmne āpa urvaire
 x^vairyān x^varəθəm ajayamnəm.

5. yimahe xšaθre aurvahe
 nōiṭ aotəm aṅha nōiṭ garəməm
 nōiṭ zaurva aṅha nōiṭ mərəθyuš
 nōiṭ araskō daēvō-dātō,
 paṅca-dasa fracarōiθe
 pita puθrasca raodaēšva katarasciṭ
 yavata xšayōiṭ hvaθwō
 yimō vīvaṅuhātō puθrō.

6. kasə-θwəṃ bityō haoma mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 kā ahmāi ašiš ərənāvi
 ciṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm.

7. āaṭ mē aēm paityaoxta
 haomō ašava dūraošō,
 āθwyō məṃ bityō mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 hā ahmāi ašiš ərənāvi
 taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm
 yaṭ hē puθrō us-zayata
 vīsō sūrayā θraētaonō,

8. yō janaṭ ažim dahākəm
 θrizafanəm θrikamərədəm
 xšvaš-ašim hazarā-yaoxštīm
 ašaojaṅhəm daēvīm drujəm
 aṅəm gaēθāvyō drvaṅtəm
 yəṃ ašaojastəməṃ drujəm
 fracā kərəntaṭ aṅrō mainyuš
 aoi yəṃ astvaitīm gaēθəṃ
 mahrkāi ašahe gaēθanəṃ.

9. kasə-θwəṃ θrityō haoma mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 kā ahmāi ašiš ərənāvi
 ciṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm.

10. āaṭ mē aēm paityaoxta
 haomō ašava dūraošō,
 θritō sāmanəṃ səvištō θrityō məṃ mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 hā ahmāi ašiš ərənāvi
 taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəm
 yaṭ hē puθra us-zayōiθe
 urvāxšayō kərəsāspasca,
 tkaēšō anyō dātō-rāzō
 āaṭ anyō uparō-kairyō
 yava gaēsūš gaḍavarō,

11. yō janaṭ ažiṃ srvarəṃ
 yim aspō-garəṃ nərə-garəṃ
 yim višavanṭəṃ zairitəṃ
 yim upairi viš araodaṭ
 ārštyō-barəza zairitəṃ,
 yim upairi kərəsāspō
 ayaṅha pitūṃ pacata
 ā rapitwinəṃ zrvānəṃ,
 tafsatca hō mairyō x'Isatca,
 fraš ayaṅhō frasparaṭ
 yaešyanṭim āpəṃ parāṅhāt,
 paraš tarštō apatacaṭ
 naire-manā kərəsāspō.

12. kasə-θwəṃ tūiryō haoma mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 kā ahmāi ašiš ərənāvi
 ciṭ ahmāi jasaṭ āyaptəṃ.

13. āaṭ mē aēm paityaoxta
 haomō ašava dūraošō,
 pourušaspō maṃ tūiryō mašyō
 astvaiθyāi hunūta gaēθyāi,
 hā ahmāi ašiš ərənāvi
 taṭ ahmāi jasaṭ āyaptəṃ
 yaṭ hē tūṃ us-zayaṅha
 tūṃ ərəzvō zaraθuštra
 nmānahe pourušaspahe
 vīdaēvō ahura-ṭkaēšō.

14. srūtō airylene vaējahe
 tūṃ paairyō zaraθuštra
 ahunəṃ vairim frasarāvayō
 vībərəθwaṅtəṃ āxtūirim
 aparəṃ xraoždyehya frasrūiti.

15. tūṃ zəmərgūrō ākərənavō
 vīspe daēva zaraθuštra
 yōi para ahmāt vīrō-raoda
 apatayən paiti āya-zəmə,
 yō aojištō yō taṅcištō
 yō θwaxšištō yō āsištō
 yō as vərəθrajaštəṃ
 abavaṭ mainivā dāmaṅ.

16. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
 nəṃō haomāi vaṅhuš haomō
 huḍātō haomō aršdātō
 vaṅhuš dātō baēšazyō
 hukərəfš hvarəš vərəθraja
 zairi-gaonō naṃyašusš
 yaθa x'arəṅte vahištō
 urunaēca pāθmainyōtəṃō.

17. nī-tē zāire madəṃ mruyē

nī aməm nī vərəθraγnəm
 nī dasvarə nī baēšazəm
 nī fradaθəm nī varədaθəm
 nī aojō vīspō-tanūm
 nī mastīm vīspō-paēsaṅhəm,
 nī taṭ yaθa gaēθāhva
 vasō-xšaθrō fracarāne
 ʔbaēšō taurvā drujəm vanō,

18. nī taṭ yaθa taurvayeni
 vīspanəm ʔbišvatəm ʔbaēšā
 daēvanəm mašyānamca
 yāθwəm pairikanamca
 sāθraṅ kaoyəm karafnamca
 mairyanamca bizaṅgranəm
 ašəmaoyanamca bizaṅgranəm
 vəhrkanamca caθwarə-zanṅgranəm
 haēnyāasca pərəθu-ainikayā
 davaiθyā pataiθyā.

19. iməm θwəm paoirīm yānəm
 haoma jaidyemi dūraoša,
 vahištəm ahūm ašaonəm
 raocaṅhəm vīspō-x^vāθrəm,
 iməm θwəm bitīm yānəm
 haoma jaidyemi dūraoša,
 drvatātəm aiṅhāsə-tanvō,
 iməm θwəm θritīm yānəm
 haoma jaidyemi dūraoša,
 darəγō-jītīm uštānahe.

20. iməm θwəm tūirīm yānəm
 haoma jaidyemi dūraoša
 yaθa aēšō amavā
 θraṭədō fraxštāne zəmā paiti
 ʔbaēšō taurvā drujəm vanō,
 iməm θwəm puxdəm yānəm
 haoma jaidyemi dūraoša,
 yaθa vərəθrajā vanaṭ-pəšanō
 fraxštāne zəmā paiti
 ʔbaēšō taurvā drujəm vanō.

21. iməm θwəm xštūm yānəm
 haoma jaidyemi dūraoša,
 paurva tāyūm paurva gadəm
 paurva vəhrkəm būidyōimaiḍe,
 mā-ciš paurvō būidyāēta nō
 vīspe paurva būidyōimaiḍe.

22. haomō aēibiš yōi aurvaṅtō
 hita taxšəṅti arənāum
 zāvarə aojāasca baxšaiti,
 haomō āzīzanāitibiš
 daḍaiti xšaētō-puθrīm

uta ašava-frazaiṅtīm,
haomō taēciṭ yōi katayō
naskō-frasāṅhō āṅhəṅte
spānō mastīmca baxšaiti.

23. haomō tāsciṭ yā kainīnō
āṅhəire darəγəm aγrvō
haiθīm rādəmca baxšaiti
mošu jaiḍyamnō huxratuš.

24. haomō təmcīṭ yim kərəsānīm
apa-xšaθrəm nišādayaṭ
yō raosta xšaθrō-kāmya
yō davata, nōiṭ mē apam
āθrava aiwištiš
vərəidyē daiṅhava carāt,
hō vīspe vərəiḍinaṃ vanāt
nī vīspe vərəiḍinaṃ janāt.

25. ušta-tē yō xʷā aojaṅha
vasō-xšaθrō ahi haoma,
ušta-tē apivatahe
pourvacam ərəžuxdanam,
ušta-tē nōiṭ pairi-frāsa
ərəžuxdəm pərəsahe vācim.

26. frā-tē mazdā baraṭ paurvanīm aiwyāṅhanəm stəhrpaēsaṅhəm
mainyutāštəm vaṅuhīm daēnaṃ māzdayasnīm,
āaṭ aiṅhe ahi aiwyāstō baršnuš paiti gairinaṃ drājaṅhe aiwiḍāitīšca gravasca maθrahe.

27. haoma nmānō-paite vīspaite zaṅtupaite daiṅhupaite spanaṅha vaēdyā paite,
amāica θwā vərəθraynāica
māvōya upa-mruyē tanuyē
θrimāica yaṭ pouru-baoxšnahe.

28. vī-nō t̥bišvatam t̥baēšbīš
vī manō bara graməṅtam,
yō cišca ahmi nmāne yō aiṅhe vīsi yō ahmi zaṅtvō yō aiṅhe daiṅhvō aēnaṅhā asti mašyō
gəurvaya-hē pādave zāvarə
pairi-šē uši vərənūidi
skəṅdəm šē manō kərənūidi.

29. mā zbaraθaēibya fratuyā
mā gavaēibya aiwi-tūtuyā
mā zaṃ vaēnōiṭ ašibya
mā gaṃ vaēnōiṭ ašibya
yō aēnaṅhaiti nō manō
yō aēnaṅhaiti nō kəhrpəm.

30. paiti ažōiš zairitahe
simahe vīšō-vaēpahe
kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
haoma zāire vadarə jaiḍi,
paiti gadahe vīvarəzdatov xrvīšyatō zazarānō kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
haoma zāire vadarə jaiḍi.

31. paiti mašyehe drvatō sāstarš aiwi-vōiždayaṅtahe kamərədəm

kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
 haoma zāire vadarə jaiḍi,
 paiti ašəmaoγahe anašaonō ahūm-mərəncō aiŋhā daēnayā maš vaca daθānahe nōiṭ šyaoθnāiš
 apayaṇtahe kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
 haoma zāire vadarə jaiḍi.

32. paiti jahikayāi yātumaityāi maodanō-kairyāi upaštā-bairyāi
 yeṇhe frafravaiti manō
 yaθa awrəm vātō-šūtəm
 kəhrpəm nāšəmnāi ašaone
 haoma zāire vadarə jaiḍi,
 yaṭ hē kəhrpəm nāšəmnāi ašaone haoma zāire vadarə jaiḍi.

Yasna 10

1. viš apəm iḍa patəntu
 vī daēvāṇhō vī daēvayō,
 vaṇhuš sraošō mitayatu
 ašiš vaṇuhi iḍa miθnatu
 ašiš vaṇuhi rāmyaṭ iḍa
 upa imaṭ nmānəm yaṭ āhūiri yaṭ haomahe ašavazaṇhō.

2. fratarəmcit tē havanəm
 vaca upa-staomi huxratvō
 yō ašuš haṅəurvayeiti,
 uparəmcit tē havanəm
 vaca upa-staomi huxratvō
 yahmi niγne narš aojaṇha.

3. staomi maēγəmca vārəmca
 yā-tē kəhrpəm vaxšayatō
 baršnuš paiti gairinaṃ,
 staomi garayō bərəzaṇtō
 yaθra haoma urūruḍuša.

4. staomi zəm pərəθwīm paθanaṃ
 vərəzyaṇhvəm x'āparaṃ
 barəθrīm tē haoma ašāum,
 staomi zəmō yaθa raoḍahe
 hubaoiḍiš aurvō carānəm
 uta mazdā huruθma,
 haoma raose gara paiti
 uta frāḍaēša višpaθa
 haiθīmca ašahe xā ahi.

5. varəḍayaṇuha (**rāspī**) mana vaca
 vīspəšca paiti varšajiš
 vīspəšca paiti frasparəγē
 vīspəšca paiti fravāxšē.
 (vīspəšca ... fravāxšē (2).)

6. (**zōt**) haomō uxšyeiti stavanō,
 aθa nā yō dim staoiti
 vərəθrajaṣtarō bavaiti,
 nitəmacit haoma hūitiš

nitōmaciṭ haoma stūitiš
 nitōmaciṭ haoma x^varēitiš
 hazararanyāi asti daēvanam.

7. nasyēiti haθra frākərēsta
 ahmaṭ haca nmānāt āhitiš
 yaθra bāda upāzaiti
 yaθra bāda upastaoiti
 haomahe baēšazyēhe
 ciθrēm dasvarə baēšazəm
 ahe vīse uta maēθanəm.

8. vīspe zī anyē maiḍyāṅhō
 aēšma hacinte xrvīm-drvō
 āaṭ hō yō haomahe maḍō
 aša hacaite urvāsmana,
 rəṅjaiti haomahe maḍō,
 yō yaθa puθrēm tauruṅəm
 haoməm vaṇdaēta mašyō
 frā ābyō tanubyō
 haomō vīsāite baēšazāi.

9. haoma dazdi-mē baēšazanam
 yābyō ahi baēšazaḍā,
 haoma dazdi-mē vārəθrayninam
 yābyō ahi vərəθra-taurvā,
 frā-tē vīsāi urvaθō staota,
 urvaθəm staotārəm vaṅhaṅhəm
 daḍō aoxta ahurō mazdā
 yaθa ašəm yaṭ vahištəm.

10. aurvaṅtəm θwā dāmidātəm
 bayō tatašaṭ hvāpā,
 aurvaṅtəm θwā dāmidātəm
 bayō nidaθaṭ hvāpā
 haraiθyō paiti barəzayā.

11. āaṭ θwā aθra spəṅta fradaxšta
 mərəya vīžvanca vībarən
 avi išata upāiri-saēna
 avi staēra starō-sāra
 avi kusrāda kusrō-patāda
 avi pawrāna višpaθa
 avi spita-gaona gairi.

12. āaṭ āhva paurvatāhva
 pouru-sarəḍō vīraodahe
 haomō gaoma zairi-gaonō,
 ā-tē baēšaza irīraθarə
 vaṅhəuš manāṅhō mayābyō,
 āaṭ mē ahe dušsaṅhahe
 parāca vaēpaya manō,
 āaṭ ahe manō manō
 yō mē dušsaṅhō hištaite.

13. nēmō haomāi yaṭ kərənaoiti
 driyaoš havaṭ-masō manō
 yaθa raēvastəmaheciṭ,
 nēmō haomāi yaṭ kərənaoiti
 driyaoš havaṭ-masō manō
 yaṭ usnaṃ aēiti vaēdya,
 pourunarəṃ tūm kərənūši
 spainyaṅhəṃ cistivastarəṃ
 yasə-tē bāda haoma zāire
 gava iristahe baxšaite.

14. mā-mē yaθa gāuš drafšō
 āsitō vārəma caire,
 fraša frayaṅtu tē madō
 vərəzyaṅuhāṅhō jasəṅtu,
 pairi-tē haoma ašāum ašavāzō
 daḍəmi iməṃ tanūm
 yā mē vaēnaite huraoda.

15. avəṅhərəzāmi janyaoš ūnaṃ
 mairyayā əvītō-xarədayā
 yā mainyeiṅti davayeiṅti
 āθravanəṃca haoməṃca
 hā yā dapta apanasyeiti,
 yā taṭ yaṭ haomahe draonō
 nigāṅhəṅti nišhadaiti
 nōiṭ taṃ āθravō-puθrīm
 naēda dasti hupuθrīm.

16. paṅcanəṃ ahmi paṅcanəṃ nōiṭ ahmi,
 humatahe ahmi dušmatahe nōiṭ ahmi,
 hūxtahe ahmi dužūxtahe nōiṭ ahmi,
 hvarštahe ahmi dužvarštahe nōiṭ ahmi,
 sraošahe ahmi asruštōiš nōiṭ ahmi,
 ašaonō ahmi drvatō nōiṭ ahmi
 aṭciṭ ahmāt yaθa apəṃəṃ
 manivā aṅhaṭ nivāitiš.

17. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
 nēmō haomāi mazdaḍātāi,
 vaṅhuš haomō mazdaḍātō,
 nēmō haomāi,
 vīspe haoma upastaomi
 yaṭciṭ baršnušva gairinaṃ
 yaṭciṭ jaṃnušva raonaṃ
 yaēciṭ ązahu dərətāṅhō
 jaininaṃ upadarəzāhu,
 ərəzataēna haca tašta
 zaranaēnəṃ aoi taxše,
 mā-tē nīre zəmi paiti
 iθa raēvaṅtō arəjahe.

18. imāsə-tē haoma gāθā imā həṅti staomāyō imā həṅti cīcašānā
 ime həṅti aršuxda vācō dāsmainiš vārəθrayniš paiti-bišiš baēšazyā.

19. imāsə tūmciṭ māvōya,
 fraṣa frayaṇtu tē maḍō
 raoxṣna frayaṇtu tē maḍō,
 rəṇjyō vazaiti maḍō
 vārəθraγniṣ həṇtəm āstaoite
 haθra ana gāθwya vaca,

20. gave nəmō gave nəmō
 gave uxḍəm gave vərəθrəm
 gave xʷarəθəm gave vastrəm,
 gavē vərəzyātəm təm nē xʷarəθāi fṣuyō.

21. haoməm zāirīm bərəzaṇtəm yazamaide,
 haoməm frāṣmīm frādaṭ-gaēθəm yazamaide,
 haoməm dūraoṣəm yazamaide,
 vīspe haoma yazamaide,
 zaraθuštrahe spitāmahe ida aṣaonō aṣīmca fravaṣīmca yazamaide.
 yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī.....

Yasna 11

(zōt u rāspī,)

1. θrāyō haiθīm aṣavanō
 āfrivacaṇhō zavaiṇti
 gāušca aspasca haomasca,
 gāuš zaotārəm zavaiti,
 uta buyā afrazaiṇtiṣ
 uta dēuš-sravā hacimnō
 yō məm xʷāstəm nōiṭ baxṣahe,
 āaṭ məm tūm fṣaonayehe
 nāiryā vā puθrahe vā
 haoyā vā marṣuyā.

2. aspō bāṣārəm zavaiti,
 mā buyā aurvatəm yūxta
 mā aurvatəm aiwiṣasta
 mā aurvatəm niθaxta
 yō məm zāvarə nōiṭ jaiḍyehi
 pourumaiti haṇjamaine
 pouru-narayā karṣuyā.

3. haomō xʷāṣārəm zavaiti,
 uta buyā afrazaiṇtiṣ
 uta dēuš-sravā hacimnō
 yō məm aiwiṣhutəm dārayehi
 yaθa tāyūm pəṣō-sārəm,
 nava ahmi pəṣō-sārō
 azəm yō haomō aṣava dūraoṣō.

4. us-mē pita haomāi draonō
 frērənaoṭ ahurō mazdā
 aṣava haṇjuharəne
 maṭ-hizvō hōyūmca dōiθrəm.

5. yō maṃ taṭ draonō zināṭ vā
trəfyāṭ vā apa vā yāsāiti
yaṭ mē daθaṭ ahurō mazdā
ašava haṇuharəne
maṭ-hizvō hōyūmca dōiθrəm,

6. nōiṭ ahmi nmāne zānāite
āθrava naēda raθaēštā
naēda vāstryō fšuyas,
āaṭ ahmi nmāne zayānte
dahakāca mūrakāca
pouru-sarəda varšnāca.

7. θwāšəm ā gēuš frāθwərəsō
taṇcištāi haomāi draonō,
mā-θwā haomō baṇdayaṭ
yaθa mairīm baṇdayaṭ
yim tūirīm fraṇrasyānəm
maðəme θrišve aiṇhā zəmō
pairišx^vaxtəm ayaṇhahe.

8. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
nəmō haomāi mazdaðātāi,
vaṇhuš haomō mazdaðātō,
nəmō haomāi.

9. (rāspī,) yō nō aēvō aṭ tē uyē θrāyōidyāi tūrahe maṇdāidyāi
xšvīdəm haptāzdyāi nava dasme yōi vē yaēθma.

(zōt,)

10. pairi-tē haoma ašaum ašavāzō daðami imam tanūm
yā mē vaēnaite huraoda
θwaxšāi haomāi maðāi havaṇuhāi ašavastāi,
pairi-mē tūmciṭ dayā
haoma ašava dūraoša
vahištəm ahūm ašaonam
raocaṇhəm vīspō-x^vāθrəm.

11. ašəm vohū vahištəm astī...(3).
(rāspī,) ašəm vohū...(2 u 2 u 2).

12. (zōt,) ašəm vohū vahištəm astī...(4).
yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīṭ hacā...(2).
vasasca tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanəm dāmanəm,
vasō āpō vasō urvarā vasō vīspa vohū ašaciθra xšayamnəm ašavanəm dāyata axšayamnəm drvaṇtəm.

13. vasō-xšaθrō hyāṭ ašava,
avasō-xšaθrō hyāṭ drvā
gatō hamistō nižbərətō
haca spəntahe mainyēuš dāmabyō
varatō avasō-xšaθrō.

14. haxšaya azəmciṭ yō zaraθuštrō fratəmaṃ nmānanamca vīsamca
zaṇtunamca dahyunamca aiṇhā daēnayā anumatayaēca anuxtayaēca anvarštayaēca yā āhūiriš
zaraθuštriš.

15. (rāspī,) ravasca x^vāθrəmca āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš,

ązasca dužāθrəmca āfrīnāmi vīspayā drvatō stōiš.

16. ašəm vohū vahištəm astī... (3).

fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvanhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

(zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,

(zōt,) aθā ratuš ašātcīt haca frā ašava vīdvā mraotū.

17. (zōt u rāspī,)

frastuyē humatōibyascā hūxtōibyascā hvarštōibyascā maθwōibyascā vaxədwōibyascā varštvoibyascā,
aibigairyā daiθē vīspā humatācā hūxtācā hvarštācā,
paītiricyā daiθē vīspā dušmatācā dužuxtācā dužvarštācā.

18. fərā vē rāhī aməšā spəntā yasnəmca vahməmca fərā manahā
fərā vacanhā fərā šyaoθanā fərā anhuyā fərā tanvascīt xʰahyā uštanəm.

19. staomī ašəm,

ašəm vohū vahištəm astī uštā astī uštā ahmāi hyaṭ ašāi vahištāi ašəm (3).

Yasna 12

(zōt,)

1. nāismī daēvō,

fravarānē mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō staotā aməšanam spəntanam yaštā aməšanam
spəntanam,
ahurāi mazdāi vanhavē vohumaitē vīspā vohū cinahmī ašāunē raēvaitē xʰarənanuhaitē yā-zī cīcā
vahištā yejhē gāuš yejhē ašəm yejhē raocā yejhē raocəbīš rōiθwən xʰāθrā.

2. spəntam ārmaitīm vanuhīm vərənē,

hā-mōi astū,

us gəuš stuyē tāyāatcā hazanhatcā,

us mazdayasnanam vīšam zyānayaēcā vīvāpatcā.

3. fərā manyaēibyō rānhē vasō-yāitīm vasō-šəitīm yāiš upairī

āya-zəmə gaobīš šyeṇtī,

nəmanhā ašāi uzdatā paītī avat stuyē,

nōiṭ ahmāt āzyānīm nōiṭ vīvāpəm xštā māzdayasnīš aoi vīsō nōiṭ astō nōiṭ uštānahē cinmānī.

4. vī daēvāiš aγāiš avanuhūš anarətāiš akō-dābīš sarəm mruyē

hātəm draojīštāiš hātəm paošīštāiš hātəm avanuhutəmāiš vī daēvāiš vī daēvavātbiš vī yātuš vī
yātumatbiš vī kahyācīt hātəm ātarāiš vī manəbīš vī vacəbīš vī šyaoθanāiš vī ciθrāiš,
vī zī anā sarəm mruyē yaθanā drəgvātā raxšayaṇtā.

5. aθā aθā cōiṭ ahurō mazdā zaraθuštrəm adaxšayaētā vīspaēšū

fərašnaēšū vīspaēšū hanjamanaēšū yāiš apərəsaētəm mazdāscā zaraθuštrascā,

6. aθā aθā cōiṭ zaraθuštrō daēvāiš sarəm vyāmrvitā vīspaēšū

fərašnaēšū vīspaēšū hanjamanaēšū yāiš apərəsaētəm mazdāscā zaraθuštrascā,

aθā azəmcīt yō mazdayasnō zaraθuštriš daēvāiš sarəm vīmruyē yaθā anāiš vyāmrvitā yē ašava
zaraθuštrō.

7. yā-varanā āpō yā-varanā urvarā yā-varanā gāuš hudā yāvaranō

ahurō mazdā yē gəm dadā yē narəm ašavanəm yāvaranō as zaraθuštrō yāvaranō davā vīštāspō

yāvaranā fərašaoštrā jāmāspā yāvaranō kasciṭ saošyaṇtəm haiṭyāvarəzəm ašāunəm tā varənācā ṭkaēšācā (**rāspī**,) mazdayasnō ahmī.

8. mazdayasnō zaraθuštriš fravarānē āstūtascā fravarətascā,
āstuyē humatəm manō āstuyē hūxtəm vacō āstuyē hvarštəm šyaoθanəm.

9. āstuyē daēnəm māzdayasnīm fraspāyaoxəδrəm niδāsnaiθišəm
xʷaētvaðaθəm ašāonīm yā hāitinəm cā būšyeiṇtinəm cā mazištācā vahištācā sraēštācā yā ahūiriš
zaraθuštriš,
ahurāi mazdāi vīspā vohū cinahmī.
aēšā astī daēnayā māzdayasnōiš āstūitiš.

Yasna 13

1. (**zōt**,) ahurəm mazdəm āmrüyē nmānahē nmānō-patōiš ratūm ā vīso
vīspatōiš ratūm ā zaṇtōuš zaṇtupatōiš ratūm ā daiṇhōuš daiṇhupatōiš ratūm ā,
γōnaṇəm ratūm āmrüyē daēnəm māzdayesnīm ašīm vaṇuhīm parəṇdīm yamcā bipaitištānəm ašāonīm
iməm cā zəm yā-nā baraitī.

2. fryehē vāzištahē astōiš ratūm āmrüyē ātrēm ahurahe mazdā,
ašəθwōzgatəmā gavāstryāvarštəmā narəm ašāunəm vāstryehē fšuyəṇtō ratūm āmrüyē,
hastəmā ašahe amā raθaēštā ratūm āmrüyē.

3. mazištāiš vaēdyāiš daēnayā mazdayasnōiš aθaurunō ratūm āmrüyē, cašānāscā aēšamciṭ ratūš
āmrüyē ratūš āstāyā aməšāscā spəṇtā saošyaṇtascā dāhištā aršvacastəmā aiwyāmatəmā
ašxrāxʷanutəmā, mazištā amā āmrüyē daēnayā māzdayasnōiš aθaurunāscā raθaēštāscā vāstryāscā
fšuyəṇtō.

4. pairī vō aməšā spəṇtā huxšaθrā huδāṇhō daδāmi tanvasciṭ xʷahyā uštanəm pairī vīspā hujītayō,
(**rāspī**,) iθā mainyū mamanāitē iθā vaocātārē iθā vāvərəzātārē.

5. āaṭ, yaθā tū-i ahura-mazdā məṇghācā vaocascā dāscā varəšcā yā vohū aθā tōi dadəmahī aθā
cišmahī aθā θwā āiš yazamaide aθā nəmahyāmahī aθā išūidyāmahī θwā mazdā ahurā.

(yaθā tū-i ahura-mazdā ... θwā mazdā ahurā (2).)

6. (**zōt**,) vaṇhōuš xʷaētōuš xʷaētātā vaṇhōuš ašahyā θwā pairijasāmaidē vaṇhuyā fsəratvō vaṇhuyā
ārmātōiš.

7. gəuščā hudāṇhō gayehyācā maraθnō ašāonō fravašīm yazamaide,
zaraθuštrahe spitāmahe iða ašāonō ašīmca fravašīmca yazamaide.

yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paiti....

(**zōt u rāspī**,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīṭ hacā...(4).
ašəm vohū vahištəm astī...(3).

8. ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəṇtəm yazamaide,
fraorəitīm hāitīm yazamaide,
fraorəitīm cā āstaoθwanəmcā daēnayā mazdayasnōiš yazamaide.
yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paiti.....

Yasna 14

1. (**zōt**,) vīsaī vō aməšā spəṇtā staotā zaotā zbātā yaštā framarətā aibijarətā yūšmākəm yasnāica
vahmāica yaṭ aməšanəm spəṇtanəm ahmākəm havaṇuhāica ašavastāica yaṭ saošyaṇtəm ašāonəm.

2. pairī vō aməšā spəṇtā huxšaθrā huδāṇhō daδāmi tanvasciṭ xʷahyā uštanəm pairī vīspā hujītayō.

3. ahmya zaoθre barəsmanaēca vīspe ašavanō yazata āyese yešti,
vīspe ašahe ratavō āyese yešti,
hāvanīm paiti ratūm sāvanḡhaēm vīsīmca paiti ratūm ratavō vīspe mazišta paiti ratūm.

(zōt, u rāspī,)

4. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvanḡhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

5. (zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātcit haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 15

1. (zōt, u rāspī,) sastica (zōt,) vaṇtāca rafnanḡhāca aməšō spəntō vaṇhūš srīrāiš nāman āzbaya,
frāyeze bərəja vaṇhəuš ašahe bərəja daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš.

(zōt, u rāspī,)

2. yeṇhē mē ašāt hacā
(zōt,) vahištəm yesnē paitī
vaēdā mazdā ahurō
yōi aṅharəcā hənticā
tə yazāi x^vāiš nāmənīš
pairicā jasāi vaṇtā.
vohū xšaθrəm vairīm
bāgəm aibībairištəm.

3. sərəošō idā astū ahurahe mazdā yasnāi səvīštahe ašaonō yē-nā ištō hyat paourvīm taṭ
ustəməmcit,
avaθāt idā sərəošō astū ahurahe mazdā yasnāi səvīštahe ašaonō yē-nā ištō.

4. yaθā ahū vairyō ātərvaxšō frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātcit haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 16

1. ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide hudāṅhəm mazištəm yazatəm yim səvīštəm
frādaṭ-gaēθəm dātārəm vohunəm dāmanəm,
ābyō rātābyō zaoθrābyō aršuxdaēibyasca vāγžibyō vīspəmca ašavanəm mainyaom yazatəm
yazamaide.

2. zaraθuštrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ābyō rātābyō zaoθrābyō aršuxdaēibyasca vāγžibyō vīspəmca ašavanəm gaēθīm yazatəm yazamaide,
zaraθuštrahe ašaonō fravašīm yazamaide,
zaraθuštrahe sravā yazamaide,
zaraθuštrahe daēnəm yazamaide,
zaraθuštrahe varənəmca ṭkaēšəmca yazamaide.

3. aṅhuyaoš ašacinaṅhō paurvā dātā dāman ašaonīš,
daθušō ahurahe mazdā raēvatō x^varənaṅuhātō yazamaide,
vohu manō yazamaide,
ašəm vahištəm yazamaide,

xšaθrəm vairīm yazamaide,
spəntəm vaṇuhīm ārmaitīm yazamaide,
haurvatātəm yazamaide,
aməratātəm yazamaide.

4. daδvāṇhəm ahurəm mazdəm yazamaide,
ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide,
āpō vaṇuhīš mazdaδātā ašaonīš yazamaide,
hvarəxšaētəm aurvaṭ-aspəm yazamaide,
māṇhəm gaociθrəm yazamaide,
tištrīm stārəm raēvaṇtəm xʷarənaṇuhaṇtəm yazamaide,
gəuš hudāṇhō urvānəm yazamaide.

5. daδvāṇhəm ahurəm mazdəm yazamaide,
miθrəm vouru-gaoyaoitīm yazamaide,
sraošəm ašīm yazamaide,
rašnūm razištəm yazamaide,
ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide,
vərəθraynəm ahuraδātəm yazamaide,
rāma xʷāstrəm yazamaide,
vātəm spəntəm hudāṇhəm yazamaide.

6. daδvāṇhəm ahurəm mazdəm yazamaide,
daēnəm vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide,
ašīm vaṇuhīm yazamaide,
arštātəm yazamaide,
asmanəm yazamaide,
zəm hudāṇhəm yazamaide,
maθrəm spəntəm yazamaide,
anaγra raocā xʷadātā yazamaide.

7. xʷanvaitīš ašahe vərəzō yazamaide yāhu iristanəm urvaṇō šāyenti yā ašāunəm fravašayō,
vahištəm ahūm ašaonəm yazamaide raocəṇhəm vīspō-xʷāθrəm.

8. xšvīda āzūiti yazamaide tacaṭ-āpa uxšyaṭ-urvara āzōiš daēvō-dātahe hamōistri avaiṇhā mūš
avaiṇhā pairikayāi paitištātayaēca paitiscaptayaēca paititarətayaēca paityaogəṭ-ṭbaēšahyāica
ašəmaoγahēca anašaonō sāstraheca pouru-mahrkahe.

9. yazamaide vīspā āpō yazamaide vīspā urvarā,
yazamaide vīspā vaṇhavō yazamaide vīspā vaṇuhīš,
yazamaide vīspā mainyavaca yazata gaēθyāica yōi vaṇhudāṇhō ašavanō.

10. yazamaide θwəm maēθanəm yəm ārmaitīm spəntəm,
yazamaide θwəm maēθanahe paiti ašāum ahura mazda drvafšaoš drvō-vīrahe drva-ašaciθrahe
yahmi zī kāciṭ tanunəm
drājištəm hāme maēθaine
miθnāt aṭ hama aṭ zayene.

Yasna 17

1. ahurəm mazdəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā hudāṇhō yazamaide.

2. asnya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sāvaṇhaēm vīsimca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,

miθrəm vouru-gaoyaoitīm hazarə-gaošəm baēvarə-cašmanəm aoxtō-nāmanəm yazatəm yazamaide, rāma x^vāstrəm yazamaide.

3. rapiθwinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, frādaṭ-fšāum zaṇtuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, ašəm vahišṭəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrəm yazamaide.

4. uzayeirinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, frādaṭ-vīrəm dāhyuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, bərəzaṇtəm ahurəm xšaθrīm xšaētəm aṇəm napātəm aurvaṭ-aspəm yazamaide, apəmcā mazdadātəm ašaonīm yazamaide.

5. aiwisrūθriməm aibigāim ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, frādaṭ-vīspəm-hujyāitīm zaraθuštrōtəməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide, ṅnāsca vīrō-vaθwā yazamaide, yāiryəmca hušitīm yazamaide, aməmcā hutaštəm huraodəm yazamaide, vərəθraṇəmca ahuraδātəm yazamaide, vanaiṇtīmca uparatātəm yazamaide.

6. ušahinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, bərəjīm nmānīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, rašnūm razištəm yazamaide, arštātəmca frādaṭ-gaēθəm varədaṭ-gaēθəm yazamaide.

7. māhya ašavana ašahe ratavō yazamaide, aṇtarəmāṅhəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, pərənō-māṅhəm višaptaθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

8. yāirya ašavana ašahe ratavō yazamaide, maiḍyōizarəmaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, maiḍyōišəməm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, paitišhahīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, ayāθriməm fraourvaēštriməm varšniharštəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, maiḍyāirīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, hamaspaθmaēdaēm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide, sarəda ašavana ašahe ratavō yazamaide.

9. vīspe ašahe ratavō yazamaide yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta pairišhāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahišṭahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

10. ahura miθra bərəzaṇta aiθyajaṇha ašavana yazamaide, strəušca māṅhəmca hvarəca urvarāhu paiti barəsmānyāhu miθrəm vīspanəm dahiyunəm daiṅhupaitīm yazamaide,

(...rōz...) ahurəm mazdəm raēvaṇtəm x^varənaṇuhaṇtəm yazamaide,

(...māh...) ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

11. θwəm ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide, ātrəm bərəzisavaṅhəm yazamaide, ātrəm vohu-fryānəm yazamaide, ātrəm urvāzištəm yazamaide, ātrəm vāzištəm yazamaide, ātrəm spəništəm yazamaide, xšaθrəm nafədrəm nairyō-saṅhəm yazatəm yazamaide, ātrəm vīspanəm nmānanəm nmānō-paitīm mazdadātəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe

ratūm yazamaide maṭ vīspaēibyō ātērəbyō.

12. āpō vaṇuhīš vahištā mazdaδātā ašaonīš yazamaide,
vīspā āpō mazdaδātā ašaonīš yazamaide,
vīspā urvarā mazdaδātā ašaonīš yazamaide.

13. maθrəm spəntəm ašx^varənaṇhəm yazamaide,
dātəm vīdōyūm yazamaide,
dātəm zaraθuštri yazamaide,
darəṇam upayanam yazamaide,
daēnam vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide.

14. gairīm ušidarənəm mazdaδātəm ašax^vāθrəm yazatəm yazamaide,
vīspā garayō ašax^vāθrā pouru-x^vāθrā mazdaδātā ašavana ašahe ratavō yazamaide,
uṅrəm kavaēm x^varənō mazdaδātəm yazamaide,
uṅrəm ax^varətəm x^varənō mazdaδātəm yazamaide,
ašīm vaṇuhīm yazamaide,
xšōiθnīm bərəzaitīm amavaitīm huraodam x^vāparam,
x^varənō mazdaδātəm yazamaide,
savō mazdaδātəm yazamaide.

15. dahmān vaṇuhīm āfritīm yazamaide,
dahməmca narəm ašavanəm yazamaide,
uṅrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide.

16. imā apasca zəmasca urvarāasca yazamaide,
imā asāasca šōiθrāasca gaoyaoitīšca maēθanyāasca avō-x^varənāasca yazamaide,
iməmca šōiθrahe paitīm yazamaide yim ahurəm mazdam.

17. ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāirya sarəda.

18. ašaunam vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō staomi zbayemi ufyemi,
yazamaide nmānyā vīsyā zaṇtumā dāhyumā zaraθuštrōtəmā.

19. vīspe ašavanō yazata yazamaide,
vīspe ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm paiti ratūm sāvaṇhaēm vīsīmca paiti ratūm ratavō vīspe mazišta paiti ratūm.
yeṅhē hātām āt yesnē paitī.....

Yasna 18

(zōt u rāspī,)

1. ašəm vohū vahištəm astī...(3).

dāidī mōi yē ḡam tašō apascā urvarāscā amərətātā haurvātā spəništā mainyū mazdā tēvīšī utayūiti
manaṇhā vohū sēṅhē.

2. spəntā mainyū vahištācā manaṇhā
hacā ašāt šyaoθanācā vacaṇhācā
ahmāi dān haurvātā amərətātā
mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō.
(spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2).)

3. (zōt,) ahyā manyēuš spəništahyā vahištəm
hizvā uxδāiš vaṅhēuš ēānū manaṇhō
ārmatōiš zastōibyā šyaoθanā vərəzyaṭ
ōyā cistī, hvō ptā ašahyā mazdā.

4. ahyā manyəuš tvēm ahī tā spəntō
yē ahmāi gəm rānyō-skərətīm
hēm-tašəṭ aṭ hōi vāstrāi rāmā-dā
ārmaitīm hyaṭ hēm vohū mazdā
hēmə-fraštā manəṭhā.

5. ahmāt manyəuš rārəšyeiṇtī drəgvəntō
mazdā spəntāt nōiṭ aθā ašāunō
kasəušcīt nā ašāunē kāθē aṭhaṭ
isvācīt ḥas paraoš akō drəgvāitē.

6. tācā spəntā mainyū mazdā ahurā
ašāunē cōiš yā-zī cīcā vahištā
hanarə θwəhmāt zaošəṭ drəgvā
baxšaitī ahyā šyaoθanāiš akāt ašyəs manəṭhō.

7. tā dā spəntā mainyū mazdā ahurā
āθrā vaṅhāu vīdāitīm rānōibyā
ārmatoiš dəbəzəṭhā ašahyācā
hā-zī pourūš iṣəntō vāurāitē.

8. (rāspī,) spəntā mainyū vahištācā manəṭhā
hacā ašəṭ šyaoθanācā vacəṅhācā ahmāi dən haurvātā amərətātā
mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō (2).
ašəm vohū vahištəm astī... (3).
spəntā-mainyūm hāitīm yazamaide.
yeṅhē hāṭəm āṭ yesnē paitī....

9. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašəṭcīt hacā... (4).
ašəm vohū vahištəm astī... (3).
ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
yeṅhē hāṭəm āṭ yesnē paitī.....

Yasna 19

(zōt,)

1. pərəsaṭ zaraθuštrō ahurəm mazdəm,
ahura-mazda mainyō
spəništa dātarə gaēθanəm
astvaitinəm ašāum,
cīt avaṭ vacō ās ahura-mazda yaṭ mē frāvaocō

2. para asməm para āpəm para zəm para gəm para urvarəm para ātrəm ahurahe mazdā puθrəm
para narəm ašavanəm para daēvāišca xrafstrāiš mašyāišca para vīspəm ahūm astvaṅtəm para vīspa
vohu mazdadāta ašaciθra.

3. āṭ mraoṭ ahurō mazdā,
baṭa aēša ās ahunahe vairyehe spitama zaraθuštra yaṭ tē frāvaocəm

4. para asməm para āpəm para zəm para gəm para urvarəm para ātrəm ahurahe mazdā puθrəm
para narəm ašavanəm para daēvāišca xrafstrāiš mašyāišca para vīspəm ahūm astvaṅtəm para vīspa
vohu mazdadāta ašaciθra.

5. hā-mē baṭa ahunahe vairyehe spitama zaraθuštra anapyūxḍa anapišūta srāvayamna satəm paiti
anyaēšəm raθwəm gāθanəm anapyūxḍanəm anapišūtanəm srāvayamnanəm, āṭ aipyūxḍa aipišūta

srāvayamna dasa paiti anyē ratavō.

6. yasca mē aētahmi aṇhvō yaṭ astvaiṇti spitama zaraθuštra baṇam ahunahe vairyehe marāt frā-vā manō drəṇjayāt frā-vā drəṇjayō srāvayāt frā-vā srāvayō yazāite θrišciṭ tarō pərətūmciṭ hē urvānəm vahištəm ahūm frapārayeni azəm yō ahurō mazdā ā vahištāt aṇhaoṭ ā vahištāt ašāt ā vahištaēibyō raocēbyō.

7. yasca mē aētahmi aṇhvō yaṭ astvaiṇti spitama zaraθuštra baṇam ahunahe vairyehe drəṇjayō aparaoḍayete yaṭ vā naēməm yaṭ vā θrišum yaṭ vā caθrušum yaṭ vā paṇtaṇhum pairi-dim tanava azəm yō ahurō mazdā urvānəm haca vahištāt aṇhaoṭ, avavaitya bažasca fraθasca pairi-tanuya yaθa im zā, astica im zā avaiti baḷzō yavaiti fraθasciṭ.

8. fracā aētaṭ vacō vaoce yaṭ ahumaṭ yaṭ ratumaṭ para avaiṇhe ašnō dāṇhōiṭ para āpō para zēmō para urvarayā para gēuš caθwarə-paitištānayā dāṇhōiṭ para narš ašaonō bipaitištānahe zaθāt para avaiṇhe hū θwarštō kəhrpya ape aməšanəm spəntaṇəm dāhīm.

9. frā-mē spanyā manivā vavaca vīspəm ašaonō stīm haitīmca bavaiṇtīmca būšyeiṇtīmca šyaoθnō-tāitya, šyaoθənanəm aṇhēuš mazdāi.

10. aētaṭca aēšam uxḍanəm uxḍōtəməm yāiš yava fracā vaoce fracā mruyē fracā vaxšyete, asti zī ana avavaṭ uxdata yaθa yaṭ diṭ vīspō aṇhuš astvā āsaxšaṭ saxšas dadrānō nī pairi iriθyaštātaṭ haraite.

11. aētaṭca nō vacō frāvaoce saxšaēmca hišmāirīmca yaθna kahmāiciṭ hātəm ašāt haca yaṭ vahištāt.

12. yaθa frā-ida āmraoṭ yaṭ dim ahūmca ratūmca ādadaṭ, iθa dim para-cinasti yim ahurəm mazdām manas-paoiryaēibyō dāmabyō, yaθa im vīspanəm mazištəm cinasti aθa ahmāi dāmaṇ cinasti.

13. yaθa mazdā hujitīš vaṇhēuš ida θritīm ũkaēšəm ādrəṇjayeiti dazda manəṇhō para im ida manəṇhe cinasti yaθa fradaxštārəm manəṇhe, manəṇhō aētavaitya im kārayeiti, šyaoθənanəm ida ahūm kārayeiti.

14. yaṭ dim dāmabyō cinasti mazda iθa tēm yaṭ ahmāi dāmaṇ, xšaθrəm ahurāi cinasti, taṭ mazda tava xšaθrəm, drīgubyō vāstārəm cinasti, yaθa urvaθəm spitamāi, paṇca ũkaēša, vīspəm vacō fravākəm haurum vacō ahurahe mazdā.

15. vahištō ahurō mazdā ahunəm vairīm frāmraoṭ vahištō hāmō kārayaṭ, hiθwaṭ akō abavaṭ aṇtarəca drvaṇtəm āmrūta aya aṇtarə-uxti, nōiṭ nā manā nōiṭ saṇha nōiṭ xrataṭvō naēda varəna nōiṭ uxda naēda šyaoθna nōiṭ daēnā nōiṭ urvaṇō hacinṭe.

16. aētaṭca vacō mazdaoxtəm θri-afsməm caθru-pištərəm paṇca-ratu rāiti haṇkərəθəm, kāiš hē afsmāṇ, humatəm hūxtəm hvarštəm.

17. kāiš pištāiš, āθrava raθaēštā vāstryō fšuyas hūitiš vīspaya irina hacimna naire ašaone aršmanəṇha aršvacəṇha arššyaoθna,

ratuš mərəta daēnō-sāca yeḡhe šyaoθnāiš gaēθā aša frādənte.

18. kaya ratavō,
nmānyō vīsyō zaṅtumō dāhyumō zaraθuštrō puxdō aṅḡam dahyunam yā anyā rajōit zaraθuštrōit,
caθru-ratuš raḡa zaraθuštriš,
kaya aiḡhā ratavō,
nmānyasca vīsyasca zaṅtumasca zaraθuštrō tūiryō.

19. kaṭ humatəm,
ašavanəm manaspaoiryō,
kaṭ hūxtəm,
maθrō spəntō,
kaṭ hvarštəm,
staotāiš aša-paoiryāišca dāmēbīš.

20. mazdā frāmraoṭ,
cīm frāmraoṭ,
ašavanəm mainyaomca gaēθīmca,
cvəṣ frāmraoṭ fravākəm,
vahištō xšayamnō, cvəṇtəm,
ašavanəm vahištəmca avasō-xšaθrəmca.

21. baḡam ahunahe vairyehe yazamaide,
ahunahe vairyehe yazamaide frasraoθrəmca framarəθrəmca fragāθrəmca frāyaštīmca,
yeḡhē hātəm āaṭ yesnē paiṭī.....

Yasna 20

1. frāmraoṭ ahurō mazdā,
ašəm vohū vahištəm astī,
para ahmāi vohū vahištəm cinasti yaθa xʷaētave xʷaētātəm vohu vahištəm asti aθa ṭkaēšəm kārayeiti,

2. uštā astī uštā ahmāi,
uštātāitya vīspəm ašavanəm vīspāi ašaone para-cinasti yaθa nā stāitya vīspəm ašavanəm vīspāi
ašaone para-cinasti,

3. yaṭ ašāi vahištāi ašəm para-cinasti,
vīspəm maθrəm vīspəm maθrāi,
yaθa ašāi xšaθrəm cinasti yaθaca zbayente ašaone ašəm cinasti yaθaca xšmāvōya ašəm cinasti yaṭ
saošyaṅtaēbyō,
θrāyō ṭkaēša,
vīspəm vacō fravākəm haurum vacō ahurahe mazdā.

4. mazdā frāmraoṭ, cīm frāmraoṭ,
ašavanəm mainyaomca gaēθīmca,
cvəṣ frāmraoṭ fravākəm,
vahištō xšayamnō, cvəṇtəm,
ašavanəm vahištəmca avasō-xšaθrəmca.

5. baḡam ašahe vahištahe yazamaide,
ašahe vahištahe yazamaide frasraoθrəmca framarəθrəmca fragāθrəmca frāyaštīmca.
yeḡhē hātəm āaṭ yesnē paiṭī.....

Yasna 21

1. yesnīm vacō ašaonō zaraθuštrahe,

yeñhē hātəm āaṭ yesnē paitī,
yeñhe ida mazdā yasnəm cinasti yaθa dāta ahurahe hātəm yasnəm cinasti

2. yaθa hadbīš jījišəm yāñhəm ida ašaoninəm ārmaiti-paoiryanəm yasnəm para-cinasti yaθa vahməm aməšaēibyō,
θrāyō tkaēša,
vīspəm vacō yesnīm,
cīm aoi yasnō,
aməšō spəntō paiti yasnahe.

3. āaṭ mraoṭ mazdā,
ušta ahmāi yahmāi ušta kahmāiciṭ vasa-xšayaš mazdā dāyāt ahurō.

4. cīm aētaya paiti-vaca paityāmraoṭ,
uštātātəm paityāmraoṭ uštātāityaca vīspəm ašavanəm həntəmca bavañtəmca būšyañtəmca,
vahištəm vahištō paityāmraoṭ,
vahištō mazdā paityāmraoṭ vahištəm ašavanəm vahištāi ašaone.

5. baṅəm yeñhē-hātəm hufṛāyaštəm ašaonīm yazamaide.
yeñhē hātəm āaṭ yesnē paiti.....

Yasna 22

(zōṭ u rāspī,)

1. ašəm vohū vahištəm astī...(3).
barəsmāna paiti-bərəta hada-zaoθra daθušō ahurahe mazdā raēvatō xʼarənañuhātō aməšanəm spəntanəm,
iməm haoməm ašaya uzdatəm āyese yešti,
iməmcā ḡəm jīvyəm ašaya uzdatəm āyese yešti,
iməmcā urvarəm hadānaēpatəm ašaya uzdatəm āyese yešti,

2. aiwyō vañuhibyō imā zaoθrā haomavaitīš gaomavaitīš hadānaēpatavaitīš ašaya uzdatā āyese yešti,
aiwyō vañuhibyō apəmca haomyəm āyese yešti,
asmanaca hāvāna āyese yešti,
ayañhaēnaca hāvāna āyese yešti.

3. iməmcā urvarəm barəsmānīm jaṅmūšimca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vañhuyā māzdayasnōiš ḡāθanəmca sraoθrəm jaṅmūšimca ašaonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmāscā baoiðimca āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdadāta ašaciθra āyese yešti,

4. xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəm spəntanəm sraošahe ašyehe āθrō ahurahe mazdā raθwō bərəzatō yō ašahe.

5. āyese yešti asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanəe ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti sāvañhəe vīsyāica ašaone ašahe raθwe āyese yešti miθrahe vouru-gaoyaotōiš hazañrō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō xʼāstrahe.

6. (zōṭ,) āyese yešti rapīθwināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-fšave zañtumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti ašahe vahištahe āθrasca ahurahe mazdā.

7. āyese yešti uzayeirināi ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti frādaṭ-vīrāi dāhyumāica ašaone ašahe raθwe,
āyese yešti bərəzatō ahurahe nafədrō apəm apasca mazdadātayā.

8. āyese yešti aiwīsrūθrimāi aibigayāi ašaone ašahe raθwe,

āyese yešti frādaṭ-vīspaṃ-hujyātē zaraθuštrōtēmāica ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti ašāunāṃ fravašīnāṃ γənaṇāṃca vīrō-vaθwanāṃ yāiryayāsca hušitōiš amaheca hutāštahe
 huraodahe vərəθraγnaheca ahuraḍātahe vanaiṇtyāsca uparatātō.

9. āyese yešti ušahināi ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti bərəjyāi nmānyāica ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti sraošahe ašyehe ašivatō vərəθrājanō frādaṭ-gaēθahe rašnaoš razištahe arštātasca frādaṭ-
 gaēθayā varədaṭ-gaēθayā.

10. āyese yešti māhyaēibyō ašahe ratubyō,
 aṇtarəmaṇhāi ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti pərənō-māṇhāi vīšaptaθāica ašaone ašahe raθwe.

11. āyese yešti yāiryāēibyō ašahe ratubyō,
 maiḍyōizarəmayāi ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti maiḍyōišəmāi ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti paitišhahyāi ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti ayāθrimāi fraourvaēštrimāi varšniharštāica ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti maiḍyāiryāi ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti hamaspaθmaēdayāi ašaone ašahe raθwe,
 āyese yešti sarədaēibyō ašahe ratubyō.

12. āyese yešti vīspaēibyō aēibyō ratubyō yōi hənti ašahe ratavō θrayasca θrisasca nazdišta
 pairiškāvanayō yōi hənti ašahe yaṭ vahištahe mazdō-frasāsta zaraθuštrō-fraoxta.

13. āyese yešti ahuraēibya miθraēibya bərəzaṇbya aiθyajanhaēibya ašavanaēibya stārāṃca
 spəntō-mainyavanāṃ dāmanāṃ tištryehēca stārō raēvatō xʷarənaṇuhātō māṇhaheca gaociθrahe
 hvarəca xšaētahe aurvaṭ-aspahe dōiθrahe ahurahe mazdā miθrahe dahyunāṃ daiṇhupātōiš,
 āyese yešti (...rōz...)
 ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō,
 āyese yešti (...māh...)
 ašāunāṃ fravašīnāṃ.

14. āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra maṭ vīspaēibyō ātərəbyō,
 āyese yešti aiwyō vaṇuhibyō vīspanāṃca aṇāṃ mazdaḍātanāṃ vīspanāṃca urvaranāṃ
 mazdaḍātanāṃ.

15. āyese yešti maθrahe spəntahe ašaonō vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš
 darəγayā upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš.

16. āyese yešti garōiš uši-darənahe mazdaḍātahe ašaxʷāθrahe vīspaēšāṃca gairināṃ ašaxʷāθranāṃ
 pouru-xʷāθranāṃ mazdaḍātanāṃ kāvayehēca xʷarənaṇhō mazdaḍātahe axʷarətaheca xʷarənaṇhō
 mazdaḍātahe,
 āyese yešti ašōiš vaṇhuyā cistōiš vaṇhuyā ərəθō vaṇhuyā rasqstātō vaṇhuyā xʷarənaṇhō savanḥō
 mazdaḍātahe.

17. āyese yešti dahmayā vaṇhuyā āfritōiš dahmaheca narš ašaonō uγraheca taxmahe dāmōiš
 upamanahe yazatahe.

18. āyese yešti aṇhāṃ asanḥāṃca šōiθranāṃca gaoyaoitināṃca maēθananāṃca avō-xʷarənanāṃca
 aṇāṃca zəṃāṃca urvaranāṃca aiṇhāsca zəṃō avaiṇheca ašnō vātaheca ašaonō strāṃ māṇhō hūrō
 anayranāṃ raocaṇhāṃ xʷadātanāṃ vīspanāṃca spəntahe mainyōuš dāmanāṃ ašaonāṃ ašaonināṃca
 ašahe raθwāṃ.

19. āyese yešti raθwō bərəzatō yō ašahe,
 raθwāṃ ayaranāṃca asnyanāṃca māhyanāṃca yāiryanāṃca sarədanāṃca yōi hənti ašahe ratavō,
 hāvanōiš raθwō.

20. (zōt u rāspī,) iməm haoməm ašaya uzdatəm āyese yešti,

iməmcā gəṃ jīvyəṃ ašaya uzdātəṃ āyese yešti,
iməmcā urvarəṃ hadānaēpatəṃ ašaya uzdātəṃ āyese yešti.

21. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš
hadānaēpatavaitiš ašaya uzdātā āyese yešti,
aiwyō vaṇuhibyō apəmcā haomyəṃ āyese yešti,
asmanaca hāvana āyese yešti,
ayanhaēnaca hāvana āyese yešti.

22. iməmcā urvarəṃ barəsmānīm jaṃmūšimca ratufritīm marəθrəmcā varəzīmca daēnayā
vaṇhuyā māzdayasnōiš gāthanəmcā sraoθrəṃ jaṃmūšimca ašəonō ašəhe raθwō ratufritīm imā
aəsməscā baoiḍimca āyese yešti tava āθrō ahurahe mazdā puθra,
vīspaca vohu mazdaḍāta ašaciθra āyese yešti,

23. xšnūmaine ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhātō aməšanəṃ spəntanəṃ miθrahe vouru-
gaoyaotōiš rāmanasca xʷāstrahe,

24. hvarəxšaētahe aməšahe raēvahe aurvaṭ-aspahe,
vayaoš uparō-kairyehe taraḍātō anyāiš dāmaṇ,
aētaṭ tē vayō yaṭ tē asti spəntō-mainyaom,
razištayā cistayā mazdaḍātayā ašəonyā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš,

25. məθrahe spəntahe ašəonō vərəzyaṇuhahe dātahe vīdaēvahe dātahe zaraθuštrōiš darəyayā
upayanayā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš zarazdātōiš məθrahe spəntahe uši-darəθrəṃ daēnayā
māzdayasnōiš vaēḍim məθrahe spəntahe,
āsnəhe xraθwō mazdaḍātahe gaošō-srūtahe xraθwō mazdaḍātahe,

26. āθrō ahurahe mazdā puθra tava ātarš puθra ahurahe mazdā maṭ vīspaēibyō ātərəbyō,
garōiš uši-darənahe mazdaḍātahe ašaxʷāθrahe,

27. vīspaēšəṃ yazatanəṃ ašəonəṃ mainyavanəṃ gaēθyanəṃ,
ašəunəṃ fravašinəṃ uṇranəṃ aiwiθūranəṃ paoiryō-ṭkaēšanəṃ fravašinəṃ nabānazdištanəṃ
fravašinəṃ,
aoxtō-nāmanō yazatahe.

(iməṃ haoməṃ ... yazatahe (2)..)

Yasna 23

1. āyese yešti (zōt,) avanḥā fravašayō yā paoirya aṅharə nmānanəṃca vīšəmcā zaṇtunəṃca
dahyunəṃca,
yā asmanəṃ vīḍarayən yā apəṃ vīḍarayən yā zəṃ vīḍarayən yā gəṃ vīḍarayən yā barəθrišva puθre
vīḍarayən paiti-vərote apara-iriθəntō.

2. āyese yešti āfravaši ahurahe mazdā aməšanəṃ spəntanəṃ maṭ vīspābyō ašəonibyō fravašibyō
yā mainyavanəṃ yazatanəṃ,
āyese yešti āfravaši gayehe marəθnō zaraθuštrahe spitāmahe kavōiš vīštāspahe isaṭ-vāstrahe
zaraθuštrōiš maṭ vīspābyō ašəonibyō fravašibyō yā paoiryanəṃ ṭkaēšanəṃ.

3. āyese yešti vīspaya ašəvane fravaše ke asti kvaciṭ aṅḥā zəṃō para-iristi dahma nāirike
apərənāyūke kainike vāstryāvarəzi upašaēti haca ahmāṭ nmānāṭ izyeiṇti yā paitišmarəṇti yā
aiwināsəṇti vaṅhūš yasnašca vahmašca.

4. āyese yešti ašəunəṃ fravašinəṃ uṇranəṃ aiwiθūranəṃ paoiryō-ṭkaēšanəṃ fravašinəṃ
nabānazdištanəṃ fravašinəṃ havahe urunō fravašəe,
āyese yešti vīspaēibyō ašəhe ratubyō,
āyese yešti vīspaēibyō vaṅhuḍābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi həṇti yasnyāca
vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

5. fravarāne ... hāvanē ... sāvanhē ... raθwam ... (rāspī,
frastastayaēca.

(zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,

(zōt,) aθā ratuš ašātcīṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 24

1. (zōt u rāspī,) ahurāi mazdāi haomā āvaēdayamahī,
(zōt,) imā haomasca myazdāasca zaoθrāasca barəsmaca ašaya frastarətəm gamca huđānhəm imāmcā
gam jīvyam ašaya uzdatam imāmcā urvaram hadānaēpatam ašaya uzdatam.

2. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš hadānaēpatavaitiš ašaya uzdatā aiwyō
vaṇuhibyō apəmca haomyam asmanaca hāvana ayaṇhaēnaca hāvana,

3. imāmcā urvaram barəsmānīm jaymūšimca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vaṇhuyā
māzdayasnōiš gāthanamca sraoθrəm jaymūšimca ašanonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmašca
baoiḍimca tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdadāta ašaciθra pairica dadəmahī āca
vaēdayamahī āaṭ dīš āvaēdayamahī,

4. ahurāica mazdāi sraošāica ašyāi aməšaēibyasca spəntaēibyō ašāunamca fravašibyō ašāunamca
urvōibyō āθraēca ahurahe mazdā raθwaēca bərzeaite vīspayā saçaṭca ašanonō stōiš yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica frastastayaēca.

5. āaṭ dīš āvaēdayamahī zaraθuštrahe spitāmahe ašanonō fravašōe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica
frastastayaēca aṇhuyaoš ašacinahō maṭ vīspābyō ašanonibyō fravašibyō yā irīriθušam ašanonam yāasca
jvaṇtam ašanonam yāasca narām azātanam frašō-carəθram saošyantam.

6. imā haomasca myazdāasca zaoθrāasca barəsmaca ašaya frastarətəm gamca huđānhəm imāmcā
gam jīvyam ašaya uzdatam imāmcā urvaram hadānaēpatam ašaya uzdatam,

7. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitiš gaomavaitiš hadānaēpatavaitiš ašaya uzdatā aiwyō
vaṇuhibyō apəmca haomyam asmanaca hāvana ayaṇhaēnaca hāvana,

8. imāmcā urvaram barəsmānīm jaymūšimca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vaṇhuyā
māzdayasnōiš gāthanamca sraoθrəm jaymūšimca ašanonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmašca
baoiḍimca tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdadāta ašaciθra pairica dadəmahī āca
vaēdayamahī āaṭ dīš āvaēdayamahī,

9. aməšaēibyō spəntaēibyō huxšaθraēibyō huđābyō yavaējibyō yavaēsubyō yōi vaṇhəuš ā-
manahō šyeiṇti yāasca uiti.

10. āaṭ dīš āvaēdayamahī frāyehiš ahe nmānahe fradaθāi ahe nmānahe pasvamca narāmca
zātanamca zaḥyamnanamca ašanonam yeṅhe aēm həṇti.

11. āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunam vaṇuhibyō fravašibyō yā uyrāasca aiwiθūrāasca ašanonam
avaṇhe.

12. āaṭ dīš āvaēdayamahī daθušō ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhatō mainyēuš mainyaoyehe
aməšanam spəntanam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frastastayaēca.

13-27. āaṭ dīš āvaēdayamahī asnyaēibyō ašahe ratubyō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frastastayaēca,
āaṭ dīš āvaēdayamahī sāvanhē vīsyāica²..... hāvanōiš raθwō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica
frastastayaēca.

28-32. āaṭ dīš āvaēdayamahī (zōt u rāspī,) ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṇuhatō aməšanam

2 Y4.8-22 is here to be repeated.

spəntanəm³..... nabānazdištanəm fravašīnəm xšnaoθra yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

33. āaṭ dīš āvaēdayamahī ašāunəm fravašīnəm uyranəm aiwiθūranəm paoiryō-ṭkaēšanəm fravašīnəm nabānazdištanəm fravašīnəm havahe urunō fravašēe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.

34. āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō ašahe ratubyō yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca, āaṭ dīš āvaēdayamahī vīspaēibyō vaṇhudābyō yazataēibyō mainyaoibyascā gaēθyaēibyascā yōi hənti yasnāica vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt.

Yasna 25

(zōt u rāspī,)

1. aməšā spəntā huxšaθrā hudāṅhō yazamaide,
iməm haoməm ašaya uzdatəm yazamaide,
imaṃcā ḡam jīvyəm ašaya uzdatəm yazamaide,
imaṃcā urvarəm hadānaēpatəm ašaya uzdatəm yazamaide.

2. aiwyō vaṇuhibyō imā zaoθrā haomavaitīš gaomavaitīš
hadānaēpatavaitīš ašaya uzdatā yazamaide,
aiwyō vaṇuhibyō apəmca haomyəm yazamaide,
asmanaca hāvana yazamaide,
ayaṇhaēnaca hāvana yazamaide.

3. imaṃcā urvarəm barəsmānīm jaṃmūšimca ratufritīm marəθrəmca varəzīmca daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš ḡāthanəmca sraoθrəm jaṃmūšimca ašonō ašahe raθwō ratufritīm imā aēsmašca baoiḏimca yazamaide tava āθrō ahurahe mazdā puθra vīspaca vohu mazdaḏāta ašaciθra yazamaide.

4. ahurəm mazdəm raēvaṇtəm x^varənaṇhantəm yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā hudāṅhō yazamaide,
miθrəm vouru-gaoyaoitīm yazamaide,
rāma x^vāstrəm yazamaide,
hvarəxšaētəm aməšəm raēm aurvaṭ-aspəm yazamaide.

5. vaēm ašavanəm yazamaide vaēm uparō-kairīm yazamaide taradātəm anyāiš dāman,
aētaṭ tē vayō yazamaide yaṭ tē asti spəntō-mainyaom,
razištəm cistəm mazdaḏātəm ašonīm yazamaide,
daēnəm vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide.

6. maθrəm spəntəm ašx^varənaṅhəm yazamaide,
dātəm vīdōyūm yazamaide,
dātəm zaraθuštri yazamaide,
darəyəm upayanəm yazamaide,
daēnəm vaṇuhīm māzdayasnīm yazamaide,
zarazdāitīm maθrəm spəntəm yazamaide,
uši-darəθrəm daēnəm māzdayasnīm yazamaide,
vaēḏīm maθrəm spəntəm yazamaide,
āsnəm xratūm mazdaḏātəm yazamaide,
gaošō-srūtəm xratūm mazdaḏātəm yazamaide.

7. ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide,
θwəm ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
vīspe ātarō yazamaide,

3 Introd. 8-12 (= Y22.23-27) is here to be repeated.

gairīm uši-darənəm mazdaδātəm ašax^vāθrəm yazatəm yazamaide.

8. vīspəmca ašavanəm mainyaom yazatəm yazamaide,
vīspəmca ašavanəm gaēθīm yazatəm yazamaide.

Yasna 26

1. ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō (**zōt,**) staomi zbayemi ufyemi, yazamaide nmānyā
vīsyā zaṇtumā dāhyumā zaraθuštōtəmā.

2. vīspanəmca aṅhəm paoiryanəm fravašinəm ida yazamaide fravašīm avəm yəm ahurahe mazdā
mazištəmca vahištəmca sraēštəmca xraozdištəmca xraθwištəmca hukərəptəməmca ašāt
apanōtəməmca.

3. ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide
yā aməšanəm spəntanəm
xšaētanəm vərəzi-dōiθranəm
bərəzatəm aiwyāmanəm
taxmanəm āhūiryanəm
yōi aiθyajaṅhō ašavanō.

4. paoiryanəm tkaēšanəm paoiryanəm sāsno-gūšəm ida ašaonəm ašaoninəmca ahūmca daēnəmca
baodasca urvānəmca fravašīmca yazamaide yōi ašāi vaonarə,
gəuš huδāṅhō urvānəm yazamaide.

5. yōi ašāi vaonarə gayehe marəθnō ašaonō fravašīm yazamaide,
zaraθuštrahe spitāmahe ida ašaonō ašīmca fravašīmca yazamaide,
kavōiš vīštāspahe ašaonō fravašīm yazamaide,
isaṭ-vāstrahe zaraθuštrōiš ašaonō fravašīm yazamaide.

6. nabānazdištanəm ida ašaonəm ašaoninəmca ahūmca daēnəmca baodasca urvānəmca fravašīmca
yazamaide yōi ašāi vaonarə maṭ vīspābyō ašaonibyō fravašibyō
yā iririθušəm ašaonəm
yāasca jvaṇtəm ašaonəm
yāasca narəm azātanəm
frašō-carəθrəm saošyaṇtəm.

7. ida iristanəm urvanō yazamaide yā ašaonəm fravašayō,
vīspanəm ahmya nmāne nabānazdištanəm para-iristanəm aēθrapaitinəm aēθryanəm narəm nāirinəm
ida ašaonəm ašaoninəm fravašayō yazamaide.

8. vīspanəm aēθrapaitinəm ašaonəm fravašayō yazamaide,
vīspanəm aēθryanəm ašaonəm fravašayō yazamaide,
vīspanəm narəm ašaonəm fravašayō yazamaide,
vīspanəm nāirinəm ašaoninəm fravašayō yazamaide.

9. vīspanəm apərənāyūkanəm dahmō-kərətanəm ašaonəm fravašayō yazamaide,
ādahyunəmca ašaonəm fravašayō yazamaide,
uzdāhyunəmca ašaonəm fravašayō yazamaide.

10. narəmca ašaonəm fravašayō yazamaide,
nāirinəmca ašaoninəm fravašayō yazamaide,
vīspā ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide yā haca gayāt marəθnaṭ ā-saošyaṇtāt
vərəθraynaṭ.

11. (**zōt u rāspī,**) vīspā fravašayō ašāunəm yazamaide, iristanəm urvanō yazamaide yā ašaonəm
fravašayō.

yejḥē hātəm āaṭ yesnē paitī....

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātcīt haca frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 27

(zōt u rāspī,)

1. aētaṭ dim vīspanaṃ mazištəm dazdyāi ahūmca ratūmca yim
ahurəm mazdāṃ snaθāi aṅrahe mainyēuš drvatō snaθāi aēšmahe xrvīm-draoš snaθāi māzainyanāṃ
daēvanāṃ snaθāi vīspanāṃ daēvanāṃ varənyanāṃca drvatāṃ.

2. fradaθāi ahurahe mazdā raēvatō xʷarənaṅuhātō fradaθāi aməšanāṃ spəntanāṃ fradaθāi tištryehe
stārō raēvatō xʷarənaṅuhātō fradaθāi narš ašaonō fradaθāi vīspanāṃ spəntahe mainyēuš dāmanāṃ
ašaonāṃ.

3. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīt hacā... (4).

4. mazdā aṭ mōi vahištā sraṽascā šyaoθanācā vaocā
tā-tū vohū manaṅhā ašācā iṣudəm stūtō
xšmākā xšaθrā ahurā fərašəm vasnā haiθyēm dā ahūm (4).

5. ā airyēmā išyō rafədrāi jaṅtū
nərebyascā nāiribyascā zaraθuštrahē
vaṅhēuš rafədrāi manaṅhō, yā daēnā vairīm hanāt mīzdəm ašahyā yāsā ašīm yaṃ išyaṃ ahurō masatā
mazdā (4).

ašəm vohū ... (3).

6. haoma pairi-harəšyente mazda-xšaθra aša-ratavō,
vaṅhuš sraošō yō ašahe hacaite mažaraya hōca ida yōiθwā astu.

7. humaya upaṅhā cīšmaide ahunahe vairyehe ašaya frasrūtahe
hāvanayāscā ašaya frašūtayā aršuxdanāṃcā vacāṃ,
aθā-zī-nē humāyōtarā aṅhən.
yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīt hacā... (4).

8. yō səvištō ahurō mazdāscā ārmaitišcā
ašəmcā frādaṭ-gaēθəm manascā vohū xšaθrəmcā
sraotā-mōi mərəždātā-mōi ādāi kahyāicīt paiti (3).

9. us-mōi uzārəšvā ahurā ārmaiti təvīšīm dasvā
spəništā mainyū mazdā vaṅhuyā zavō ādā
ašā hazō əmavaṭ vohū manaṅhā fəsəratūm.

10. rafədrāi vourucašānē dōiši-mōi yā-vō abifrā
tā xšaθrahyā ahurā yā vaṅhēuš ašiš manaṅhō
frō spəntā ārmaitē ašā daēnā fradaxšayā.

11. aṭ rātāṃ zaraθuštrō tanvascīt xʷahyā uštanəm
dadāitī paurvatātəm manaṅhāscā vaṅhēuš mazdāi
šyaoθanahyā ašāi yācā uxdaḥyācā səraošəm xšaθrəmcā.
ašəm vohū ... (3).

12. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-tkaēšō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṅhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwāṃ ayaranāṃca asnyanāṃca māhyānāṃca yāiryānāṃca sarədanāṃca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

13. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīt hacā

vaṇhōuš dazdā manaṇhō šyaoθananam aṇhōuš mazdāi
xšaθrəmcā ahurāi ā yim drigubyō dadaṭ vāstārəm (4).

14. ašəm vohū vahištəm astī,
uštā astī uštā ahmāi
hyaṭ ašāi vahištāi ašəm (3).

15. ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
yeṇhē hātəm āaṭ yesnē paitī vaṇhō mazdā ahurō vaēθā ašāṭ hacā yāṇhəmcā taścā tāscā yazamaide...

Ahunawad Gatha.

Yasna 28

(zōt u rāspī,)

0. yānīm manō yānīm vacō yānīm šyaoθnəm ašaonō zaraθuštrahe,
fəṛā aməšā spəntā gāθā gəurvāin.

nəmō vē gāθā ašaonīš,

1. ahyā yāsā nəmaṇhā ustānazastō rafədrahyā
manyōuš mazdā pourvīm spəntahyā ašā vīspəṅg šyaoθanā
vaṇhōuš xratūm manaṇhō yā xšnəvišā gəušcā urvānəm (2).

2. (zōt,) yē vā mazdā ahurā pairī-jasāi vohū manaṇhā
maibyō dāvōi ahvā astvatascā hyaṭcā manaṇhō
āyaptā ašāṭ hacā yāiš rapaṇtō daidīṭ x'āθrē.

3. yē vā ašā ufyānī manascā vohū apaourvīm
mazdāmcā ahurəm yaēibyō xšaθrəmcā aṭzaonvamnəm
varədaītī ārmaitiš ā-mōi rafədrāi zavəṅg jasatā.

4. yē urvānəm mən gairē vohū dadē haθrā manaṇhā
ašīšcā šyaoθananam vīduš mazdā ahurahyā
yavaṭ isāi tavācā avat xsāi aēšē ašahyā.

5. ašā kaṭ θwā darəsānī manascā vohū vaēdəmnō
gātūmcā ahurāi səvīštāi səraošəm mazdāi
anā maθrā mazištəm vāurōimaidī krafstrā hizvā.

6. vohū gaidī manaṇhā dāidī ašā-dā darəgāyū
əṛəšvāiš tū uxđāiš mazdā zaraθuštrāi aojōṅghvaṭ rafənō
ahmaibyācā ahurā yā daibišvatō dvaēšā taurvayāmā.

7. dāidī ašā təm ašīm vaṇhōuš āyaptā manaṇhō
dāidī tū ārmaitē vīštāspāi išəm maibyācā
dāstū mazdā xšayācā yā vē maθrā srəvīm āṛādā.

8. vahištəm θwā vahištā yēm ašā vahištā hazaošəm
ahurəm yāsā vāunuš narōi fərašaōstrāi maibyācā
yaēibyascā iṭ rāṇhanhōi vīspāi yavē vaṇhōuš manaṇhō.

9. anāiš vā nōiṭ ahurā mazdā ašəmcā yānāiš zaranaēmā
manascā hyaṭ vahištəm yōi vē yōiθəmə dasəmə stūtəm,
yūžəm zəvīštyāṇhō išō xšaθrəmcā savanḥəm.

10. aṭ yəṅg ašāaṭcā vōistā vaṇhōušcā dāθəṅg manaṇhō

ərəθwəṅg mazdā ahurā aēibyō pərənā āpanāiš kāməm,
aṭ vā xšmaibyā asūnā vaēdā x^varaiθyā vaiṅtyā sravā.

11. yō āiš ašəm nipāṅhē manascā vohū yavaētāitē
tvēm mazdā ahurā frō-mā sīšā θwahmāt vaocaṅhē
manyōuš hacā θwā ēəāṅhā yāiš ā aṅhuš pouruyō bavaṭ.

12. (zōṭ u rāspī,
ahyā yāsā ... gōušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).
ahyāšəm hāitīm yazamaide.
yeṅhē hātəm āaṭ yesnē paitī vaṅhō mazdā ahurō vaēθā ašāṭ hacā yāṅhəmcā taścā tāscā yazamaide.

Yasna 29

(zōṭ,)

1. xšmaibyā gōuš urvā gərəždā, kahmāi mā θwarōždūm kē-mā tašaṭ,
ā-mā aēšəmō hazascā rəmō āhišāyā dərəščā tēviščā,
nōiṭ mōi vāstā xšmaṭ anyō aθā mōi saštā vohū vāstryā.

2. adā taša gōuš pərəsaṭ ašəm kaθā tōi gavōi ratuš
hyaṭ hīm dātā xšayaṅtō hadā vāstrā gaodāyō θwaxšō,
kēm hōi uštā ahurəm yō drəgvōdābiš aēšəməm vādāyōiṭ.

3. ahmāi aša nōiṭ sarəjā advaēšō gavōi paitī-mravaṭ
avaēšəm nōiṭ vīduyē yā šavaitē ādrəṅg ərəšvāṅhō,
hātəm hvō aojištō yahmāi zavəṅg jimā kərədušā.

4. mazdā sax^vārē mairištō yā-zī vāvərəzōi pairī-ciθiṭ
daēvāišcā mašyāišcā yācā varəšaitē aipī-ciθiṭ,
hvō vīcirō ahurō aθā-nē aṅhaṭ yaθā hvō vasaṭ.

5. aṭ vā ustānāiš ahvā zastāiš frīnəmnā ahurāi ā
mē urvā gōušcā azyā hyaṭ mazdəm dvaidī fərasābyō
nōiṭ ərəžəjyōi frajyāitiš nōiṭ fšuyəntē drəgvasū pairī.

6. aṭ ē vaocaṭ ahurō mazdā vīdvā vafūš vyānayā,
nōiṭ aēvā ahū vistō naēdā ratuš ašāṭcīṭ hacā,
aṭ zī θwā fšuyəntācā vāstryāicā θwōrəštā tataša.

7. tēm āzūtōiš ahurō maθrəm tašaṭ aša hazaošō
mazdā gavōi xšvīdəmcā hvō urušaēibyō spəṅtō sāsnayā,
kastē vohū manəṅhā yē-i dāyāṭ ēəāvā marətaēibyō.

8. aēm mōi idā vistō yē-nē aēvō sāsnā gūšatā
zaraθuštrō spitāmō, hvō nē mazdā vaštī ašāicā
carəkərəθrā srāvayəṅhē hyaṭ hōi hudəməm dyāi vaxədrahyā.

9. aṭcā gōuš urvā raostā yō anaēšəm xšənmənē rādəm
vācəm nərəš asūrahyā yēm ā vasəmī išā xšaθrīm,
kadā yavā hvō aṅhaṭ yē hōi dadaṭ zastavaṭ avō.

10. yūžəm aēibyō ahurā aogō dātā aša xšaθrəmcā
avaṭ vohū manəṅhā yā hušəitiš rāməmcā dāt,
azəmcīṭ ahyā mazdā θwəṅm mēṅhī paourvīm vaēdəm.

11. kudā ašəm vohucā manō xšaθrəmcā, aṭ mā maša
yūžəm mazdā frāxšnənē mazōi magāi ā paitī-zānatā
ahurā nū-nā avarē ēhmā rātōiš yūšmāvatəm.

12. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gēušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3). xšmāvya-gēuš-urvəm hāitīm yazamaide. yeñhē hātəm ... tāsca yazamaide.

Yasna 30

(zōt,)

1. aṭ tā vaxšyā išəntō yā mazdāθā hyaṭcīṭ vīdušē staotācā ahurāi yesnyācā vañhəuš manañhō humazdrā ašā yecā yā raocəbīš darəsata urvāzā.

2. sraotā gēušāiš vahištā avaēnatā sūcā manañhā āvarəṇā vīciθahyā narəm narəm x'ahyāi tanuyē parā mazē yāñhō ahmāi nē sazdyāi baodaṇtō paitī.

3. aṭ tā mainyū pouruyē yā yēmā x'afəṇā asrvātəm manahicā vacahicā šyaoθanōi hī vahyō akəmcā āscā hudāñhō ərəš vīšyātā nōiṭ duždāñhō.

4. aṭcā hyaṭ tā hēm mainyū jasaētəm paourvīm dazdē gaēmca ajoyāitīmcā yaθācā aṇhaṭ apəməm aṇhuš acištō drəgvatəm aṭ ašāunē vahištəm manō.

5. ayā manivā varatā yē drəgvā acištā vərəzyō ašəm mainyūš spəništō yē xraoždīštəṅg asənō vastē yaēcā xšnaošəṇ ahurəm haiθyāiš šyaoθanāiš fraorəṭ mazdəm.

6. ayā nōiṭ ərəš vīšyātā daēvācinā hyaṭ iš ā-dəbaomā pərəsmanəṅg upā-jasaṭ hyaṭ vərənātā acištəm manō, aṭ aēšəməm hēndvārəṇtā yā bəṇayəṇ ahūm marətānō.

7. ahmāicā xšaθrā jasaṭ manañhā vohū ašācā aṭ kəhrpəm utayūitiš dadāt ārmaitiš aṇmā aēšəm tōi ā aṇhaṭ yaθā ayañhā ādānāiš pouruyō.

8. aṭcā yadā aēšəm kaēnā jamaitī aēnañham aṭ mazdā taibyō xšaθrəm vohū manañhā vōivīdāitī aēibyō sastē ahurā yōi ašāi dadən zastayō drujəm.

9. aṭcā tōi vaēm hyāmā yōi im fərašəm kərənāun ahūm, mazdāscā ahurañhō ā-mōyastrā baranā ašācā hyaṭ haθrā manā bavaṭ yaθrā cistiš aṇhaṭ maēθā.

10. adā-zī avā drūjō avō bavaitī skəṇdō spayaθrahyā aṭ asištā yaojanṭē ā-hušitōiš vañhəuš manañhō mazdā ašahyācā yōi zazəṇtī vañhāu sravahī.

11. hyaṭ tā urvātā sašaθā yā mazdā dadāt mašyāñhō x'itīcā ənəitī hyaṭcā darəgəm drəgvōdəbyō rašō savacā ašavabyō aṭ aipī tāiš aṇhaitī uštā.

12. (zōt u rāspī,) ahyā yāsā ... gēušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3). aṭ-tāvaxšyəm hāitīm yazamaide. yeñhē hātəm ... tāsca yazamaide.

Yasna 31

(zōt.)

1. tā vē urvātā marəntō aguštā vacā səṅghāmahī
aēibyō yōi urvātāiš drūjō ašahyā gaēθā vīmərəṅcaitē
aṭcīṭ aēibyō vahištā yōi zarazdā aṅhən mazdāi.

2. yezī āiš nōiṭ urvānē advā aibī-dərəštā vahyā
aṭ vā vīspəṅg āyōi yaθā ratūm ahurō vaēdā
mazdā ayā ašayā yā ašāṭ hacā jvāmahī.

3. yaṃ dā mainyū aθrācā ašācā cōiš rānōibyā xšnūtəm
hyaṭ urvatəm cazdōṅghvadəbyō taṭ nē mazdā vīdvanōi vaocā
hizvā θwahyā aṅhō yā jvaṇtō vīspəṅg vāurayā.

4. yadā ašəm zəvīm aṅhən mazdāscā ahurāṅhō
ašicā ārmaitī vahištā išasā manaṅhā
maibyō xšaθrəm aojōṅghvaṭ yehyā vərədā vanaēmā drujəm.

5. taṭ mōi vīcidyāi vaocā hyaṭ mōi ašā dātā vahyō
vīduyē vohū manaṅhā mēncā daidyāi yehyā-mā ərəšiš
tācīṭ mazdā ahurā yā nōiṭ vā aṅhaṭ aṅhaitī vā.

6. ahmāi aṅhaṭ vahištəm yē mōi vīdvā vaocāṭ haiθīm
maθrəm yim haurvatātō ašahyā amərətātascā,
mazdāi avat xšaθrəm hyaṭ hōi vohū vaxšaṭ manaṅhā.

7. yastā maṇtā pouruyō raocəbīš rōiθwən x^vāθrā
hvō xraθwā dāmiš ašəm yā dārayaṭ vahištəm manō,
tā mazdā mainyū uxšyō yē ā nūrəmcīṭ ahurā hāmō.

8. aṭ θwā mēṅghī pourvīm mazdā yezīm stōi manaṅhā
vaṅhəuš patarəm manaṅhō hyaṭ θwā hēm cašmainī hōṅgrabəm
haiθīm ašahyā dāmiš aṅhəuš ahurəm šyaoθanaēšū.

9. θwōi as ārmaitīš θwā ā gəuš tašā as xratūš
manyəuš mazdā ahurā hyaṭ ahyāi dadā paθaṃ
vāstryāṭ vā āitē yē vā nōiṭ aṅhaṭ vāstryō.

10. aṭ hī ayā fravarətā vāstrīm ahyāi fšuyəṇtəm
ahurəm ašavanəm vaṅhəuš fšəṅghīm manaṅhō,
nōiṭ mazdā avāstryō davāscinā humərətōiš baxštā.

11. hyaṭ nē mazdā paourvīm gaēθāscā tašō daēnāscā
θwā manaṅhā xratūšcā hyaṭ astvaṇtəm dadā uštanəm
hyaṭ šyaoθanācā səṅghāscā yaθrā varəṇəṅg vasā dāyetē.

12. aθrā vācəm baraitī miθahvacā vā ərəšvacā vā
vīdvā vā əvīdvā vā ahyā zərədācā manaṅhācā,
ānuš-haxš ārmaitīš mainyū pərəsāitē yaθrā maēθā.

13. yā frasā āvīšyā yā vā mazdā pərəsāitē tayā
yē vā kasəuš aēnaṅhō ā mazištəm ayamaitē bījəm
tā cašməṅg θwisrā hārō aibī ašā aibī vaēnahī vīspā.

14. tā-θwā pərəsā ahurā yā-zī āitī jəṅghaticā
yā išudō dadəṇtē dāθranəm hacā ašāunō
yāscā mazdā drəgvōdəbyō yaθā tā aṅhən hōṅkərətā hyaṭ.

15. pərəsā avat yā mainiš yē drəgvāitē xšaθrəm hunāitī

duš-šyaoθanāi ahurā yē nōiṭ jyōtūm hanarə vīnastī
vāstryehyā aēnaḡhō pasēuš vīrāaṭcā adrujyaṇtō.

16. pərəsā avaṭ yaθā hvō yē hudānuš dəmanahyā xšaθrəm
šōiθrahyā vā dahyēuš vā ašā fradaθāi aspərəzatā
θwāvəṣ mazdā ahurā yadā hvō aḡhaṭ yā-šyaoθanascā.

17. katārēm ašavā vā drəgvā vā vərənvaitē mazyō,
vīdvā vīdušē mraotū mā əvīdvā aipī-dəbāvayaṭ,
zdī-nē mazdā ahurā vaḡhēuš fradaxštā manəḡhō.

18. mā-ciš aṭ vē drəgvātō maθraścā gūštā sāsnāscā,
āzī dəmānəm vīsəm vā šōiθrəm vā dahyūm vā ādāṭ
dušitācā marakaēcā aθā iš sāzdūm snaiθišā.

19. gūštā yē maṇtā ašəm ahūmbiš vīdvā ahurā
ərəžuxdāi vacaḡham xšayamnō hizvō vasō
θwā āθrā suxrā mazdā vaḡhāu vīdātā rəṇayā.

20. yē āyaṭ ašavanəm divamnəm hōi aparəm xšyō
darəḡēm āyū təmaḡhō dušx^varəθēm avaētās vacō
tēm vā ahūm drəgvəṇtō šyaoθanāiš x^vāiš daēnā naēšəṭ.

21. mazdā dadāṭ ahurō haurvatō amərətātascā
būrōiš ā ašahyācā x^vāpaiθyāṭ xšaθrahyā sarō
vaḡhēuš vazdvarē manəḡhō yē hōi mainyū šyaoθanāišcā urvaθō.

22. ciθrā ī hudāḡhē yaθanā vaēdəmnāi manəḡhā
vohū hvō xšaθrā ašəm vacaḡhā šyaoθanācā haptī
hvō tōi mazdā ahurā vāzištō aḡhaitī astiš.

23. (zōṭ u rāspī,
ahyā yāsā ... gōušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).
tā-vē-urvātəm hāitīm yazamaide.
yeḡhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 32

(zōṭ.)

1. ahyācā x^vaētūš yāsəṭ ahyā vərəzənəm maṭ airyamnā
ahyā daēvā mahmī manōi ahurahyā urvāzəmā mazdā,
θwōi dūtāḡhō aḡhāmā təḡg dārayō yōi vā daibišəṇtī.

2. aēibyō mazdā ahurō sārəmnō vohū manəḡhā
xšaθrāṭ hacā paitī-mraoṭ ašā huš-haxā x^vənvātā,
spəṇṭəm vē ārmaitīm vaḡuhīm varəmaidī hā-nē aḡhaṭ.

3. aṭ yūš daēvā vīspāḡhō akāṭ manəḡhō stā ciθrəm
yascā vā maš yazaitē drūjascā pairimatōišcā
šyaoṃəm aipī daibitānā yāiš asrūdūm būmyā haptaiθē.

4. yāṭ yūštā framīmaθā yā mašyā acištā danṭō
vaxšəṇtē daēvō-zuštā vaḡhēuš siždyamnā manəḡhō
mazdā ahurahyā xratēuš nasyaṇtō ašāaṭcā.

5. tā dəbənaotā mašīm hujyātōiš amərətātascā
hyaṭ vā akā manəḡhā yəḡḡ daēvəḡḡ akascā mainyūš
akā šyaoθanəm vacaḡhā yā fracinas drəgvəṇtəm xšayō.

6. pourū-aēnā ēnāxštā yāiš srāvahyeitī yezī tāiš aθā
vōistā hātā-marānē vahištā manaṇhā ahurā
θwahmī vā mazdā xšaθrōi ašāicā sēnghō vīdām.

7. aēšām aēnaṇham naēcīt vīdvā aojōi hādrōyā
yā jōyā sēnghaitē yāiš srāvī xʷaēnā ayaṇhā
yaēšām tū ahurā irixtəm mazdā vaēdištō ahī.

8. aēšām aēnaṇham vīvaṇhušō srāvī yimascīt
yē mašyēng cixšnušō ahmākēng gāuš bagā xʷarəmnō
aēšāmcīt ā ahmī θwahmī mazdā vīciθōi aipī.

9. duš-sastiš sravā mōrəndaṭ hvō jyātəuš sēnghanaiš xratūm
apō mā īštīm apayaṇtā bərxədam hāitīm vaṇhəuš manaṇhō
tā uxδā manyəuš mahyā mazdā ašāicā yūšmaibyā gərəzē.

10. hvō mā-nā sravā mōrəndaṭ yē acištəm vaēnaṇhē aogədā
gam ašibyā hvarēcā yascā dāθēng drəgvato dadāt
yascā vāstrā vīvāpaṭ yascā vadarē vōizdaṭ ašāunē.

11. taēcīt mā mōrəndaṭ jyōtūm yōi drəgvato mazibīš cikōitərəš
aṇuhīscā aṇhvascā apayeitī raēxənaṇhō vaēdəm
yōi vahištāt ašāunō mazdā rārəšyān manaṇhō.

12. yā rāṇhayən sravaṇhā vahištāt šyaoθanāt marətānō
aēibyō mazdā akā mraoṭ yōi gəuš mōrəndaṭ urvāxš-uxti jyōtūm
yāiš gərəhmā ašāt varatā karapā xšaθrəmcā īšānam drujəm.

13. yā xšaθrā gərəhmō hīšasaṭ acištahyā dəmānē manaṇhō
aṇhəuš maraxtarō ahyā yaēcā mazdā jigərəzaṭ kāmē
θwahyā maθrānō dūtīm yē-īš pāt darəsāt ašahyā.

14. ahyā gərəhmō ā-hōiθōi nī kāvayascīt xratūš nī dadaṭ
varēcā hīcā fraidivā hyaṭ vīsəntā drəgvaṇtəm avō
hyaṭcā gāuš jaidyāi mraoī yē dūraošəm saocayaṭ avō.

15. anāiš ā vī-nənāsā yā karapōtāscā kəvītāscā
avāiš aibī yōng daiṇtī nōit jyātəuš xšayamnōng vasō
tōi ābyā bairyāntē vaṇhəuš ā-dəmānē manaṇhō.

16. haməm taṭ vahištācīt yē ušuruyē syascīt dahmahyā
xšayaš mazdā ahurā yehyā-mā aiθīscīt dvaēθā
hyaṭ aēnaṇhē drəgvato ēānū išyēng aṇhayā.

17. (zōt u rāspī,
ahyā yāsā ... gəušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).
xʷaētumaiθyōm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātām ... tāscā yazamaide.

Yasna 33

(zōt.)

1. yaθāiš iθā varəšaitē yā dātā aṇhəuš paouruyehyā
ratūš šyaoθanā razištā drəgvataēcā hyaṭcā ašāunē
yehyācā hēməmyāsaitē miθahyā yācā hōi ārəzvā.

2. aṭ yē akəm drəgvaitē vacaṇhā vā aṭ vā manaṇhā
zastōibyā vā varəšaitī vaṇhāu vā cōiθaitē astīm

tōi vārāi rādəntī ahurahyā zaošē mazdā.

3. yō ašāunē vahištō x^vaētū vā aṭ vā vərəzənyō
airyamnā vā ahurā vīdās vā θwaxšəṅhā gavōi
aṭ hvō ašahyā aṅhaṭ vaṅhəušcā vāstrē manaṅhō.

4. yō θwaṭ mazdā asruštīm akəmcā manō yazāi apā
x^vaētəušcā tarəməitīm vərəzənahyācā nazdištəm drujəm
airyamanascā nadəntō gəušcā vāstrəṭ acištəm maṅtūm.

5. yastē vīspə-mazištəm səraošəm zbayā avəṅhānē
apānō darəgō-jyāitīm ā-xšəθrəm vaṅhəuš manaṅhō
ašāṭ ā ərəzūš paθō yaēšū mazdā ahurō šaētī.

6. yō zaotā ašā ərəzūš hvō manyəuš ā vahištāṭ kayā
ahmāṭ avā manaṅhā yā vərəzəyeydiāi maṅtā vāstryā
tā-tōi izyāi ahurā mazdā darštōišcā hēm-parštōišcā.

7. ā-mā aidūm vahištā ā-x^vaiθyācā mazdā darəšəṭcā
ašā vohū manaṅhā yā sruyē parə magāunō,
āvīš-nā aṅtarə həntū nəmax^vaitīš ciθrā rātayō.

8. frō-mōi fravōizdūm arəθā tā yā vohū šyavāi manaṅhā
yasnəm mazdā xšməvatō aṭ vā ašā staomyā vacā
dātā və amərətāscā utayūitī haurvatās draonō.

9. aṭ tōi mazdā tēm mainyūm ašaoxšayaṅtā sarədyayā
x^vāθrā maēθā mayā vahištā barəṭū manaṅhā
ayā arōi hākurənəm yayā haciṅtē urvanō.

10. vīspā-stōi hujītayō yā-zī aṅharə yāscā həntī
yāscā mazdā bavaiṅtī θwahmī hiš zaošē ābaxšəhvā
vohū uxšyā manaṅhā xšəθrā ašācā uštā tanūm.

11. yō səvištō ahurō mazdāscā ārmaitīscā
ašəmcā frādaṭ-gaēθəm manascā vohū xšəθrəmcā
sraotā-mōi mərəždātā-mōi ādāi kahyāicīṭ paitī.

12. us-mōi uzārəšvā ahurā ārmaitī təvīšīm dasvā
spəništā mainyū mazdā vaṅhuyā zavō ādā
ašā hazō əmavaṭ vohū manaṅhā fəsəratūm.

13. rafədrāi vourucašānē dōiṣī-mōi yā-və abifrā
tā xšəθrahyā ahurā yā vaṅhəuš ašīš manaṅhō
frō spəntā ārmaitē ašā daēnā fradaxšayā.

14. aṭ rātəm zaraθuštrō tanvascīṭ x^vahyā uštanəm
dadāitī paurvatātəm manaṅhascā vaṅhəuš mazdāi
šyaoθanahyā ašāi yācā uxđahyācā səraošəm xšəθrəmcā.

15. (zōṭ u rāspī,
ahyā yāsā ... gəušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).
yaθāišiθəm hāitīm yazamaide.
yeṅhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 34

(zōṭ)

1. yā šyaoθanā yā vacaṅhā yā yasnā amərətatātəm

ašəmcā taēibyō dāṅhā mazdā xšaθrəmcā haurvatātō
aēšam tōi ahurā ēhmā pourutəmāiš dastē.

2. ačcā ī-tōi manaṅhā mainyuščā vaṅhuš vīspā dātā
spəntahyācā nərəš šyaoθanā yehyā urvā ašā hacaitē
pairigaēθē xšmāvatō vahmē mazdā garōbīš stūtəm.

3. aṭ tōi myazdəm ahurā nəmanaṅhā ašāicā dāmā
gaēθā vīspā ā-xšaθrōi yā vohū θraoštā manaṅhā
ārōi-zī hudāṅhō vīspāiš mazdā xšmāvasū savō.

4. aṭ tōi ātrəm ahurā aojōṅhvaṅtəm ašā usəmahi
asištīm əmavaṅtəm stōi rapaṅtē ciθrā-avaṅhəm
aṭ mazdā daibišvaṅtē zastāištaiš dərəštā-aēnaṅhəm.

5. kaṭ vō xšaθrəm kā īštīš šyaoθanāi mazdā yaθā vā hahmī
ašā vohū manaṅhā θrāyōidyāi drigūm yūšmākəm
parē-vā vīspāiš parē vaoxəmā daēvāišcā xrafstrāiš mašyāišcā.

6. yezi aθā stā haiθīm mazdā ašā vohū manaṅhā
aṭ taṭ mōi daxštəm dātā ahyā aṅhōuš vīspā maēθā
yaθā vā yazəmnascā urvāidyā stavas ayenī paitī.

7. kuθrā tōi arədrā mazdā yōi vaṅhōuš vaēdōnā manaṅhō
səṅghūš raēxəná aspənciṭ sādrciṭ caxrayō ušəurū
naēcīm tēm anyəm yūšmaṭ vaēdā ašā aθā-nā θrāzdūm.

8. tāiš zī-nā šyaoθanāiš byəntē yaēšū as pairī pourubyō iθyejō
hyaṭ as aojyā nāidyāṅhəm θwahyā mazdā aštā urvātahyā
yōi nōiṭ ašəm mainyaṅtā aēibyō dūirē vohū as manō.

9. yōi spəntəm ārmaitīm θwahyā mazdā bərəxḍəm vīdušō
duš-šyaoθanā avazazaṭ vaṅhōuš əvistī manaṅhō
aēibyō maš ašā syazdaṭ yavaṭ ahmaṭ aurunā xrafstrā.

10. ahyā vaṅhōuš manaṅhō šyaoθanā vaocaṭ gərəbəm huxratuš
spəntəmcā ārmaitīm ḍəmīm vīdvā hiθəm ašahyā
tācā vīspā ahurā θwalmī mazdā xšaθrōi ā vōyaθrā.

11. aṭ tōi ubē haurvāscā xʳarəθāi ā amərətatāscā
vaṅhōuš xšaθrā manaṅhō ašā maṭ ārmaitiš vaxšt
utayūitī təvišī tāiš ā mazdā vīdvāēšəm θwōi ahī.

12. kaṭ tōi rāzarē kaṭ vašī kaṭ vā stūtō kaṭ vā yasnahyā
srūidyāi mazdā frāvaocā vā vīdāyāt ašīš rāšṅəm
sīšā-nā ašā paθō vaṅhōuš xʳaētəṅg manaṅhō.

13. tēm advānəm ahurā yəm mōi mraoš vaṅhōuš manaṅhō
daēnā saošyaṅtəm yā hū-karətā ašāciṭ urvāxšaṭ
hyaṭ civištā hudābyō mīzdəm mazdā yehyā tū daθrəm.

14. taṭ zī mazdā vairīm astvaitē uštānāi dātā
vaṅhōuš šyaoθanā manaṅhō yōi zī gəuš vərəzənē azyā
xšmākəm hucistīm ahurā xratəuš ašā frādō vərəzənā.

15. mazdā aṭ mōi vahištā sravāscā šyaoθanācā vaocā
tā-tū vohū manaṅhā ašācā išudəm stūtō
xšmākā xšaθrā ahurā fərašəm vasnā haiθyēm dā ahūm (4).

16. (zōt u rāspi,) ahyā yāsā ... gəušcā urvānəm (2). yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).

yā-šyaoθanəm hāitīm yazamaide.
 ahunavaitīm gāθəm ašəonīm ašəhe ratūm yazamaide,
 ahunavaityā gāθayā haṇdātā yazamaide.
 yej̄hē hātəm ... tāscā yazamaide...

Yasna haptanghaiti.

Yasna 35

(zōt,)

1. ahurəm mazdəm ašəvanəm ašəhe ratūm yazamaide,
 aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṅhō yazamaide,
 vīspəm ašəonō stīm yazamaide mainyəvīmčā gaēθyāmcā bərejā vaṅhəuš ašəhe bərejā daēnayā
 vaṅhuyā māzdayasnōiš.

(rāspī,)

(ahurəm ... māzdayasnōiš (2).)

2. (zōt,) humatanəm hūxtanəm hvarštanəm yadacā anyadacā vərəzyamnanəmčā vāvərəzananəmčā
 mahī aibī-jarətārō naēnaēstārō yaθanā vohunəm mahī.

(humatanəm ... mahī (2).)

3. taṭ aṭ vairīmaidī ahuramazdā ašā srīrā hyaṭ ī mainimadicā vaocōimācā vərəzimācā yā hātəm
 šyaoθananəm vahištā hyaṭ ubōibyā ahubyā.

4. gavōi adāiš tāiš šyaoθanāiš yāiš vahištāiš fraēšyāmahī rāmācā vāstrəmčā dazdyāi surunvatascā
 asurunvatascā xšayaṇtascā axšayaṇtascā.

5. huxšaθrōtəmāi bāt xšaθrəm ahmaṭ hyaṭ aibī dadəmahicā cīšmahicā hvəmahicā hyaṭ mazdāi
 ahurāi ašāicā vahištāi.

(huxšaθrōtəmāi ... vahištāi (3).)

6. yaθā āṭ utā nā-vā nāirī-vā vaēdā haiθīm aθā haṭ vohū taṭ əəādū vərəzyōtūcā īṭ ahmāi fracā
 vātōyōtū īṭ aēibyō yōi īṭ aθā vərəzyaṇ yaθā īṭ astī.

7. ahurahyā-zī aṭ vō mazdā yasnəmčā vahməmčā vahištəm aməhmaidī gōušcā vāstrəm, taṭ aṭ vō
 vərəzyāmahī fracā vātōyāmahī yā-tē isəmaidē.

8. ašahyā āaṭ sairī ašahyā vərəzənē kahmāicīṭ hātəm jjišəm vahištəm ādā ubōibyā ahubyā.
 (ašahyā ... ahubyā (2).)

9. imā āṭ uxḍā vacā ahuramazdā ašəm manyā vahehyā fravaocāmā,
 θwəṃ aṭ aēšəm paityāstārəmčā fradaxštārəmčā dadəmaidē.

10. ašāatcā hacā vaṅhəušcā manəṅhō vaṅhəušcā xšaθrāt staotāiš θwāt ahurā staotōibyō aibī uxḍā
 θwāt uxḍōibyō yasnā θwāt yasnōibyō.

yej̄hē hātəm ... tāscā yazamaide (2).

Yasna 36

1. ahyā θwā āθrō vərəzənā paouruyē pairī-jasəmaidē mazdā ahurā θwā θwā mainyū spəništā yō ā
 axtiš ahmāi yəm axtōyōi dāṅhē.

2. urvāzištō hvō nā yātāyā paitī-jamyā ātarə mazdā ahurahyā urvāzištahyā urvāzyā nəmištahyā
 nəmanhā-nā mazištāi yāṅhəm paitī jamyā.

3. ātarš vōi mazdā ahurahyā ahī mainyuš vōi ahyā spēništō ahī hyaṭ vā-tōi nāmanam vāzištəm ātarē mazdā ahurahyā tā-θwā pairijasāmaidē.

4. vohū θwā manapḥā vohū θwā ašā vaṇhuyā θwā cistōiš šyaoθanāišcā vacēbišcā pairijasāmaidē.

5. nōmahyāmahī iṣūidyāmahī θwā mazdā ahurā,
vīspāiš θwā humatāiš vīspāiš hūxtāiš vīspāiš hvarštāiš pairijasāmaidē.

6. sraēštəm aṭ tōi kəhrpēm kəhrpəm āvāēdayamahī mazdā ahurā imā raocā barəzištəm barəzimanam avat yāt hvarē avācī.

yejḥē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 37

1. iθā aṭ yazamaidē ahurəm mazdam yē gaṃcā ašəmcā dāt apascā dāt urvarāscā vaṇuhīš raocāscā dāt būmīmcā vīspācā vohū.

2. ahyā xšaθrācā mazēnācā havapanḥāišcā tēm aṭ yasnānam paurvatātā yazamaidē yōi gēuš hacā šyeiṇtī.

3. tēm aṭ āhūiryā nāmōnī mazdā-varā spəntōtēmā yazamaidē,
tēm ahmākāiš azdibīšcā uštānāišcā yazamaidē,
tēm ašāunam fravašīš narāmcā nāirināmcā yazamaidē.

4. ašəm aṭ vahištəm yazamaidē hyaṭ sraēštəm hyaṭ spəntəm aməšəm hyaṭ raocōṇḥvaṭ hyaṭ vīspā vohū.

5. vohucā manō yazamaidē vohucā xšaθrəm vaṇuhīmcā daēnam vaṇuhīmcā fsəratūm vaṇuhīmcā ārmatīm.
yejḥē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 38

1. imam āaṭ zam gənābīš haθrā yazamaidē yā-nā baraitī yāscā tōi gənā ahuramazdā ašāt hacā vairyā tā yazamaidē.

2. ižā yaoštayō fəraštayō ārmatayō vaṇuhīm ābīš ašīm vaṇuhīm išəm vaṇuhīm āzūitīm vaṇuhīm frasastīm vaṇuhīm parəṇdīm yazamaidē.

3. apō aṭ yazamaidē maēkaīntīšcā hēbvaiṇtīšcā fravazaṇhō ahurānīš ahurahyā havapanḥā hupərəθwāscā vā hvōγzaθāscā hūšnāθrāscā ubōibyā ahubyā cagəmə.

4. ūitī yā vō vaṇuhīš ahurō mazdā nāmaḥ dadāt vaṇhudā hyaṭ vā dadāt tāiš vā yazamaidē tāiš fryanmahī tāiš nōmahyāmahī tāiš iṣūidyāmahī.

5. apascā vā azīšcā vā mātərašcā vā agənyā drigudāyaṇhō vīspō-paitīš avācāmā vahištā sraēštā avā vō vaṇuhīš rātōiš darəgō-bāzāuš nāšū paitī-vyādā paitī-səṇdā mātəro jītayō.
yejḥē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 39

1. iθā aṭ yazamaidē gēuš urvānəmcā tašānəmcā ahmākəṇḡ āaṭ urunō pasukanāmcā yōi nā jījišəṇtī yaēibyāscā tōi ā yaēcā aēibyō ā aṇḥən.

2. daitikanāmcā aidyūnam hyaṭ urunō yazamaidē,
ašāunam āaṭ urunō yazamaidē kudō-zātanāmcīṭ narāmcā nāirināmcā yaēšam vahehīš daēnā vanaiṇtī vā vōṇḡhən vā vaonarē vā.

3. aṭ iθā yazamaidē vaṇhūšcā iṭ vaṇuhīšcā iṭ spəntəṇḡ aməšəṇḡ yavaējyō yavaēsvo yōi vaṇḥəuš ā-

manan̄hō š̄yeiṅtī yāscā ūitī.

4. yaθā tū-ī ahuramazdā mōṅghācā vaocascā dāscā varəščā yā vohū aθā tōi dadəmahī aθā cīšmahī aθā θwā āiš yazamaidē aθā nəmahiyāmahī aθā išūidyāmahī θwā mazdā ahurā.

(yaθā tū-ī ... mazdā ahurā (2).)

5. vaṅhəuš xʷaētəuš xʷaētātā vaṅhəuš ašahyā θwā pairijasāmaidē vaṅhuyā fəsəratvō vaṅhuyā ārmatōiš.

yeṅhē hātəṃ ... tāscā yazamaide (2).

Yasna 40

1. āhū aṭ paitī adāhū
mazdā ahurā mazdəmcā
būiricā kərəšvā rāitī tōi xrapaitī ahmaṭ hyaṭ aibī,
hyaṭ miždəm mavaēθəm fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā

2. ahyā hvō nō dāidī ahmāicā ahuyē manahiyāicā taṭ ahyā yā taṭ upā-jamyāmā tavacā huxəmə ašahyācā vīspāi yavē.

3. dāidī aṭ nərəš mazdā ahurā ašāunō ašacinan̄hō
aidyūš vāstryōṅg darəgāi
īžyāi bəzvaitē haxmainē
ahmaibyā ahmā-rafənan̄hō.

4. aθā xʷaētūš aθā vərəzənā aθā haxəmə hyāṭ yāiš hišcamaidē aθā vō utā hyāmā mazdā ahurā ašavanō ərəšyā ištəm rāitī.

yeṅhē hātəṃ ... tāscā yazamaide.

Yasna 41

1. stūtō garō vahmōṅg ahurāi mazdāi ašāicā vahištāi dadəmahicā cīšmahicā ācā āvaēdayamahī.

2. vohū xšaθrəm tōi mazdā ahurā apaēmā vīspā yavē,
huxšaθrastū-nō nā-vā nāirī-vā xšaētā ubōyō an̄hvō hātəṃ hudāstəmā.

3. humāim θwā ižim yazatəm ašəṅhācim dadəmaidē,
aθā tū-nō gayascā astəntāscā hyā ubōyō an̄hvō hātəṃ hudāstəmā.
(humāim θwā ižim ... hudāstəmā (2).)

4. hanaēmācā zaēmācā mazdā ahurā θwahmī rafənahī darəgāyāu aēšācā θwā əmavaṅtascā buyamā,
rapōišcā tū-nō darəgəmcā uštācā hātəṃ hudāstəmā.

5. θwōi staotarascā məθranascā ahuramazdā aogəmadaēcā usmahicā vīsāmadaēcā,
hyaṭ miždəm mavaēθəm fradadāθā daēnābyō mazdā ahurā,
(θwōi staotarascā ... mazdā ahurā (2),)

6. ahyā hvō-nō dāidī ahmāicā ahuyē manahiyāicā taṭ ahyā yā taṭ upā-jamyāmā tavacā sarəm ašahyācā vīspāi yavē.

7. yeṅhē hātəṃ ... tāscā yazamaide (2).
humatanəṃ ... vohunəṃ mahī (2).

(rāspī,) yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).

8. yasnəm sūrəm haptan̄hāitīm ašavanəm ašəhe ratūm yazamaide.
yeṅhē hātəṃ ... tāscā yazamaide.

Yasna 42

(zōt u rāspī,)

1. yazamaidē vē aməša spəntā yasnahē haptan̄hātōiš haṇdātā,
apamcā xā yazamaidē apamcā pərətūš yazamaidē,
paθamcā vīcaranā yazamaidē paθamcā haṇjamanā yazamaidē,

2. gairīscā afštacinō yazamaidē vairīscā awəzdānānhō yazamaidē,
aspənācā yəvinō yazamaidē pāyūšcā θwōrəštārā yazamaidē,
mazdāmcā zaraθuštrəmā yazamaidē.

3. zāmcā asmanəmcā yazamaidē,
vātəmcā daršīm mazdadātəm yazamaidē taērəmcā haraiθyā bərəzō yazamaidē,
būmīmcā vīspācā vohū yazamaidē.

4. manō vohū urunascā ašāunəm yazamaidē,
vāsīmcā yaṇ paṇcā-sadvarəm yazamaidē,
xarəmcā yīm ašavanəm yazamaidē yō hištaitē maidim zrayan̄hō vourukašahē,
zarayō vourukašəm yazamaidē.

5. haoməmcā zāirīm bərəzantəm yazamaidē,
haoməm frāšmīm frādaṭ-gaēθəm yazamaidē,
haoməm dūraošəm yazamaidē.

6. apamcā fəraxšaostrəm yazamaidē vayamcā fərafraoθrəm
yazamaidē,
aθaurunəm paitī-ajaθrəm yazamaidē yōi yeyā dūrāt ašō-išō dahyunəm,
vīspāscā aməša spəntā yazamaidē.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide...

Ushtawad Gatha.**Yasna 43**

(zōt u rāspī,) nəmō vē gāθā ašaoniš,

1. uštā ahmāi yahmāi uštā kahmāicīt
vasē-xšayaš mazdā dāyāt ahurō
utayūitī təvišīm gaṭ tōi vasəmī
ašəm dərədyāi taṭ mōi dā ārmaitē
rāyō ašīš vaṇhəuš gaēm manan̄hō (2).

(zōt,)

2. aṭcā ahmāi vīspanəm vahištəm
x'āθrōyā nā x'āθrəm daidītā
θwā cīcīθwā spəništā mainyū mazdā
yā dā ašā vaṇhəuš māyā manan̄hō
vīspā ayārē darəgōjyātōiš urvādan̄hā.

3. aṭ hvō vaṇhəuš vahyō nā aibī-jamyāt
yō nā ərəzūš savan̄hō paθō sišōit
ahyā an̄həuš astvatō manan̄hascā
haiθyən̄g āstīš yən̄g ā-šaētī ahurō
arədrō θwāvəš huzəntušə spəntō mazdā.

4. aṭ θwā mōnghāi taxmōmcā spəntəm mazdā
 hyaṭ tā zastā yā-tū hafšī avā
 yā dā ašiš drəgvāitē ašāunaēcā
 θwahyā garəmā āθrō ašā-aojanhō
 hyaṭ mōi vanhəuš hazē jimaṭ manan̄hō.

5. spəntəm aṭ θwā mazdā mōnghī ahurā
 hyaṭ θwā an̄həuš zaθōi darəsəm paourvīm
 hyaṭ dā šyaoθanā mīzdavan̄ yācā uxδā
 akēm akāi van̄uhīm ašīm van̄haovē
 θwā hunarā dāmōiš urvaēsē apēmē.

6. yahmī spəntā θwā mainyū urvaēsē jasō
 mazdā xšaθrā ahmī vohū manan̄hā
 yehyā šyaoθanāiš gaēθā ašā frādəntē
 aēibyō ratūš sən̄ghaitī ārmaitiš
 θwahyā xratəuš yēm naēcīš dābayeitī.

7. spəntəm aṭ θwā mazdā mōnghī ahurā
 hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ manan̄hā
 pərəsaṭcā mā, ciš ahī kahyā ahī
 kaθā ayārē daxšārā fərasayāi dīšā
 aibī θwāhū gaēθāhū tanušicā.

8. aṭ hōi aoji zaraθuštrō paourvīm
 haiθyō dvaēšā hyaṭ isōyā drəgvāitē
 aṭ ašāunē rafənō hyēm aojōnghvaṭ
 hyaṭ ābūštīš vasasə xšaθrahyā dyā
 yavaṭ ā θwā mazdā stāumī ufyācā.

9. spəntəm aṭ θwā mazdā mōnghī ahurā
 hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ manan̄hā
 ahyā fərasəm kahmāi vīvīduyē vašī
 aṭ ā θwāhmāi āθrē rātaṃ nəman̄hō
 ašahyā-mā yavaṭ isāi manyāi.

10. aṭ tū mōi dāiš ašəm hyaṭ mā zaozaomī
 ārmaitī hacimnō iṭ ārəm
 pərəsācā nā yā tōi əhmā parštā
 parštəm zī θwā yaθanā taṭ əmavataṃ
 hyaṭ θwā xšayaš aēšəm dyāt əmavan̄təm.

11. spəntəm aṭ θwā mazdā mōnghī ahurā
 hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ manan̄hā
 hyaṭ xšmā uxδāiš dīdaiṅhē paourvīm
 sādrā-mōi səs mašyaēšū zarazdāitīš
 taṭ vərəzyeidyāi hyaṭ mōi mraotā vahištəm.

12. hyaṭcā mōi mraoš ašəm jasō frāxšnənē
 aṭ tū-mōi nōiṭ asruštā pairyaoyžā
 uzərədyāi parā hyaṭ mōi ā-jimaṭ
 səraošō ašī mažā-rayā hacimnō
 yā vī ašiš rānōibyō savōi vīdāyāt.

13. spəntəm aṭ θwā mazdā mōnghī ahurā
 hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ manan̄hā
 arəθā vōizdyāi kāmāhyā tēm mōi dātā

darəgahyā yāuš yōm vā naēcīš dārəšt itē
vairyā stōiš yā θwāhmī xšaθrōi vācī.

14. hyaṭ nā fryāi vaēdamnō isvā daidīt
maibyō mazdā tavā rafənō frāxšnənəm
hyaṭ θwā xšaθrā ašāt hacā fraštā
uzərəidyāi azēm sarədanā sēnghahyā
maṭ tāiš vīspāiš yōi-tōi maθrā marəntī.

15. spəntəm aṭ θwā mazdā mēnghī ahurā
hyaṭ mā vohū pairī-jasaṭ manəḡhā
daxšaṭ ušyāi tušnā maitiš vahištā
nōiṭ nā pourūš drəgvatō hyāṭ cixšnušō
aṭ tōi vīspəḡḡ aḡrəḡḡ ašāunō ādarē.

16. aṭ ahurā hvō mainyūm zaraθuštrō
vərəntē mazdā yastē ciščā spəništō
astvaṭ ašəm hyāṭ uštānā aojōḡḡhvaṭ
xʷəḡḡ darəsōi xšaθrōi hyāṭ ārmaitiš
ašīm šyaoθanāiš vohū daidīt manəḡhā.

17. (zōṭ u rāspī,) uštā ahmāi ... gaēm manəḡhō (2).
ašəm vohū... (3).
uštāvaitīm hāitīm yazamaide.
yeḡhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 44

(zōṭ,)

1. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
nəmanḡhō ā yaθā nəmē xšmāvātō
mazdā fryāi θwāvəḡ sahyaṭ mavaitē
aṭ nē ašā fryā dazdyāi hākurənā
yaθā-nē ā vohū jimaṭ manəḡhā.

2. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā aḡhəuš vahištahyā paourvīm
kāθō sūidyāi yē-ī paitišāṭ
hvō zī ašā spəntō irixtəm vīspōibyō
hārō mainyū ahūmbiš urvaθō mazdā.

3. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kasnā zəθā patā ašahyā pouruyō
kasnā xʷəḡḡ starəmcā dāt advānəm
kē yā mā uxšyeitī nərəfsaitī θwaṭ
tāciṭ mazdā vasəmī anyācā vīduyē.

4. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kasnā dərətā zəmcā adē nabāscā
avapastōiš kē apō urvarāscā
kē vātāi dvəḡmaibyascā yaogəṭ āsū
kasnā vaḡhəuš mazdā dāmiš manəḡhō.

5. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kē hvāpā raocāscā dāt təmāscā
kē hvāpā xʷafnəmcā dāt zaēmācā

kō yā ušā arēm-piθwā xšapācā
yā manaoθriš cazdōnghvaṇtəm arəθahyā.

6. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā
yā fravaxšyā yezi tā aθā haiθyā,
ašəm šyaoθanāiš dəbāzaitī ārmaitiš
taibyō xšaθrəm vohū cinas manarḡhā
kaēibyō azīm rānyō-skərətīm ḡam tašō.

7. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kō bərəxḡam tāšt xšaθrā maṭ ārmaitīm
kō uzəmēm cōrəṭ vyānayā puθrəm piθrē
azēm tāiš θwā fraxšnī avāmī mazdā
spəntā mainyū vīspanḡm dātārəm.

8. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā
məṇdaidyāi yā-tōi mazdā ādištiš
yācā vohū uxḡā frašī manarḡhā
yācā ašā arḡhōuš arēm vaēdyāi
kā-mē urvā vohū urvāšaṭ āḡəmaṭ tā.

9. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā-mōi yam yaoš daēṇam yaoš dānē
yam hudānāuš paitišə sahyāṭ xšaθrahyā
ərəšvā xšaθrā θwāvəṣ asištiš mazdā
hadəmōi ašā vohucā šyəs manarḡhā.

10. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā
ṭam daēṇam yā hātḡm vahištā
yā-mōi gaēθā ašā frādōiṭ hacəmnā
ārmatoiš uxḡāiš šyaoθanā ərəš daidyat
mahiyā cistōiš θwā ištīš usən mazdā.

11. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā təṅg-ā vījəmyāṭ ārmaitiš
yaēibyō mazdā θwōi vašyētē daēnā
azēm tōi āiš pouruyō fravōivīdē
vīspəṅg anyəṅg manyəuš spasyā dvaēšarḡhā.

12. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kō ašavā yāiš pərəsāi drəḡvā vā
katārəm ā arḡrō vā hvō vā arḡrō
yē-mā drəḡvā θwā savā paitī-ərətē
cyarḡhaṭ hvō nōiṭ ayēm arḡrō manyetē.

13. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā drujəm niš ahmaṭ ā niš nāšāmā
təṅg-ā avā yōi asruštōiš pərənāḡhō
nōiṭ ašahyā ādīvyeiṇti hacəmnā
nōiṭ frasayā varḡhōuš cāxnarē manarḡhō.

14. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
kaθā ašāi drujəm dyam zastayō
nī hīm mərəḡzdyāi θwahyā maṭrāiš səṅghahyā
əmvaitīm sinam dāvōi drəḡvasū
ā-iš dvaṭšəṅg mazdā anāšē aštāscā.

15. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
 yezī ahyā ašā pōi maṭ xšayehī
 hyaṭ hēm spādā anaocanhā jamaētē
 avāiš urvātāiš yā-tū mazdā dīdərəžō
 kuθrā ayā kahmāi vananəm dadā.

16. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
 kē vərəθrəm-jā θwā pōi sēnghā yōi hənṭī
 ciθrā mōi daṃ ahūmbiš ratūm cīzdī
 aṭ hōi vohū səraošō jaṇtū manaṃhā
 mazdā ahmāi yahmāi vaši kahmāicīṭ.

17. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
 kaθā mazdā zarəm carānī hacā xšmaṭ
 āskətīm xšmākəm hyaṭcā mōi hyāṭ vāxš aēšō
 sarōi būždyāi haurvātā amərətātā
 avā maθrā yō rāθəmō ašāṭ hacā.

18. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
 kaθā ašā taṭ mīždəm hanānī
 dasā aspā aršnavaitīš uštrəmcā
 hyaṭ mōi mazdā apivaitī haurvātā
 amərətātā yaθā hī taēibyō dāṃhā.

19. taṭ θwā pərəsā ərəš-mōi vaocā ahurā,
 yastaṭ mīždəm hanəṇtē nōiṭ dāitī
 yō-īṭ ahmāi ərəžuxdā nā dāitē
 kā-tēm ahyā mainiš aṃhaṭ pouruyē
 vīdvā avəm yā-īm aṃhaṭ apēmā.

20. ciθənā mazdā huxšaθrā daēvā aṃharō
 aṭ īṭ pərəsā yōi pišyeiṇtī aēibyō kəm
 yāiš gəm karapā usixšcā aēšəmāi dātā
 yācā kavā aṃmēnī urūdōyatā
 nōiṭ hīm mīzēn ašā vāstrəm frādaiṃhē.

21. (zōṭ u rāspī,
 uštā ahmāi ... gaēm manaṃhō (2). ašəm vohū...(3).
 taṭ-θwā-pərəsəm hāitīm yazamaide.
 yeṃhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 45

(zōṭ,)

1. aṭ fravaxšyā nū gūšōdūm nū sraotā
 yaēcā asnāṭ yaēcā dūrāṭ išaθā
 nū īm vīspā ciθrē zī mazdāṃhō-dūm
 nōiṭ daibitīm duš-sastiš ahūm mərəšyāṭ
 akā varanā drəgvā hizvā āvərətō.

2. aṭ fravaxšyā aṃhēuš mainyū pouruyē
 yayā spanyā ūitī mravaṭ yēm aṃgrəm,
 nōiṭ nā manā nōiṭ sēnghā nōiṭ xratavō
 naēdā varanā nōiṭ uxδā naēdā šyaoθanā
 nōiṭ daēnā nōiṭ urvaṇō hacaiṇtē.

3. aṭ fravaxšyā aṇhēuš ahyā pourvīm
 yaṃ mōi vīdvā mazdā vaocaṭ ahurō
 yōi im vā nōiṭ iθā maθrəm varəṣəntī
 yaθā im mēnāicā vaocacā
 aēibyō aṇhēuš avōi aṇhaṭ apēməm.

4. aṭ fravaxšyā aṇhēuš ahyā vahištəm
 aṣāṭ hacā mazdā vaēdā yē im dāt
 patarēm vaṇhēuš varəzayaṇtō manaṇhō
 aṭ hōi dugədā hušyaoθanā ārmaitiš
 nōiṭ diwžaidyāi vīspā-hišas ahurō.

5. aṭ fravaxšyā hyaṭ mōi mraoṭ spəntōtəmō
 vacē srūidyāi hyaṭ marətaēibyō vahištəm
 yōi mōi ahmāi səraoṣəm daṇ cayascā
 upā-jimən haurvātā amərətātā
 vaṇhēuš manyēuš šyaoθanāiš mazdā ahurō.

6. aṭ fravaxšyā vīspanaṃ mazištəm
 stavas aṣā yē hudā yōi həntī
 spəntā mainyū sraotū mazdā ahurō
 yehyā vahmē vohū fraṣī manaṇhā
 ahyā xratū frō-mā sāstū vahištā.

7. yehyā savā iṣəntī rādaṇhō
 yōi-zī jvā aṇharəcā bvaṇticā
 amərətāitī aṣāunō urvā aēšō
 utayūtā yā nərəṣ sādṛā drəgvatō
 tācā xšaθrā mazdā daṃiš ahurō.

8. tēm nē staotāiš nəmaṇhō ā vīvarəṣō
 nū-zīṭ caṣmainī vyādarəsəm
 vaṇhēuš manyēuš šyaoθanahyā uxdaḥyācā
 vīduš aṣā yēm mazdaṃ ahurəm
 aṭ hōi vahməṇg dəmānē garō nidāmā.

9. tēm nē vohū maṭ manaṇhā cixšnušō
 yē-nē usən cōrəṭ spəncā aspəncā
 mazdā xšaθrā vərəzənyā dyāt ahurō
 pasūš vīrəṇg ahmākəṇg fradaθāi ā
 vaṇhēuš aṣā haozaθwāt ā manaṇhō.

10. tēm nē yasnāiš ārmatoiš mimayžō
 yē aṇmənī mazdā srāvī ahurō
 hyaṭ hōi aṣā vohucā cōišṭ manaṇhā
 xšaθrōi hōi haurvātā amərətātā
 ahmāi stōi daṇ təvīṣī utayūitī.

11. yastā daēvəṇg aparō mašyāscā
 tarē-maṣtā yōi im tarē-manyāntā
 anyəṇg ahmāt yē hōi arēm manyātā
 saošyaṇtō dəṇg patōiš spəntā daēnā
 urvaθō barātā patā vā mazdā ahurā.

12. (zōṭ u rāspī,
 uštā ahmāi ... gaēm manaṇhō (2). aṣəm vohū...(3).
 aṭ-fravaxšyaṃ hāitīm yazamaide.

yeiḡhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 46

(zōt,)

1. kām nəmōi zəm kuθrā nəmōi ayeni
pairī x^vaētəuš airyamanascā dadaitī
nōiṭ mā xšnāuš yā vərəzənā hēcā
naēdā dahyəuš yōi sāsārō drəgvantō
kaθā θwā mazdā xšnaošāi ahurā.

2. vaēdā taṭ yā ahmī mazdā anaēšō
mā kamnafšvā hyaṭcā kamnānā ahmī
gərəzōi tōi ā-iṭ avaēnā ahurā
rafədrēm cagvā hyaṭ fryō fryāi daidīṭ
āxsō vaṅhəuš ašā ištīm manəṅhō.

3. kadā mazdā yōi uxšānō asnaṃ
aṅhəuš darəθrāi frō ašahyā frārəntē
vərəzdāiš səṅghāiš saošyantaṃ xratavō
kaēibyō ūθāi vohū jimaṭ manəṅhā
maibyō θwā sastrāi vərənē ahurā.

4. aṭ təṅg drəgvā yəṅg ašahyā važdrəṅg pāt
gā frōrətōiš šōiθrahyā vā dahyəuš vā
dužazōbā haš x^vāiš šyaoθanāiš ahəmustō
yastəm xšaθrāt mazdā mōiθaṭ jyātəuš vā
hvō təṅg frō-gā paθməṅg hucistōiš carāt.

5. yə vā xšayaš adas drītā ayaṅtəm
urvātōiš vā huzəntuš miθrōibyō vā
rašnā jvaš yə ašavā drəgvantəm
vīcirō haš taṭ frō x^vaētavē mruyāt
uzūiθyōi im mazdā xrūnyāt ahurā.

6. aṭ yastəm nōiṭ nā isəmnō āyāt
drūjō hvō dāmaṅ haēθahyā gāt
hvō zī drəgvā yə drəgvāitē vahištō
hvō ašavā yahmāi ašavā fryō
hyaṭ daēnā paouruyā dā ahurā.

7. kəm-nā mazdā mavaitē pāyūm dadāt
hyaṭ mā drəgvā dīdarəšatā aēnaṅhē
anyēm θwahmāt āθrascā manəṅhascā
yayā šyaoθanāiš ašəm θraoštā ahurā
taṃ mōi dāstvəm daēnayāi frāvaocā.

8. yə vā mōi yā gaēθā dazdē aēnaṅhē
nōiṭ ahyā-mā āθriš šyaoθanāiš frōsyāt
paityaogəṭ tā ahmāi jasōiṭ dvaēšəṅhā
tanvəm ā yā im hujiātōiš pāyāt
nōiṭ dužjyātōiš kəcīṭ mazdā dvaēšəṅhā.

9. kə hvō yə-mā arədrō cōiθaṭ pouruyō
yaθā θwā zəvīštīm uzəmōhī
šyaoθanōi spəntəm ahurəm ašavanəm

yā-tōi ašā yā ašāi gōuš tašā mraoṭ
iṣṇtī mā tā tōi vohū manaṇhā.

10. yō vā mōi nā gənā vā mazdā ahurā
dāyāt aṇhōuš yā-tū vōistā vahištā
ašīm ašāi vohū xšaθrəm manaṇhā
yaścā haxšāi xšmāvatəm vahmāi ā
frō-tāiš vīspāiš cinvatō frafrā pərətūm.

11. xšaθrāiš yūjən karapanō kāvayascā
akāiš šyaoθanāiš ahūm mərəṅgəidyāi mašīm
yōṅg x^vē urvā x^vaēcā xraodaṭ daēnā
hyaṭ aibī-gəmən yaθrā cinvatō pərətuš
yavōi vīspāi drūjō dəmānāi astayō.

12. hyaṭ us ašā napyaešū nafšucā
tūrahyā uzjən fryānahyā aojyaēšū
ārmātōiš gaēθā frādō θwaxšarṇhā
aṭ īš vohū hēm aibī-mōist manaṇhā
aēibyō rafədrāi mazdā sastē ahurō.

13. yō spitāməm zaraθuštrəm rādaṇhā
marətaēšū xšnāuš hvō-nā fərasrūidyāi ərədwō
aṭ hōi mazdā ahūm dadāt ahurō
ahmāi gaēθā vohū frādaṭ manaṇhā
tēm vō ašā məhmaidī hušhaxāim.

14. zaraθuštrā kastē ašavā urvaθō
mazōi magāi kē vā fərasrūidyāi vaštī
aṭ hvō kavā vīštāspō yāhī
yōṅgstū mazdā hadəmōi mināš ahurā
tōṅg zbayā vaṇhōuš uxđāiš manaṇhō.

15. haēcəṭ-aspā vaxšyā vō spitamāṇhō
hyaṭ dāθōṅg vīcayaθā adāθəścā
tāiš yūš šyaoθanāiš ašəm xšmaibyā daduyē
yāiš dātāiš paouruyāiš ahurahyā.

16. fərašaoštrā aθrā-tū arədrāiš idī
hvō-gvā tāiš yōṅg usvahī uštā-stōi
yaθrā ašā hacaitē ārmaitiš
yaθrā vaṇhōuš manaṇhō īštā xšaθrəm
yaθrā mazdā varədəməm šaēitī ahurō.

17. yaθrā vō afšmānī səṅghānī
nōiṭ anafšməm dəjāmāspā hvō-gvā
hadā vōstā vahməṅg səraošā rādaṇhō
yō vīcinaoṭ dāθəmcā adāθəmcā
daṅgrā maṇtū ašā mazdā ahurō.

18. yō maibyā yaoš ahmāi ascīṭ vahištā
mahyā īštōiš vohū cōišəm manaṇhā
aštəṅg ahmāi yō nā aštāi daiditā
mazdā ašā xšmākəm vārəm xšnaošəmno
taṭ mōi xratəuš manaṇhascā vīciθəm.

19. yō-mōi ašāt haiθīm hacā varəšaitī

zaraθuštrāi hyaṭ vasnā fərašōtəməm
ahmāi mīždəm hanəṇtē parāhūm
manə-vistāiš maṭ vīspāiš gāvā azi
tācīṭ mōi səs tvəm mazdā vaēdištō.

20. (zōṭ u rāspī,)

uštā ahmāi ... gaēm manaṇhō (2). ašəm vohū...(3).
kamnamaēzəm hāitīm yazamaide.
uštavaitīm gāθəm ašaonīm ašahe ratūm yazamaide,
uštavaityā gāθayā haṇdātā yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāsca yazamaide...

Spentomad Gatha.

Yasna 47

(zōṭ u rāspī,)

nəmō və gāθā ašaonīš,

1. spəntā mainyū vahištācā manaṇhā
hacā ašāt šyaoθanācā vacaṇhācā
ahmāi dən haurvātā amərotātā
mazdā xšaθrā ārmaitī ahurō (2).

(zōṭ,)

2. ahyā manyəuš spəništahyā vahištəm
hizvā uxđāiš vaṇhəuš əəānū manaṇhō
ārmatoiš zastōibyā šyaoθanā vərəzyaṭ
ōyā cistī, hvō patā ašahyā mazdā.

3. ahyā manyəuš tvəm ahī tā spəntō
yə ahmāi gəm rānyō-skərotīm hēm-tašaṭ
aṭ hōi vāstrāi rāmā-dā ārmaitīm
hyaṭ hēm vohū mazdā hēmə-fraštā manaṇhā.

4. ahmāt manyəuš rārəšyeiṇtī drəgvantō
mazdā spəntāt nōiṭ iθā ašāunō
kasəušcīṭ nā ašāunē kāθē aṇhaṭ
isvācīṭ haš paraoš akō drəgvāitē.

5. tācā spəntā mainyū mazdā ahurā
ašāunē cōiš yā-žī cīcā vahištā
hanarə θwahmāt zaošāt drəgvā baxšaitī
ahyā šyaoθanāiš akāt ašyəs manaṇhō.

6. tā dā spəntā mainyū mazdā ahurā
āθrā vaṇhāu vīdāitīm rānōibyā
ārmatoiš dəbazaṇhā ašahyācā
hā-zī pourūš iṣəntō vaurāitē.

7. (zōṭ u rāspī,)

spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). ašəm vohū...(3).
spəntā-mainyūm hāitīm yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāsca yazamaide.

Yasna 48

(zōt,)

1. yezī adāiš ašā drujəm vəṅṅhaitī
hyaṭ ʔasaʔutā yā daibitānā fraoxtā
amərotāitī daēvāišcā mašyāišcā
aṭ tōi savāiš vahməm vaxšat ahurā.

2. vaocā-mōi yā tvēm vīdvā ahurā
parā hyaṭ mā yā məṅg pəreθā jimaitī
kaṭ ašavā mazdā vəṅṅhaṭ drəgvanṭəm
hā-zī aṅhəuš vaṅuhī vistā ākərotiš.

3. aṭ vaēdəmnāi vahišṭā sāsnaṅəm
yaṅm hudā sāstī ašā ahurō
spəntō vīdvā yaēcīṭ gūzrā səṅṅhāṅhō
θwāvəṣ mazdā vaṅhəuš xraθwā manaṅhō.

4. yō dāt manō vahyō mazdā ašyascā
hvō daēnaṅm šyaoθanācā vacaṅhācā
ahyā zaošəṅg uštiš varənəṅg hacaitē
θwahmī xratā apəməm nanā aṅhaṭ.

5. huxšaθrā xšəntəm mā-nō dušə-xšaθrā xšəntā
vaṅhuyā cistōiš šyaoθanāiš ārmaitē
yaoždā mašyāi aipī zaθəm vahišṭā
gavōi vərəzyātəm təm nō xʻarəθāi fšuyō.

6. hā-zī-nō hušōiθəmā hā-nō utayūitīm
dāt təvīšīm vaṅhəuš manaṅhō bərexdē
aṭ ahyāi ašā mazdā urvarā vaxšat
ahurō aṅhəuš zaθōi paouruyehyā.

7. nī aēšəmō nī dyātəm paitī rəməm paitī syōzdūm
yōi ā vaṅhəuš manaṅhō dīdrayžōduyē
ašā vyəm yehyā hiθəuš nā spəntō
aṭ hōi dāməm θwahmī ā-dəm ahurā.

8. kā-tōi vaṅhəuš mazdā xšaθrahyā ištīš
kā-tōi ašōiš θwahyā maibyō ahurā
kā-θwōi ašā ākā arədrəṅg išyā
vaṅhəuš manyəuš šyaoθananəm javarō.

9. kadā vaēdā yezī cahyā xšayaθā
mazdā ašā yehyā-mā āiθiš dvaēθā
ərəš-mōi ərəžūcəm vaṅhəuš vafuš manaṅhō
vīdyāt saošyəs yaθā hōi ašiš aṅhaṭ.

10. kadā mazdā maṅarōiš narō vīsəntē
kadā ajən mūθrəm ahyā magahyā
yā aṅgrayā karapanō urūpayeiṅtī
yācā xratū dušə-xšaθrā dahyunəm.

11. kadā mazdā ašā maṭ ārmaitiš
jimaṭ xšaθrā hušəitīš vāstravaitī
kōi drəgvōdəbiš xrūrāiš rāməm dāntē
kəṅg ā vaṅhəuš jimaṭ manaṅhō cistiš.

12. aṭ tōi aṅhən saošyaṇtō dahyunam
yōi xšnūm vohū manaṅhā hacāntē
šyaoθanāiš ašā θwahyā mazdā səṅghahyā
tōi-zī dātā hamaēstārō aēšəm mahyā.

13. (zōt u rāspī,) spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). ašəm vohū...(3).
yeziḍam hāitīm yazamaide.
yeṅhē hātam ... tāscā yazamaide.

Yasna 49

(zōt,)

1. aṭ mā yavā bəṇdvō pafrē mazištō
yō dušəθrīš cixšnušā ašā mazdā
vaṅuhī ādā gaidī mōi ā-mōi arapā
ahyā vohū aošō vīdā manaṅhā.

2. aṭ ahyā-mā bəṇdvahyā mānayeitī
tkaēšō drəgvā daibitā ašāt rārəšō
nōiṭ spəntam dōrəšt ahmāi stōi ārmaitīm
naēdā vohū mazdā fraštā manaṅhā.

3. aṭcā ahmāi varənāi mazdā nidātəm
ašəm sūidyāi tkaēšāi rāšayerṅhē druxš
tā vaṅhōuš sarō izyāi manaṅhō
aṅtarē vīspəṅg drəgvātō haxməṅg aṅtarē mruyē.

4. yōi duš-xraθwā aēšəməm varədən rāməmcā
x'āiš hizubiš fšuyasū afšuyantō
yaēšam nōiṭ hvarštāiš vaš dužvarštā
tōi daēvəṅg dan yā drəgvātō daēnā.

5. aṭ hvō mazdā ižācā āzūitišcā
yō daēnam vohū sārštā manaṅhā
ārmatōiš kasciṭ ašā huzəṅtuš
tāišcā vīspāiš θwahmī xšaθrōi ahurā.

6. frō vā fraēšyā mazdā ašəmcā mrūtē
yā vō xratōuš xšmākahyā ā-manaṅhā
əraš vīcidyāi yaθā-ī srāvayaēmā
tam daēnam yā xšmāvatō ahurā.

7. taṭcā vohū mazdā sraotū manaṅhā
sraotū ašā gūšahvā-tū ahurā
kē airyamā kē x'aētuš dātāiš aṅhaṭ
yō vərəzənāi vaṅuhīm dāt frasastīm.

8. fərašaoštrāi urvāzištam ašahyā dā
sarəm taṭ θwā mazdā yāsā ahurā
maibyācā yam vaṅhāu θwahmī ā-xšaθrōi
yavōi vīspāi fraēštəṅhō aṅhāmā.

9. sraotū sāsna fšəṅghyō suyē taštō
nōiṭ əraš-vacā sarəm didaš drəgvātā
hyaṭ daēnā vahištē yūjən mīždē
ašā yuxtā yāhī dējāmāspā.

10. taṭcā mazdā θwahnī ādām nipāṅhē
manō vohū urunascā ašāunam
nəmascā yā ārmaitiš īžacā
mažā xšaθrā vazdanhā avēmīrā.

11. aṭ dušəxšaθrəṅg duš-šyaoθanəṅg dužvacanḥō
duždaēnəṅg duš-mananḥō drəgvatō
akāiš xʼarəθāiš paitī urvanō paityeintī
drūjō dəmānē haiṭyā aṅhən astayō.

12. kaṭ tōi ašā zbayentē avanḥō
zaraθuštrāi kaṭ tōi vohū mananḥā
yē-vē staotāiš mazdā frīnāi ahurā
avaṭ yāsaš hyaṭ vē īštā vahīštəm.

13. (zōṭ u rāspī,) spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). ašəm vohū...(3).
aṭ-māyavam hāitīm yazamaide.
yeṅhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 50

(zōṭ,)

1. kaṭ mōi urvā isē cahyā avanḥō
kē-mōi pasəuš kē-mē-nā-θrātā vistō
anyō ašāt θwaṭcā mazdā ahurā
azdā zūtā vahīštāaṭcā mananḥō.

2. kaθā mazdā rānyō-skərətīm ǵam išasōit
yē-hīm ahmāi vāstravaitīm stōi usyāt
ərəžəjīš ašā pourušū hvarē pišyasū
ākāstəṅg mā nišasyā dāθəm dāhvā.

3. aṭcīt ahmāi mazdā ašā aṅhaitī
yaṃ hōi xšaθrā vohucā cōišṭ mananḥā
yē-nā ašōiš aojaṅhā varədayaētā
yaṃ nazdištəm ǵaēθəm drəgvā baxšaitī.

4. aṭ vā yazāi stavas mazdā ahurā
hadā ašā vahīštācā mananḥā
xšaθrācā yā īšō stāṅhaṭ ā-paiθī
ākā arədrəṅg dəmānē ǵarō səraošanē.

5. ārōi-zī xšmā mazdā ašā ahurā
hyaṭ yūšmākāi maθrānē vaorāzaθā
aibi-dərəštā āvišyā avanḥā
zastāišṭā yā-nā xʼāθrē dāyāt.

6. yē maθrā vācəm mazdā baraitī
urvaθō ašā nəmanḥā zaraθuštrō
dātā xratəuš hizvō raiθīm stōi
mahyā rāzəṅg vohū sāhīt mananḥā.

7. aṭ vē yaojā zəvištyəṅg aurvatō
jayāiš pərəθūš vahmahyā yūšmākahyā
mazdā ašā ugrəṅg vohū mananḥā
yāiš azāθā mahmāi hyātā avanḥē.

8. maṭ vā padāiš yā frasnūtā īžayā
pairijasāi mazdā ustānazastō
aṭ vā ašā arədrahyācā nəmaṇhā
aṭ vā vaṇhəuš manaṇhō hunarətātā.

9. tāiš vā yasnāiš paitī stavas ayeṇī
mazdā ašā vaṇhəuš šyaoθanāiš manaṇhō
yadā ašōiš mahiyā vasō xšayā
aṭ hudānəuš iṣayəṣ gərəzdā hyēm.

10. aṭ yā varəšā yācā pairī āiš šyaoθanā
yācā vohū cašmaṇ arəjaṭ manaṇhā
raocā xʷəṅg asnaṇ uxšā aēuruš
xšmākāi ašā vahmāi mazdā ahurā.

11. aṭ vō staotā əojāi mazdā aṇhācā
yavaṭ ašā tavācā isāicā
dātā aṇhəuš arədaṭ vohū manaṇhā
haiθyāvarəštəṇ hyaṭ vasnā fərašōtəməm.

12. (zōṭ u rāspī,) spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2). ašəm vohū...(3).
kaṭ-mōi-urvaṇ hāitīm yazamaide.
spəntā-mainyūm gāθəṇ ašəonīm ašəhe ratūm yazamaide,
spəntā-mainyōuš gāθayā haṇdātā yazamaide.
yeṇhē hātəṇ ... tāscā yazamaide...

Wohukshthra Gatha.

Yasna 51

(zōṭ u rāspī,)

nəmə vō gāθā ašəonīš,

1. vohū xšaθrəṇ vairīm bāgəṇ aibī-bairištəṇ
vīdišəmnāiš īžācīt ašā aṇtarə-caraitī
šyaoθanāiš mazdā vahištəṇ taṭ nō nūcīt varəšānē (2).

(zōṭ,)

2. tā-vō mazdā paourvīm ahurā ašā yecā
taibyācā ārmaitē dōišā-mōi ištōiš xšaθrəṇ
xšmākəṇ vohū manaṇhā vahmāi dāidī savaṇhō.

3. ā-vō gəuša həmyaṇtū yōi vō šyaoθanāiš sārəntē
ahurō ašā-hizvā uxδāiš vaṇhəuš manaṇhō
yaēšəṇ tū pouruyō mazdā fradaxštā apī.

4. kuθrā ārōiš əfsəratuš kuθrā mərəždikā axštəṭ
kuθrā yasō hyēn ašəm kū spəntā ārmaitiš
kuθrā manō vahištəṇ kuθrā θwā xšaθrā mazdā.

5. vīspā-tā pərəsəṣ yaθā ašāt hacā gəṇ vīdaṭ
vāstryō šyaoθanāiš ərəšvō haṣ huxratuš nəmaṇhā
yō dāθaēibyō ərəš-ratūm xšayəṣ ašivā cistā.

6. yō vahyō vaṇhəuš dazdē yascā hōi vārāi rādaṭ

ahurō xšaθrā mazdā aṭ ahmāi akāṭ aśyō
yē hōi nōiṭ vīdāitī apēmē aṅhōuš urvaēsē.

7. dāidī-mōi yē gəm tašō apascā urvarāscā
amərətātā haurvātā spēništā mainyū mazdā
təvīšī utayūitī manaṅhā vohū sēṅṅhē.

8. aṭ zī tōi vaxšyā mazdā vīdušē zī-nā mruyāt
hyaṭ akōyā drəgvāitē uštā yē ašəm dādrē
hvō zī maθrā šyātō yē vīdušē mravaitī.

9. ʃəm xšnūtəm rānōibyā dā θwā āθrā suxrā mazdā
ayaṅhā xšustā aibī ahvāhū daxštəm dāvōi
rāšayeṅhē drəgvantəm savayō ašavanəm.

10. aṭ yē mā-nā marəxšaitē anyāθā ahmāt mazdā
hvō dāmōiš drūjō hunuš tā duždā yōi hēṅtī
maibyō zbayā ašəm vaṅhuyā ašī gaṭ tē.

11. kō urvaθō spitamāi zaraθuštrāi nā mazdā
kō vā ašā āfraštā kā spəntā ārmaitiš
kō vā vaṅhōuš manaṅhō acistā magāi ərəšvō.

12. nōiṭ tā-īm xšnāuš vaēpyō kəvīnō pərətō zəmə
zaraθuštrəm spitāməm hyaṭ ahmī urūraost aštō
hyaṭ hōi īm caratascā aodərəscā zōišənū vāzā.

13. tā drəgvatō marədaitī daēnā ərəzāuš haiθīm
yehyā urvā xraodaitī cinvatō pərətā ākā
hāiš šyaoθanāiš hizvascā ašahyā ṅəsvā paθō.

14. nōiṭ urvātā dātōibyascā karapanō vāstrāt arəm
gavōi ārōiš āsəndā x'āiš šyaoθanāišcā sēṅṅhāišcā
yē-iš sēṅṅhō apēməm drūjō dəmānē ādāt.

15. hyaṭ miždəm zaraθuštrō magavabyō cōišṭ parā
garō dəmānē ahurō mazdā jasaṭ pouruyō
tā vō vohū manaṅhā ašāicā savāiš civīšī.

16. təm kavā vīštāspō magahyā xšaθrā ṅəsaṭ
vaṅhōuš padəbīš manaṅhō ʃəm cistīm ašā maṅtā
spəntō mazdā ahurō aθā-nē sazdyāi uštā.

17. bərəxḏəm mōi fərašaoštrō hvō-gvō daēdōišṭ kəhrpəm
daēnayāi vaṅhuyāi ʃəm hōi išyām dātū
xšayaš mazdā ahurō ašahyā āždyāi gərəzdīm.

18. təm cistīm dējāmāspō hvō-gvō ištōiš x'arənā
ašā vərəntē taṭ xšaθrəm manaṅhō vaṅuhīš vīdō
taṭ mōi dāidī ahurā hyaṭ mazdā rapən tavā.

19. hvō taṭ nā maidyōi-māṅhā spitamā ahmāi dazdē
daēnayā vaēdəmnō yē ahūm išasaš aibī
mazdā dātā mraoṭ gayehyā šyaoθanāiš vahyō.

20. taṭ vā-nē hazaošāṅhō vīspāṅhō daidyāi savō
ašəm vohū manaṅhā uxḏā yāiš ārmaitiš
yazəmnāṅhō nəmaṅhā mazdā rafədrəm cagədō.

21. āratōiš nā spəntō hvō cistī uxḏāiš šyaoθanā
daēnā ašəm spənvat vohū xšaθrəm manaṅhā

mazdā dadāt ahurō tēm vaṇuhīm yāsā ašīm.

22. yehyā mōi ašāt hacā vahištəm yesnē paitī
vaēdā mazdā ahurō yōi aṇharēcā hənticā
tą yazāi xʷāiš nāmənīš pairicā jasāi vaṇtā.

23. (zōt u rāspī,)

vohū xšaθrəm vairīm ... varəšānē (2). ašəm vohū... (3).
vohuxšaθrəm hāitīm yazamaide.
vohuxšaθrəm gāθəm ašaonīm ašahe ratūm yazamaide,
vohuxšaθrayā gāθayā haṇdātā yazamaide.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide...

Yasna 52

(zōt u rāspī,)

1. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīt hacā (2).

(zōt,)

vaṇhuca vaṇhāasca āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš haiθyāica
bavaiθyāica būšyaiθyāica ašīm rāsaīntīm darəγō-vārəθmanəm mišācim hvō-aiwišācim
mišācim āfrasāṇhaitīm

2. barəntīm vīspā baēšazā
apəmca gavəmca urvaranəmca
taurvayeīntīm vīspā tbaēšā
daēvanəm mašyānəmca
arəšyāntəm ahmāica nmānāi
ahmāica nmānahe nmānō-patē.

3. vaṇuhīšca adā vaṇuhīšca ašayō hupaurvā vahehīš aparā
rāsaīntīš darəγō-vārəθmanō yaθa-nō mazištāasca vahištāasca sraēštāasca ašayō ərənavante.

4. aməšanəm spəntanəm yasnāica vahmāica xšnaoθrāica
frasastayaēca fradaθāi ahe nmānahe fradaθāi vīspayā ašaonō stōiš hamistē vīspayā drvatō stōiš,
stavas ašā yē hudā yōi həntī.

5. vasasca-tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanəm dāmanəm vasō
āpō vasō urvarā vasō vīspa vohu ašaciθra xšayamnəm ašavanəm dāyata axšayamnəm drvaṇtəm.

6. vasō-xšaθrō hyāt ašava
avasō-xšaθrō hyāt drvā
gatō hamistō nižbərətō
haca spəntahe mainyēuš dāmabyō
varatō avasō-xšaθrō.

7. haxšaya azəmcīt yō zaraθuštrō fratəmə nmānanəmca vīšəmca
zaṇtunəmca dahyunəmca aiṇhā daēnayā anumatayaēca anuxtayaēca anvarštayaēca yā āhūiriš
zaraθuštriš.

8. (zōt u rāspī,) ravasca xʷāθrəmca āfrīnāmi vīspayā ašaonō stōiš,
qzasca dužāθrəmca āfrīnāmi vīspayā drvatō stōiš...

Wahishtoisht Gatha.

Yasna 53

(zōt u rāspī,) nēmō vē gāθā ašaonīš,

1. vahištā īštiš srāvī zaraθuštrahē
spitāmahyā yezi hōi dāt āyaptā
ašāt hacā ahurō mazdā yavōi vīspāi ā hvanhəvīm yaēcā hōi dabən sašəncā daēnayā vanhuyā uxδā
šyaoθanācā (2).

(zōt,)

2. ačā hōi scaṇtū manahā uxδāiš šyaoθanāišcā
xšnūm mazdā vahmāi ā fraorəṭ yasnaścā
kavacā vīštāspō zaraθuštriš spitāmō fərašaostascā dāṇhō ərəzūš paθō yam daēnam ahurō saošyantō
dadāt.

3. tēmcā-tū pourucistā haēcaṭ-aspānā
spitāmī yezivī dugədrəm zaraθuštrahē
vanhəuš paityāstēm manahō ašahyā mazdāscā taibyō dāt sarəm aθā hēm fərašvā θwā xraθwā
spēništā ārmatōiš hudānvarəšvā.

4. tēm zī vē spərədānī varānī yā fədrōi vīdāt
paiθyaēcā vāstryaēibyō ačā x^vaētaovē
ašāunī ašavabyō manahō vanhəuš x^vənvaṭ haṇhuš mēm bəəduš mazdā dadāt ahurō daēnayāi
vanhuyāi yavōi vīspāi ā.

5. sāx^vənī vazyamnābyō kainibyō mraomī
xšmaibyācā vadəmnō mēncā-i māzdazdūm
vaēdōdūm daēnābiš abyascā ahūm yē vanhəuš manahō ašā vē anyō ainīm vīvəṇghatū taṭ zī hōi
hušənəm aṇhaṭ.

6. iθā-i haiθyā narō aθā jənayō
drūjō hacā rāθəmō yēmə spašuθā frāidīm
drūjō āyesē hōiš piθā tanvō parā vayū-bərədubyō duš-x^varəθəm nāsaṭ x^vāθrəm
drəgvōdəbyō dējīṭ-arətaēibyō anāiš ā manahīm ahūm mərəṇgəduyē.

7. ačā vē miždəm aṇhaṭ ahyā magahyā
yavaṭ āžuš zarazdištō būnōi haxtayā
paracā mraocəs aorācā yaθrā mainyuš drəgvatō anāsaṭ parā ivīzayaθā magēm tēm aṭ vē vayōi aṇhaitī
apēməm vacō.

8. anāiš ā dužvarəšnaṇhō dafšnyā hēntū
zaliyācā vīspāṇhō xraosəṇtəm upā
huxšaθrāiš jənəram xrūnəramcā rāmaṃcā āiš dadātū šyeitibyō vīžibyō
īratū īš dvafšō hvō dərəzā mərəθyāuš mazištō mošucā astū.

(zōt u rāspī,)

9. dužvarənāiš vaēšō rāstī tōi narəpīš rajīš
aēšasā dējīṭ-arətā pəšō-tanvō,
kū ašavā ahurō yē īš jyātəuš hēmiθyāt vasē-itōišcā taṭ mazdā tavā xšaθrəm yā ərəžəjyōi dāhī drigaovē
vahyō (3).

10. (zōt u rāspī,)

vahištā īštiš srāvī zaraθuštrahē ... uxδā šyaoθanācā (2).

ašəm vohū... (3).
 vahištōišīm hāitīm yazamaide.
 vahištōišīm gāθəm ašaonīm ašahe ratūm yazamaide,
 vahištōišōiš gāθayā haṇdātā yazamaide.
 yeñhē hātəm ... tāscā yazamaide...

Yasna 54⁴

(zōt, u rāspī,)

1. ā airyēmā išyō rafədrāi jañtū
 nərəbyascā nāiribyascā zaraθuštrahē
 vañhəuš rafədrāi manañhō yā daēnā vairīm hanāt mīždəm ašahyā yāsā ašīm yəm išyəm ahurō masatā
 mazdā (4).

ašəm vohū vahištəm astī... (3).

2. airyamanəm išīm yazamaide amavañtəm vərəθrajanəm
 viṭbaēšəñhəm mazištəm ašahe sravañham,
 gāθā spəñtā ratuxšaθrā ašaonīš yazamaide,
 staota yesnya yazamaide yā dātā añhəuš paouruyehyā.

yeñhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 55

(zōt,)

1. vīspā gaēθāasca tanvasca azdəbīšca uštānəšca kəhrpasca
 təvišīšca baodasca urvānəmca fravašīmca pairica dadəmahī āca vaēdayamahī āat diš āvaēdayamahī
 gāθābyō spəñtābyō ratuxšaθrābyō ašaonibyō.

2. yā-nō həñti gāθā harəθravaitīšca pāθravaitīšca
 mainyuš-x^varəθāasca yā-nō həñti urune vaēm x^varəθəmca vastrəmca,
 tā-nō həñti gāθā harəθravaitīšca pāθravaitīšca mainyuš-x^varəθāasca,
 tā-nō həñti urune vaēm x^varəθəmca vastrəmca,
 tā-nō buyan humiždā aš-miždā ašō-miždā parō-asnāi ajuhe pasca astasca baodañhasca vīurvīštīm.

3. tā-nō ama tā vərəθraγna
 tā dasvara tā baēšaza
 tā fradaθa tā varədaθa
 tā havañha tā aiwyāvañha
 tā hudāñha tā ašavasta
 tā frārāiti tā vīdiše
 uzjamyən yā staota yesnya
 yaθa-hiš fradaθat mazdā
 yō səvištō vərəθrajā fradaṭ-gaēθō
 pāθrāi ašahe gaēθanəm
 harəθrāi ašahe gaēθanəm
 suyamnanəmca saošyañtamca
 vīspayāasca ašaonō stōiš.

4. vīspəm ašavanəm aya
 ratufrita hvāvayañhəm

4 This is known as the Airyema-Ishyo prayer.

jasəntəm paiti-barāhi
humatāišca hūxtāišca hvarštāišca.

5. ašəmca vohuca manō yazamaide,
gāθā spəntā ratuxšaθrā ašaonīš yazamaide.

6. staota yesnya yazamaide yā dātā aṅhōuš paouruyehyā marəmna
vərəzimna saxšəmna sācayamna dadrāna paitišāna paitišmarəmna framarəmna frāyazəmna frašəm
vasna ahūm daθāna.

7. baṅəm staotanəm yesnyanəm yazamaide,
staotanəm yesnyanəm yazamaide frasraoθrəmca framarəθrəmca fragāθrəmca frāyaštīmca.
yeṅhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 56

1. səraoṣō idā astū ahurahē mazdā yasnāi səvīštahē ašaonō yō-nā ištō hyaṭ paourvīm taṭ
ustəməmcīt,
avaθāt idā səraoṣō astū ahurahē mazdā yasnāi səvīštahē ašaonō yō-nā ištō.

2. səraoṣō idā astū aṅəm vaṅuhīnəm yasnāi ašāunəmca fravašibyō yā-nō ištā urvōibyō hyaṭ
paourvīm taṭ ustəməmcīt,
avaθāt idā səraoṣō astū aṅəm vaṅuhīnəm yasnāi ašāunəmca fravašibyō yā-nō ištā urvōibyō.

3. səraoṣō idā astū aṅəm vaṅuhīnəm yasnāi vaṅhuš vaṅuhīnəm aməšanəmca spəntanəm
huxšaθranəm huḍāṅhəm vohunəmca vaṅhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nō āraēcā ərənavataēcā ašāṅhāxš,
səraoṣāscā idā astū aṅəm vaṅuhīnəm yasnāi vaṅhuš ašivā hyaṭ paourvīm taṭ ustəməmcīt.

4. avaθāt idā səraoṣō astū aṅəm vaṅuhīnəm yasnāi vaṅhuš vaṅuhīnəm aməšanəmca spəntanəm
huxšaθranəm huḍāṅhəm vohunəmca vaṅhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nō āraēcā ərənavataēcā ašāṅhāxš,
səraoṣāscā idā astū aṅəm vaṅuhīnəm yasnāi vaṅhuš ašivā.

5. (zōṭ u rāspī,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīt hacā... (4).
ašəm vohū vahīštəm astī... (3).
sraoṣəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.
yeṅhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 57 — Srosh Yasht.

(zōṭ u rāspī,)

1. ašəm vohū... (3).

sraošahe ašyehe taxmahe tanumaθrahe darši-draoṣ āhūryehe xšnaoθra yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

(zōṭ,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,

(rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,

(zōṭ,) aθā ratuš ašātcīt haca frā ašava vīdvā mraotū.

Karde 1.

2. (zōṭ u rāspī,) sraoṣəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ašavanəm ašahe ratūm
yazamaide

(zōṭ,) yō paouryō mazdā dāmaṅ

frastərotāt paiti barəsmən

yazata ahurəm mazdəm

yazata aməššō spəntō
 yazata pāyū θwōrəštāra
 yā vīspa θwərəsatō dāmaṇ.

3. ahe raya x^varənaṇhaca
 aiṇhe ama vərəθraγnaca
 ahe yasna yazatanam
 təm yazāi surunvata yasna
 sraošəm ašīm zaoθrābyō
 ašīmca vaṇuhīm bərəzaitim
 nairīmca saṇhəm huraodəm,
 āca-nō jamyāt avaṇhe
 vərəθrajā sraošō ašyō.

4. sraošəm ašīm yazamaide,
 ratūm bərəzaṇtəm yazamaide yim ahurəm mazdām yō ašahe apanōtəmō yō ašahe jaγmūštəmō,
 vīspa sraṽā zaraθuštri yazamaide,
 vīspaca hvaršta šyaoθna yazamaide varštaca varəšyamnaca.
 yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

2.

5. sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ... yazamaide,

6. yō paoiryō barəsma frastərənata θryaxštīšca paṇca-yaxštīšca hapta-yaxštīšca nava-yaxštīšca
 āxšnūšca maiḍyōi-paitištānasca aməšanam spəntanam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

3.

7. sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm ... yazamaide,

8. yō paoiryō gāθā frasrāvayaṭ yā paṇca spitāmahe ašaonō zaraθuštrahe afsmanivān vacastaštivaṭ
 maṭ-āzaiṇtīš maṭ-paiti-frasā aməšanam spəntanam yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

4.

9. sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm frādaṭ-gaēθəm ... yazamaide

10. yō driγaošca drīvyāšca
 amavaṭ nmānəm ḥam-tāšti
 pasca hū frāšmō-dāitīm
 yō aēšməm stərəθwata snaiθiša
 vīxrūmaṇtəm x^varəm jaiṇti
 aṭca hē bāda kamərəδəm
 jaγnvā paiti x^vaṇhayeiti
 yaθa aojā nāidyāṇhəm.

ahe raya ... tāscā yazamaide.

5.

11. sraoṣəm aṣīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
taxməm āsūm aojaṅhvaṇtəm
darṣītəm sūrəm bərəzaidīm

12. yō vīspaēibyō haca arəzaēibyō
vavanvā paiti-jasaiti
vyaxma aməṣanəm spəṇtanəm.
ahe raya ... tāscā yazamaide.

6.

13. sraoṣəm aṣīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
yūnəm aojištəm yūnəm taṇcištəm yūnəm θwaxṣištəm yūnəm āsištəm yūnəm parō-katarštəməm,
paitiṣata mazdayasna
sraoṣahe aṣyehe yasnəm.

14. dūrāt haca ahmāt nmānāt
dūrāt haca aiṅhāt vīsaṭ
dūrāt haca ahmāt zaṇtaoṭ
dūrāt haca aiṅhāt daiṅhaoṭ
aγā iṭyejā vōiγnā yeiṇti
yeṅhe nmānaya sraoṣō aṣyō vərəθrajā
θraḥəḍō asti paiti-zaṇtō
nāca aṣava frāyō-humatō frāyō-hūxtō frāyō-hvarštō.
ahe raya ... tāscā yazamaide.

7.

15. sraoṣəm aṣīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
yō vananō kayadahe
yō vananō kāiḍyehe
yō jaṇta daēvayā drujō
aṣ-aojaṅhō ahūm-mərəṇcō
yō harəta aiwyāxštaca
vīspayā fravōiš gaēθayā.

16. yō anavaṅhabdəmnō zaēnaṅha
nipāiti mazdā dāmaṅ
yō anavaṅhabdəmnō zaēnaṅha
niṣhaurvaiti mazdā dāmaṅ
yō vīspəm ahūm astvaṇtəm
ərəḍwa snaiθiṣa nipāiti
pasca hū frāṣmō-dāitīm.

17. yō nōiṭ pascaēta huṣxʷafa
yaṭ mainyū dāmaṅ daiḍītəm
yasca spəṇtō mainyuš yasca aṅrō
hiṣārō aṣahe gaēθā
yō vīspāiš ayaṅca xṣafnasca yūiḍyeiti māzanyaēibyō haḍa daēvaēibyō.

18. hō nōiṭ tarštō frānāmāite
 θwaēšāt parō daēvaēibyō
 frā ahmāt parō vīspe daēva
 anusō taršta nēmaṇte
 taršta tēmaṇhō dvarəṇti.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

8.

19. sraoṣəm ašīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 yim yazata
 haomō frāšmiš baēšazyō
 srīrō xšaθryō zairi-dōiθrō
 barəzište paiti barəzahi
 haraiθyō paiti barəzayā

20. hvacā pāpō-vacā pairi-gā vacā
 paiθimnō vīspō-paēsīm
 mastīm yaṃ pouru-āzaiṇtīm
 maθraheca paurvatātəm.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

9.

21. sraoṣəm ašīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 yeṇhe nmānəm vārəθrayni
 hazaṇrō-stūnəm vīdātəm
 barəzište paiti barəzahi
 haraiθyō paiti barəzayā
 x^vāraoxšnəm aṇtara-naēmāt
 stəhrpaēsəm ništara-naēmāt.

22. yeṇhe ahunō vairyō
 snaiθiš vīsata vərəθrajā
 yasnasca haptəṇhāitiš fšūšasca maθrō yō vārəθrayniš vīspāsca yasnō-kərətayō.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

10.

23. sraoṣəm ašīm huraoḍəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 yeṇhe amaca vərəθraynaca
 haozaθwaca vaēdyāca
 avāin aməšā spəṇta
 aoi haptō-karšvairīm zaṃ
 yō daēnō-disō daēnayāi.

24. vasō-xšaθrō fracarāiti
 aoi yaṃ astvaitīm gaēθaṃ,
 aya daēnaya fraorəṇta
 ahurō mazdā ašava
 frā vohu manō frā ašəm vahišṭəm frā xšaθrəm vairīm frā spəṇta ārmaitiš frā haurvatās frā amərətātās

frā āhūiriš frašnō frā āhūiriš tkaēšō.

25. frā aḍa vaēibya ahubya
vaēibya nō ahubya nipayā
āi sraoša ašya huraoda
aheca aṅhēuš yō astvatō
yasca asti manahyō
pairi drvataṭ mahrkāt
pairi drvataṭ aēšmāt
pairi drvaṭbyō haēnaēibyō
yā us xrūrēm drafšēm gērəwnan
aēšmahe parō draoməbyō
yā aēšmō duždā drāvayāt
maṭ vīdātaoṭ daēvō-dātāt.

26. aḍa-nō-tūm sraoša ašya huraoda
zāvarə dayā hitaēibyō
drvatātəm tanubyō
pouru-spaxštīm tbišyaṅtəm
paiti-jaitīm dušmainyunəm
haθrā-nivāitīm hamərəθanəm
aurvaθanəm tbišyaṅtəm.
ahe raya ... tāscā yazamaide.

11.

27. sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm ... yazamaide
yim caθwārō aurvaṅtō
auruša raoxšna frādərəsra
spənta vīdvāṅhō asaya
mainivasanḥō vazənti,
srvaēna aēšəm safāṅhō
zaranya paiti-θwarštāṅhō,

28. āsyaṅha aspaēibya āsyaṅha vātaēibya āsyaṅha vāraēibya
āsyaṅha maēyaēibya āsyaṅha vayaēibya patarətaēibya āsyaṅha hvastayā aiṅhimanayā,

29. yōi vīspō tē apayeṅti
ya ave paskāt vyeṅti
nōiṭ ave paskāt āfəṅte,
yōi vaēibya snaiθižbya
frāyatayeṅti vazəmna
yim vohūm sraošəm ašīm
yaṭciṭ ušastaire hiṅdvō āgəurvayeite
yaṭciṭ daošataire niyne.
ahe raya ... tāscā yazamaide.

12.

30. sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm ... yazamaide
yō bərəzō bərəzyāstō
mazdā dāmaṅ nišaṅhasti

31. yō āθritīm hamahe
 ayān hamayā vā xšapō
 imaṭ karšvarə avazāite
 yaṭ xʷaniraθəm bāmīm
 snaiθiš zastaya dražimnō
 brōiθrō-taēžəm hvā-vaēγəm
 kamərəde paiti daēvanəm

32. snaθāi aṅrahe manyēuš drvatō snaθāi aēšmahe xrvīm-draoš
 snaθāi māzainyanəm daēvanəm snaθāi vīspanəm daēvanəm.
 ahe raya ... tāscā yazamaide.

13.

33. sraošəm ašīm huraodəm vərəθrājanəm ... yazamaide
 iḍaṭca ainiḍaṭca iḍaṭca
 vīspəmca aipi iməm zəm
 vīspā sraošahe ašyehe
 taxmahe tanumaθrahe
 taxmahe ḥəm-varəitivatō
 bāzuš-aojaṅhō raθaēštā
 kamərədo-janō daēvanəm
 vanatō vanaitiš vanaitivatō ašaonō vanatō vanaitiš vanaiṅtīmca uparatātəm yazamaide
 yəmca sraošahe ašyehe
 yəmca arštōiš yazatahe.

34. vīspa nmāna sraošō-pāta yazamaide yeṅhāda sraošō ašyō fryō
 friθō paiti-zanṭō nāca ašava frāyō-humatō frāyō-hūxtō frāyō-hvarštō.
 ahe raya xʷarənaṅhaca ... varštaca varəšyamnaca.

yeṅhē hātəm ... tāscā yazamaide.

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīt hacā...(2).

Yasna 58 - The Fshusho Mathra.

1. taṭ sōiḍiš taṭ vərəθrəm dadəmaidē hyaṭ nəmō huciθrəm
 ašiš-hāgəṭ ārmaitiš-hāgəṭ yeṅhē nəmaṅhō ciθrəm humatəmcā hūxtəmcā hvarštəmcā.

2. taṭ nō nəmō nipātū pairī daēvāatcā tbaēšaṅhaṭ mašyāatcā,
 ahmāi nəmaṅhē āvaēdayamaidē gaēθāscā tanvascā nipātayaēcā nišaṅharətayaēcā harəθrāicā
 aiwyāxštrāicā.

3. nəmahī šyāmā ahuramazdā nəmahī usəmahī nəmaṅhē vīsāmaidē
 nəmaṅhē āvaēdayamaidē gaēθāscā tanvascā nipātayaēcā nišaṅharətayaēcā harəθrāicā aiwyāxštrāicā
 nəmaṅhō ā yaθā nəmō xšmāvātō.

4. fšūmā astī ašavā vərəθrajā vahištō fšūšō carəkərəmahī,
 hē-ptā gōušcā ašaṅhācā ašaonascā ašāvairyāscā stōiš haiθyō vaṅhudā yeṅhē vō masānascā vaṅhānascā
 srayanascā carəkərəmahī, hēcā-nā fšūmā nišaṅharatū hē aiwyāxšayatū hadā ašācā vāstrācā frārāticā
 vīdišayācā ainiticā āθrācā ahurahē mazdā.

5. yaθā-nō dātā aməšā spəntā aθā-nā θrāzdūm, θrāzdūm nō vaṅhavō θrāzdūm nō vaṅuhīš θrāzdūm
 nō aməšā spəntā huxšaθrā huḍāṅhō, naēcīm tēm anyəm yūšmaṭ vaēdā ašā aθā-nā θrāzdūm.

6. pairī manā pairī vacā pairī šyaoθanā pairī pasūš pairī

vīrōng spəntāi manyavē dadəmahī,
haurvafšavō drvō-gaēθā drvafšavō drvō-vīrā drvā haurvā ašivanṭō daθuṣō daduṣō dadūžbīš raocəbīš
ham-vaēnōimaidī yāiš ahurahē mazdā.

7. nəmasə-tōi ātarē ahurahē mazdā mazištāi yāṅham paitī-jamyā
mazē avalhyāi mazē rafənohyāi dāidī haurvātā amərotātā.

8. haurvaṃ haṇdāitīm staotanəṃ yesnyanəṃ yazamaide apanōtəmayā
paitī vacastaštā, sraēštəṃ aṭ tōi kəhrpəm kəhrpəṃ āvaēdayamahī mazdā ahurā imā raocā barəzištəm
barəzimanəṃ avatṭ yātṭ hvarē avāci.

9. staota yesnya yazamaide yā dātā aṅhōuš paouruyehyā.

Yasna 59

1. ahurəm mazdāṃ ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
aməšā spəntā huxšaθrā huḍaṅhō yazamaide.

2. asnya ašavana ašahe ratavō yazamaide,
hāvanīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
sāvaṅhaēm vīsīmca ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
miθrəm vouru-gaoyaoitīm hazarə-gaošəm baēvarə-cašmanəm aoxto-nāmanəm yazatəm yazamaide,
rāma x'āstrəm yazamaide.

3. rapīθwinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-fšāum zaṅtuməmcā ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
ašəm vahištəm ātrəmca ahurahe mazdā puθrəm yazamaide.

4-10. uzayeyrinəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
frādaṭ-vīrəm dāhyuməmcā ... miθrəm vīspanəṃ dahyunəṃ daijḥupaitīm yazamaide,
(...rōz...) ahurəm mazdāṃ raēvanṭəm x'arənaṅuhaṅtəm yazamaide,
(...māh...) ašāunəṃ vaṅuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

11. θwəṃ ātrəm ahurahe mazdā puθrəm yazamaide,
ātrəm bərezisavaṅhəm yazamaide,
ātrəm vohu-fryānəm yazamaide,
ātrəm urvāzištəm yazamaide,
ātrəm vāzištəm yazamaide,
ātrəm spəništəm yazamaide,
xšaθrəm nafədrəm nairyō-saṅhəm yazatəm yazamaide,
ātrəm vīspanəṃ nmānanəṃ nmānō-paitīm mazdaḍātəm ahurahe mazdā puθrəm ašavanəm ašahe
ratūm yazamaide maṭ vīspaēibyō ātərebyō.

12-17. āpō vaṅuhīš vahištā mazdaḍātā ašaonīš yazamaide,
... ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāiryā sarəḍa.

18-20. ašāunəṃ vaṅuhīš sūrā spəntā fravašayō staomi zbayemi ufyemi,
yazamaide nmānyā vīsya zaṅtumā dāhyumā ... yōi aiθyajaṅhō ašavanō.

21-23. paoyranəṃ tkaēšanəṃ ... maṭ vīsṗabyō ašaonibyō fravašibyō
yā iririθuṣəṃ ašaonəṃ yāscā jvanṭəṃ ašaonəṃ yāscā narəṃ azātanəṃ frašō-carəθraṃ saošyanṭəṃ.

24-26. ida iristanəṃ urvanō yazamaide ... uzdāhyunəmcā ašaonəṃ
fravašayō yazamaide.

27. narəmcā ašaonəṃ fravašayō yazamaide,
nāyiranəmcā ašaoninəṃ fravašayō yazamaide,
vīsṗā ašāunəṃ vaṅuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide yā haca gayāt marəθnaṭ ā-saošyanṭāt
vəreθraynaṭ.

28. vərəθraγnəm ahuraδātəm yazamaide,
saošyāntəm vərəθrājanəm yazamaide,

(zōt u rāspī,)

imaṭ barəsma haða-zaoθrəm haða-aiwyānhanəm ašaya frastarətəm yazamaide,
haom urvānəm yazamaide,
havəm fravašīm yazamaide.

29. vīspe ašavanō yazata yazamaide,
vīspe ašahe ratavō yazamaide hāvanīm paiti ratūm sāvānhaēm vīsimca paiti ratūm ratavō vīspe
mazišta paiti ratūm.

yeṛhē hātəm ... tāscā yazamaide.

30. (rāspī,) vaṇhu-tū-tē vaṇhaot vaṇhō
buyāt hvāvōya yaṭ zaoθre
hanaēša tū-tūm taṭ mīzdəm
yaṭ zaota hanayamnō ānha
frāyō-humatō frāyō-hūxtō frayō-hvarštō.

31. (zōt,) jamyāt vō vaṇhaot vaṇhō
mā-vō jamyāt akāt ašō
mā-mē jamyāt akāt ašō.

32. (zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātciṭ hacā...(10).
ašəm vohū vahīštəm astī...(10).

33. ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahīštəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide,
fšūšō maθrəm hadaoxtəm yazamaide,
haurvəm haṇdāitīm staotanəm yesnyanəm yazamaide,
staota yesnya yazamaide yā dātā aṇhōuš paouruyehyā.

yeṛhē hātəm.... yaθā ahū vairyō...(2).

34. (zōt,) yaθā ahū vairyō
zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō
yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōt,) aθā ratuš ašātciṭ haca
frā ašava vīdvā mraotū.

Yasna 60

(zōt u rāspī,)

1. aṭ hvō vaṇhōuš vahyō nā aibī-jamyāt yē nā ərəzūš savaṇhō paθō sīšōiṭ ahyā aṇhōuš astvatō
mananhascā haiθyēṅg āstīš yēṅg ā-šaētī ahurō arədrō θwāvəš huzēntušə spəntō mazdā.

2. tā ahmi nmāne jamyārəš yā ašaonəm xšnūtasca ašayasca vyādaibišca paiti-zaṇtayasca,
us-nū aiṇhāi vīse jamyāt ašəmca xšaθrəmca savasca x^varənasca x^vāθrəmca darəγō-fratəmaθwəmca aiṇ
hā daēnayā yaṭ āhurōiš zaraθuštrōiš.

3. asista-nū aiṇhaṭ haca vīsaṭ gāuš buyāt asistəm ašəm asistəm narš ašaonō aojō asistō āhūiriš
tkaēšō.

4. jamyān iθra ašāunəm vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō ašōiš baēšaza hacimnā zəm-fraθaṇha dānu-
drājanha hvarə-barəzanha ištē vaṇhanṇəm paitištātē ātaranəm fraša-vaxšyāi rayəmca

x^varənaṅḥamca.

5. vainīṭ ahmi nmāne sraoṣō
asruštīm āxštiš anāxštīm
rāitiš arāitīm ārmaitiš
tarōmaitīm aršuxdō vāxš
miθaoxtəm vācim aša-drujəm.

6. yaθa ahmya aməšā spənta
sraoṣāda ašyāda paitišaṅ
vaṅhūš yasnasca vahmāasca
vohū yasnəmca vahməmca
hubərətīmca uštābərətīmca vaṅtabərətīmca ā-darəγāt x^vā-bairyāt.

7. mā yave imaṭ nmānəm x^vāθravaṭ x^varənō frazahīṭ mā x^vāθravaiti īštiš mā x^vāθravaiti āsna
frazaiṅtiš x^vāθrō-disyehe paiti ašōišca vaṅhuyā darəγəm haxma.

8-10. (zōt,) vasasca-tū ahura-mazda uštāca xšaēša havanəm dāmanəm ... (zōt u rāspī,) yā āhūiriš
zaraθuštriš.

11. yaθa-nō aṅḥam šyātō
manā vahištō urvanō
x^vāθravaitiš tanvō hənti
vahištō aṅhuš ākāscōiṭ
āhūire mazda jasəntəm.

12. aša vahišta aša sraēšta darəsāma θwā pairi θwā jamyama haməm θwā haxma.
ašəm vohū....

(aša vahišta ... vahištāi ašəm (3).)

13. yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).
ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
yeṅhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 61

1. (zōt,) ahunəmca vairīm fraēšyāmahī aṅtarəca zəm aṅtarəca asmanəm ašəmca vahištəm
fraēšyāmahī aṅtarəca zəm aṅtarəca asmanəm yeṅhē-hātəmca hufrāyaštəm fraēšyāmahī aṅtarəca zəm
aṅtarəca asmanəm dahmaheca narš ašaonō dahmāməca vaṅuhīm āfritīm fraēšyāmahī aṅtarəca zəm
aṅtarəca asmanəm,

2. hamistayaēca nižbərətayaēca aṅgrahe manyəuš maṭ-dāmanō duždāmanō pouru-mahrkahe
hamistayaēca nižbərətayaēca kax^varədanəmca kax^varəiḍinəmca hamistayaēca nižbərətayaēca
kax^varədaheca kax^varəiḍyāasca

3. hamistayaēca nižbərətayaēca kayadaṅəmca kayeiḍinəmca hamistayaēca nižbərətayaēca
kayadaheca kāiḍyāasca hamistayaēca nižbərətayaēca tāyunəmca hazasəmca hamistayaēca
nižbərətayaēca zaṅdəmca yātumatəmca hamistayaēca nižbərətayaēca miθrō-zyəmca miθrō-drujəmca

4. hamistayaēca nižbərətayaēca ašavaṅnəmca ašava-ṭbaēšəmca hamistayaēca nižbərətayaēca
ašəmaoγaheca anašaonō sāstraheca pouru-mahrkahe hamistayaēca nižbərətayaēca kahe kahyācīṭ
drvatəm araθwyō-manaṅḥam araθwyō-vacaṅḥam araθwyō-šyaoθənanəm spitama zaraθuštra.

5. kaθa drujəm niš ahmaṭ ā niš-nāšāma,
niš-nāšāma saošyāntō drujəm,
kaθa niš-nāšāma yaθa hīm janāma xšayamnō axšayamanəm vīspāiš haca karšvan yāiš hapta hamistəe
nižbərətəe vīspayā drvatō stōiš,

stavas ašā yē hudā yōi hēntī.

Yasna 62

(zōt u rāspī,⁵)

1. yaθā ahū vairyō aθā ratuš ašātcīt hacā... (2).

yasnəmca vahməmca hubərətīmca ušta-bərətīmca vaṇta-bərətīmca āfrīnāmi tava ātarš puθra ahurahe mazdā,

yesnyō ahi vahmyō

yesnyō buyā vahmyō

nmānāhu mašyākanam,

ušta buyāt ahmāi naire

yasə-θwā bāda frāyazāite

aəsmō-zastō barəsmō-zastō

gao-zastō hāvanō-zastō.

2. dāityō-aəsmi-buyā dāityō-baoiði-buyā dāityō-piθwi-buyā dāityō-upasayeni-buyā pərənāyuš-harəθri-buyā dahmāyuš-harəθri-buyā ātarš puθra ahurahe mazdā.

3. saoci-buye ahmya nmāne maṭ-saoci-buye ahmya nmāne raocahi-buye ahmya nmāne vaxšaθi-buye ahmya nmāne darəγəmcit aipi zrvānəm

upa sūrām frašō-kərətīm

hada sūrayā vaṇhuyā frašō-kərətōit.

4. dāyā mē ātarš puθra ahurahe mazdā,

āsu x^vāθrəm āsu θrāitīm

āsu jītīm pouru x^vāθrəm

pouru θrāitīm pouru jītīm

mastīm spānō xšviwrəm hizvəm urune uši xratūm pascaēta masitəm

mazāntəm apairi-āθrəm.

5. nairyəm pascaēta ḥəm-varətīm

ərədwō-zəṅgəm ax^vafnyəm

āsītō-gātūm jaγaurūm

tuθrušəm āsnəm frazaṇtīm

karšō-rāzəm vyāxanəm

ḥəm-raoḍəm hvāpəm ązō-būjim hvīrəm yā-mē frāḍayāt nmānəmca vīsəmca zaṇtūmca dahyūmca daij

husastīmca.

6. dāyā mē ātarš puθra ahurahe mazdā

yā mē aṇhaṭ afrasāṇhā

nūrəmca yavaēca-tāite

vahištəm ahūm ašaonəm

raocāṇhəm vīspō-x^vāθrəm

zazə-buye vaṇhāuca mižde vaṇhāuca sravahi urunaēca darəγe havaṇhe.

7. vīspaēibyō sastīm baraiti

ātarš mazdā ahurahe

yaēibyō aēm ḥəm-pacāite

xšāfnīmca sūrīmca,

vīspaēibyō haca izyeite

hubərətīm uštā-bərətīmca

5 Chap. 62 forms the chief part of the Atash Niyayesh. Many manuscripts of the Yasna abbreviate here. Parr. 1-6 follow in the Vds. immediately upon Y59.

vaṇtā-bərətīmca spitama.

8. vīspanam para-carəntam
ātarš zasta ādiḍaya,
cīm haxa hašē baraitī
fracarəθwā armaēšāide.

9. āaṭ yezi-šē aēm baraiti aēsməm vā ašaya bərətəm barəsma vā
ašaya frastarətəm urvarəm vā hadānaēpatam ā-hē pascaēta frīnaiti
ātarš mazdā ahurahe
xšnūtō aṭbištō haγḍaṅhum,

10. upa-θwā haxšōiṭ gōuš vaθwa
upa vīranam pourutās
upa-θwā vərəzvaṭca manō
vərəzvatica haxšōiṭ aṅuha
urvāxšaṅha gaya jiγaēša
tā xšapanō yā jvāhī,
imaṭ āθrō āfrivanəm
yō ahmāi aēsməm baraiti
hikūš raocas-pairīšta
ašahe bərəja yaozdāta.

11. ašəm vohū...(3).
aiwi-gərədmahi apam vaṅuhīnam frāitīmca paititīmca aibijarətīmca āyese yešti.

12. fravarāne mazdayasnō zaraθuštriš vīdaēvō ahura-ṭkaēšō,
hāvanē ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
sāvaṅhē vīsyāica ašaone ašahe raθwe yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca,
raθwam ayaranamca asnyanamca māhyanamca yāiryanamca sarədanamca yasnāica vahmāica
xšnaoθrāica (rāspī,) frasastayaēca.

13. (zōṭ,) yaθā ahū vairyō
zaotā frā-mē mrūtē,
(rāspī,) yaθā ahū vairyō
yō zaotā frā-mē mrūtē,
(zōṭ,) aθā ratuš ... mraotū.

Yasna 63

(zōṭ u rāspī,)

1. yejḥē mē ašāṭ hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō
yōi aṅharēcā hənticā ta yazāi x'āiš nāmōnīš pairicā jasāi vaṇtā,
vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibī-bairīštəm.

2. sərəošō idā astū apam vaṅuhīnam yasnāi ašāunamca fravašibyō
yā-nō ištā urvōibyō hyaṭ paourvīm taṭ ustəməmcīṭ,
avaθāṭ idā sərəošō astū apam vaṅuhīnam yasnāi ašāunamca fravašibyō yā-nō ištā urvōibyō.

3. ahurəm mazdam ašavanəm ašahe ratūm yazamaide aməšā spəntā
huxšaθrā huḍaṅhō yazamaide,
apō aṭ yazamaide ašāunam urunascā fravašīscā yazamaide.

yejḥē hātəm ... tāscā yazamaide.

yaθā ahū vairyō...(4).

Yasna 64

1. (zōt,) aṅhōuš darəθrāi frō ašahyā frārəntē.

2. yē maθrā vācəm mazdā baraitī urvaθō ašā nəmaṅhā zaraθuštrō dātā xratōuš hizvō raiθīm stōi mahyā rāzəṅg vohū sāhīt manaṅhā.

3. aṭ vē yaojā zəvīštyəṅg aurvatō jayāiš pərəθōuš vahmahyā yūšmākahyā mazdā ašā ugrəṅg vohū manaṅhā yāiš azāθā mahmāi hyātā avəṅhē.

(zōt u rāspī,)

4. maṭ vā padāiš (zōt,) yā frasrūtā īžayā pairijasāi mazdā ustānazastō aṭ vā ašā arədrahyācā nəmaṅhā aṭ vā vaṅhōuš manaṅhō hunarətātā.

5. tāiš vā yasnāiš paitī stavas ayenī mazdā ašā vaṅhōuš šyaoθanāiš manaṅhō yadā ašōiš mahyā vasō xšayā aṭ hudānāuš išayəṣ gərəzdā hyəm.

6. aṭ yā varəšā yācā pairī āiš šyaoθanā yācā vohū cašməm arəjaṭ manaṅhā raocā x'əṅg asnaṃ uxšā aēuruš xšmākāi ašā vahmāi mazdā ahurā.

7. aṭ vē staotā aojāi mazdā aṅhācā yavaṭ ašā tavācā isāicā dātā aṅhōuš arədaṭ vohū manaṅhā haiθyāvarəštəm hyaṭ vasnā fərašōtəməm.

Yasna 65

1. yazāi āpəm arədvīm sūrəm anāhitəm
pərəθō- frākəm baēšazyəm
vīdaēvəm ahurō- tkaēšəm
yesnyəm aṅuhe astvaite
vahmyəm aṅuhe astvaite
ādū- frādanəm ašaonīm
vaθwō- frādanəm ašaonīm
gaēθō- frādanəm ašaonīm
šaētō- frādanəm ašaonīm
daiṅhu- frādanəm ašaonīm,

2. yā vīspanəm aršnaṃ xšudrā yaoždađāiti
yā vīspanəm hāirišinəm
zaθāi garəwə yaoždađāiti
yā vīspā hāirišiš huzāmitō dađāiti yā vīspanəm hāirišinəm
dāitīm raθwīm paēma ava- baraiti,

3. masitəm dūrāṭ frasrūtəm
yā asti avavaiti masō
yaθa vīspā imā āpō
yā zəmə paiti frataciṅti
yā amavaiti fratacaiti
hukairyāṭ haca barəzanhaṭ
aoi zrayō vouru- kašəm.

4. yaozəṅti vīspe karanō
zrayā vouru- kašaya
ā vīspō maiḍyō yaozaiti
yaṭ hīš aoi fratacaiti
yaṭ hīš aoi fražgaraiti
arədvī sūra anāhita,
yeṅhe hazaṅrəm vairyanəm

hazaŋrəm apayžāranam,
 kasciṭca aēšam vairyanam
 kasciṭca aēšam apayžāranam
 caθwarə-satəm ayarə-baranam
 hvaspāi naire barəmnāi.

5. aiŋhāsca mē aēvaŋhā āpō
 apayžārō vījasāiti
 vīspāiš aoi karšvaŋ yāiš hapta,
 aiŋhāsca mē aēvaŋhā āpō
 hamaθa ava-baraiti
 haŋminəmca zayanəmca,
 hā-mē āpō yaoždađāiti
 hā aršnam xšudrā hā xšaθrinam garəwā hā xšaθrinam paēma.

6. ā hātəmca aŋhušəmca
 zātānəmca azātānəmca
 ašəonam iða jasəntu fravašayō
 yōi hīš bawrarə paityāpəm
 nazdištayāt apaṭ haca.

7. mā-nō āpō dušmanəŋhe mā-nō āpō dužvacəŋhe mā-nō āpō
 duš-šyaoθanāi mā duždaēnāi mā haši-ṭbiše mā moyu-ṭbiše mā varəzānō-ṭbiše mā nāfyō-ṭbiše,
 māda-nō ahmi frāđāiti āpō vaŋuhiš vahištā mazdađātā ašəonīš yō-nō airīricinam irīrixšāite gaēθanam,
 māda-nō ahmi frāđāiti āpō vaŋuhiš vahištā mazdađātā ašəonīš yō nō airīricinam irīrixšāite tanunam.

8. yō tāyuš yō hazaŋha
 yō gađō yō ašavaja
 yō yātumā yō nasuspā
 yō spərəzvá yō arāitivā
 yō ašəmaoyō anašava
 yō mašyō drvā sāsta
 təm aoi ṭbaēšā paityaŋtu
 iθyejā iša yō ī dađa
 iθyejā yaŋtu yō dī dađa.

9. āpō gātava rāmōiđwəm
 yavata zaota yazāite,
 kaθa zaota xsāta vaca
 āpō vaŋuhiš yazāite
 kuθra bavāt hitō-hizvā
 yezi anarəθe yazāite
 kuθra vācō aoi-būta
 ya hē caxse aēθra-paitiš
 kuθra tā fryō bavān
 kuθra tā išudō bavān
 kuθra tā rātayō bavān
 ya ahurō mazdā zaraθuštrāi frāvavaca frā zaraθuštrō gaēθābyō astvaitibyō,

10. ava-jastīm paurvam āpō-jaiđyōiš zaraθuštra,
 pascaēta aiwyō zaoθrā frabarōiš yaoždātā dahmō-pairīštā imā vacō framrū,

11. āpō yānəm vō yāsāmi
 mazāntəm təm mē dāyata
 yeŋhe dāiti paiti vaŋhō

nistrīta anaiwi-druxti,
 āpō ištīm vō jaiḍyāmi
 pouru-sarəḍaṃ amavaitīm
 frazaṇtīmca x^vāparaṃ
 yeṇhā pourūšca bərəjayāṇ
 naēcišca aiṇhā yāsāiti
 zyānāi nōiṭ snaṭhāi nōiṭ mahrkāi
 nōiṭ aēnaṇhe nōiṭ apayatəe.

(zōt u rāspī,)

12. imaṭ vō āpō jaiḍyemi imaṭ zəmə imaṭ urvarā imaṭ aməšā spənta huxšaṭra huḍāṇhō vaṇhavasca vaṇuhīšca vohunaṃ dātārō imaṭ ašāunaṃ vaṇuhīš fravašayō uγrā aiwiθūrā imaṭ miθra vouru-gaoyaoite imaṭ sraoša ašya huraoḍa imaṭ rašnvō razišta imaṭ ātarə ahurahe mazdā puθra imaṭ bərəza ahura xšaṭrya aṇaṃ napō aurvaṭ-aspa imaṭ vīspe yazatāṇhō yōi vaṇhazdā ašavanō.

13. imaṭ mē āpō dāyata imaṭ zəmə ... ašavanō (2).

14. (zōt,) yaṭca ahmāt asti mazyō yaṭca ahmāt asti vaṇhō yaṭca ahmāt asti srayō yaṭca ahmāt asti parō-arəjastarəṃ taṭ nō dāyata yūžəm yazata ašavanō xšayamna isāna mošuca āsuyāca haθra ana gāθwya vaca,
 haiθyāvarəštəṃ hyaṭ vasnā fərašōtəməṃ.

15. dāidī-mōi yē gaṃ tašō apascā urvarāscā amərətātā haurvātā spəništā mainyū mazdā təvīšī utayūitī manaṇhā vohū səṇghē.

16. yeṇhē mē ašāt hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi aṇharəcā hənticā ta yazāi x^vāiš nāmēniš pairicā jasāi vaṇtā.
 vohū xšaṭrəṃ vairīm bāgəṃ aibī-bairištəm.

17. səraošō idā astū aṇaṃ vaṇuhīnaṃ yasnāi vaṇhuš vaṇuhīnaṃ aməšanəmcā spəntanaṃ huxšaṭranaṃ huḍāṇhaṃ vohunaṃcā vaṇhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nē āraēcā ərənavataēcā ašaṇhāxš, səraošascā idā astū aṇaṃ vaṇuhīnaṃ yasnāi vaṇhuš ašivā hyaṭ paourvīm taṭ ustəməmcīt.

18. avaθāt idā səraošō astū aṇaṃ vaṇuhīnaṃ yasnāi vaṇhuš vaṇuhīnaṃ aməšanəmcā spəntanaṃ huxšaṭranaṃ huḍāṇhaṃ vohunaṃcā vaṇhuyāscā ašōiš yasnāi yā-nē āraēcā ərənavataēcā ašaṇhāxš, səraošascā idā astū aṇaṃ vaṇuhīnaṃ yasnāi vaṇhuš ašivā.

19. (rāspī,) yaθā ahū vairyō
 yō zaotā frā-mē mrūtē,
 (zōt,) aθā ratuš ... mraotū.

Yasna 66

(zōt u rāspī,)

1. ašəṃ vohū...(3).

ašaya daḍaṃi iməṃ zaoθraṃ haomavaitīm gaomavaitīm hadānaēpatavaitīm ašaya uzdatəṃ tava ahurāne ahurahe xšnūmaine ahurahe mazdā aməšanəṃ spəntanaṃ sraošahe ašyehe āθrō ahurahe mazdā raθwō bərəzatō yō ašahe.

2-16. ašaya daḍaṃi asnyaēibyō ašahe ratubyō hāvanəe ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍaṃi sāvaṇhēe vīsyāica ašaone ašahe raθwe,
 ašaya daḍaṃi miθrahe vouru-gaoyaoitōiš hazanrō-gaošahe baēvarə-cašmanō aoxtō-nāmanō yazatahe rāmanō x^vāstrahe,

(zōt,) ašaya ... yōi hənti ašahe ratavō hāvanōiš raθwō.

17. ašaya daḍaṃi (zōt u rāspī,) iməṃ zaoθraṃ ... uzdatəṃ tava ahurāne ahurahe xšnūmaine

ahurahe mazdā raēvatō x^varənaṇuhātō aməṣanəm spəntanəm miθrahe vouru-gaoyaotōiš rāmanasca x^vāstrahe,

18. hvarəxšaētahe ... aṣax^vāθrahe.

19. vīspaēṣam ... nabānazdiṣtanəm fravaṣinəm aoxtō-nāmanō yazatahe.

Yasna 67

1. aṣaya dadāmi (zōt,) avanḥā fravaṣayō yā paoirya aṅharə ... yā barəθriṣva puθre vīdārayən paiti-vəreṭe apara-iriθəntō.

2. aṣaya dadāmi āfravaṣi ahurahe mazdā aməṣanəm spəntanəm maṭ vīspābyō aṣaonibyō fravaṣibyō yā mainyavanəm yazatanəm, aṣaya dadāmi āfravaṣi gayehe marəθnō zaraθuštrahe spitāmahe kavōiš vīštāspahe isaṭ-vāstrahe zaraθuštrahe maṭ vīspābyō aṣaonibyō fravaṣibyō yā paoiryanəm tkaēṣanəm.

3. aṣaya dadāmi vīspaya aṣavane fravaṣe ke asti kvacit aṅḥā zəmə para-iristi dahma nāirike apərənāyūke kainike vāstryāvarəzi upaṣaēti haca ahmāt nmānāt izyeiṇti yā paitiṣmarəṇti yā aiwināsəṇti vaṅhūš yasnāasca vahmāasca.

4. aṣaya dadāmi aṣāunəm fravaṣinəm ... urunō fravaṣəe, aṣaya dadāmi vīspaēibyō aṣahe ratubyō, aṣaya dadāmi vīspaēibyō vaṅhudābyō ... yōi həṇti yesnyāca vahmyāca aṣāt haca yaṭ vahištāt.

5. aṣaya-nō paiti-jamyāt.

6. (zōt u rāspī,) apō aṭ yazamaidē (zōt,) maēkaiṇtiṣcā hēbvaiṇtiṣcā fravazanḥō ahurāniṣ ahurahyā havapanḥā hupərəθwāscā vā hvōγzaθāscā hūšnāθrāscā ubōibyā ahubyā cagəmə.

7. ūiti yā vō vaṅuhīš ahurō mazdā nāmaṣ dadāt vaṅhudā hyaṭ vā dadāt tāiṣ vā yazamaidē tāiṣ fryanmahī tāiṣ nəmahiyāmahī tāiṣ išūidyāmahī.

8. apascā vā azīscā vā mātəraṣcā vā agənyā drigudāyanḥō vīspō-paitiṣ avacāmā vahištā sraēštā avā vō vaṅuhīš rātōiš darəgō-bāzāuš nāšū paiti-vyādā paiti-səṇdā mātəro jītayō.

yeṅhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 68

1. aētaṭ tē ahurāne ahurahe aiṅhe avayəm dānmahi yaṭ θwā didviṣma, aēša zaoθra paiti-jamyāt tava ahurāne ahurahe haomavaiti gaomavaiti hadānaēpatavaiti.

2. xšvīdaēca āzūtayaēca māvayaca zaoθre paiti-jamyā dasvarə baēṣazāica fradaiθe varədaθāica havanḥe aṣavastāica haosravanḥe hurunyāica vərəθraγne fradaṭ-gaēθāica.

3. yazamaide θwā ahurāne ahurahe vaṅhəuš mananḥō zaoθrābyō yazamaide θwā ahurāne ahurahe vaṅhəuš uxdahe zaoθrābyō yazamaide θwā ahurāne ahurahe vaṅhəuš šyaoθnahe zaoθrābyō.

4. sūkai mananḥe sūkai vacanḥe sūkai šyaoθnahe havanḥai urune fradaθai gaēθanəm havanḥai aṣavastanəm.

5. dāyā-mē ahurāne ahurahe vahištəm ahūm aṣaonəm raocanḥəm vīspō-x^vāθrəm, dāyā-mē ahurāne ahurahe nairyəm āsnəm frazanṭim yā mē frādayāt nmānəmca vīsəmca zaṇtūmca daiḥyūmca daiḥhusastīmca.

6. θwəm ahurānīm yazamaide, zrayō vouru-kaṣəm yazamaide,

vīspāca apō yazamaide yā zəmə armaēštā frātaṭ-caratasca xayā θraotō-stātasca parṣuyā vairyāasca.

7. ana yasnātaṭca vahmātaṭca yaθa aṅḥəm asti dāityōtəmō yasnasca vahmasca aṣāt haca yaṭ vahištāt

āpō vaṇuhīš vahištā mazdaḍātā ašaonīš yazamaide,
apam vaṇuhīnam yazamaide,

8. xšvīḍa āzūiti yazamaide tacaṭ-āpa uxšyaṭ-urvara āzōiš daēvō-dātahe hamōistri avaiṇhā mūš
avaiṇhā pairikayāi paitištātayaēca paitiscaptayaēca paititarətayaēca paityaogəṭ-ṭbaēšahyāica
ašəmaoγaheca anašaonō sāstraheca pouru-mahrkahe paitištātē daēvaheca ṭbaēšarṇhō mašyeheca.

(zōṭ u rāspī,)

9. surunuyā-nō yasnəm ahurāne ahurahe xšnuyā-nō yasnəm ahurāne ahurahe,
(zōṭ,) upa-nō yasnəm āhīša,
āca-nō jamyā avarṇhe
aš-yeštica huyeštica
hufrabərətica zaoθranam.

10. yō vō āpō vaṇuhīš yazāite ahurānīš ahurahe vahištābyō zaoθrābyō sraēštābyō zaoθrābyō
dahmō-pairi-aṇharštābyō zaoθrābyō

11. ahmāi raēšca xʼarənasca
ahmāi tanvō drvatātəm
ahmāi tanvō vazdvarə ahmāi tanvō vərəθrəm ahmāi īštīm pouruš-xʼāθram
ahmāi āsnaṃciṭ frazaṇtīm
ahmāi darəγam darəγō-jītīm
ahmāi vahištəm ahūm ašaonam raocaṇhəm vīspō-xʼāθrəm.

12. dāyata vaṇuhīš āpō
māvayaca zaoθre yazəmnāi
ahmākəmca mazdayasnanam frāyazəmnanam hašamca hāvištanamca
aēθrapaitinamca aēθryanamca narəmca nāirinamca apərənāyūkanamca kairikanamca
vāstryāvarəzanamca

13. yōi vaṇhaθra framanyeinte
vītarə-ažahyeheca paiti vītarə-ṭbaēšahyeheca pairi haēnayāsca vōiγnāuyō aurvaθaēibyasca parō
ṭbišyanbyō razištahe paθō aēšəmca vaēdəmca yō asti razištō ā ašāt vahištəmca ahūm ašaonam
raocaṇhəm vīspō-xʼāθrəm.

(zōṭ u rāspī,) yaθā ahū vairyō...(2).

14. (zōṭ,) hušiti rāmō-šiti darəγō-šiti ite vīse āfrīnāmi yahmaṭ haca imā zaoθrā,
hušiti rāmō-šiti darəγō-šiti vīspayāi vīse māzdayasne āfrīnāmi,
hubərəti ušta-bərəti vaṇta-bərəti ātarš āfrīnāmi,
huyešti tava ahurāne āfrīnāmi.

15. rāma xʼāstrəm aiṇhā daiṇhəuš āfrīnāmi,
dasvarə baēšaza āfrīnāmi yūšmākəm dahmanam narəm ašaonam,
vīspe āfrīnāmi kə asti vohu ašava aṇtarə zəm asmanəmca hazarəm baēšazanam baēvarə
baēšazanam.

16-18. vasasca-tū ahura mazda uštāca xšaēša havanam dāmanam ... yā āhūiriš zaraθuštriš.

19. (rāspī,) ravasca xʼāθrəmca ... drvatō stōiš, aθa jamyāt yaθa āfrīnāmi.

20. (zōṭ,) humatanam hūxtanam hvarštanam yadacā anyadacā
vərəzyamnanamcā vāvərəzanamcā mahī aibi-jarətārō naēnaēstārō yaθanā vohunam mahī (2).

21. vaṇuhīm iḍāt ādām vaṇuhīm ašīm āca nica mrūmaide īzā yaoštayō apō aṭ yazamaide ūitī yā
vō vaṇuhīš apascā vā,

(vaṇuhīm iḍāt ... vā (3),)

jaiḍyamnā nō yūžəm dasta

xšayamnā raēšca xʷarənasca
 āpō dasta nō təm yānəm
 yō yūšmaṭ parō fravistō.

22. (zōt u rāspī,) nəmō ahurāi mazdāi
 nəmō aməšaēibyō spəntaēibyō
 nəmō miθrāi vouru-gaoyaoitēe
 nəmō hvarəxšaētāi aurvaṭ-aspāi nəmō ābyō dōiθrābyō yā ahurahe mazdā nəmō gəuš
 nəmō gayehe
 nəmō zaraθuštrahe spitāmahe ašaonō fravašēe nəməm vīspayā ašaonō stōiš haiθyāica bavaiθyāica
 būšyāiθyāica.

23. vohū uxšyā manaṅhā xšaθrā ašacā uštā tanūm, (3)
 imā raocā barəzištəm barəzimanam (3),
 yahmī spəntā θwā mainyū urvaēsē jasō (3).
 ašəm vohū vahištəm astī,
 uštā astī uštā ahmāi
 hyaṭ ašāi vahištāi ašəm (3).

fravarāne ... hāvanēe ... sāvaṅhēe ... raθwam ... (rāspī,) frasastayaēca.
 (zōt,) yaθā ahū vairyō zaotā frā-mē mrūtē,
 (rāspī,) yaθā ahū vairyō yō zaotā frā-mē mrūtē,
 (zōt,) aθā ratuš ašātcīṭ haca frā ašava vīdvā mraotū.

(zōt u rāspī,)

24. nəmō vā gāθā ašaonīš,
 spəntā mainyū ... ārmaitī ahurō (2).
 (zōt,) ahyā manyəuš spəništahyā vahištəm hizvā ... išəntō vaurāitē.
 (zōt u rāspī,) spəntā mainyū... (2). ašəm vohū... (3).
 spəntā-mainyūm hāitīm paityāpam yazamaide.
 yejḥē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 69

(zōt u rāspī,)

1. yejḥē mē ašāṭ hacā vahištəm yesnē paitī vaēdā mazdā ahurō yōi aṅharēcā hənticā tā yazāi xʷāiš
 nāməniš pairicā jasāi vaṅtā,
 vohu manō vahištəm.

2. yejḥē mē ... vaṅtā,
 ašəm vohū vahištəm astī (2).

3. yejḥē mē ... vaṅtā,
 vohū xšaθrəm vairīm bāgəm aibi-bairištəm (3).

Yasna 70

1. (zōt,) tā yazāi təm pairi-jasāi vaṅtā yā aməšē spəntā huxšaθrē huḍāṅhō aēša aibi-gərəṅte,
 təm baḡəm təm ratūm yazamaide yim ahurəm mazdām daḍvāṅhəm rapaṅtəm taršvāṅhəm vīspa vohu,
 təm ratūm yazamaide yim zaraθuštrəm spitāməm.

2. tā-nō dāta tā ərəzvāna
 fravaocāma fracā vaocāma yā ahurahe mazdā yā vaṅhəuš manaṅhō yā ašahe vahištahe yā xšaθrahe
 vairyehe yā spəntayā ārmatōiš yā haurvatā amərətātā yā gəuš tašne gəuš urune yā āθre ahurahe mazdā

3. yā sraošahe ašyehe yā rašnaoš razištahe yā miθrahe
vouru-gaoyaotōiš yā vātahe ašaonō yā daēnayā vaṇhuyā māzdayasnōiš yā dahmayā vaṇhuyā āfritōiš
yā dahmayā vaṇhuyā anādruxtōiš yā dahmayā vaṇhuyā anavauruxtōiš.

4. yaθa iža vācim nāšīma yaθa vā saošyaṇtō dahyunam suyamna vācim barəntū,
buyama saošyaṇtō buyama vərəθrājanō buyama ahurahe mazdā frya vāzišta astayō yōi narō ašavanō
humatāiš mainimna hūxtāiš mrvatō hvarštāiš vərəzyaṇtō.

5. yaθā-nō ā vohū jimaṭ manəṇhā,
ā vohū urvāšaṭ āgəmaṭ tā,
kā-mō urvā vohū urvāšaṭ āgəmaṭ tā.

6. aṇam vaṇuhīnam yazamaide frāitīmca paititīmca aibijarətīmca bərəzaṇtəm ahurəm xšaθrīm
xšaētəm aṇam napātəm aurvaṭ-aspəm yazamaide,
vīspayā ašaonō stōiš yasnāica vahmāica xšnaoθrāica frasastayaēca sraoṣō astu.

7. sraoṣəm ašīm yazamaide,
ratūm bərəzaṇtəm yazamaide yim ahurəm mazdām yō ašahe apanōtəmō yō ašahe jaṃmūštəmō,
vīspa sraṃ zaraθuštri yazamaide,
vīspaca hvaršta šyaoθna yazamaide varštaca varəšyamnaca.
yeṇhē hātəm ... tāscā yazamaide.

Yasna 71

(zōt u rāspī,)

1. pərəsaṭ frašaoštrō ašava ašavanəm zaraθuštrəm,
paiti-mrūīdi paurvatarə zaraθuštra,
kaṭ asti raθwam framərətīš kaṭ gāθanəm haṅkərətīš.

2. āaṭ aoxta zaraθuštrō,
ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
zaraθuštrəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
zaraθuštrahe ašaonō fravašīm yazamaide,
aməṣō spəntō ašaonam yazamaide.

3. ašāunam vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide astvatō manahyāca,
apanōtəməm raθwam yazamaide yaētuštəməm yazatanam haṅhanuštəməm ašahe raθwam
aiwinasəštəməm,
jaṃmūštəmam ašaonō ašahe raθwō ratufritīm yazamaide.

4. ahurəm mazdām ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
vīspəmca kərəfš ahurahe mazdā yazamaide,
vīspəscā aməṣō spəntō yazamaide,
vīspaēca ašahe rataṃ yazamaide,
vīspəmca daēnam māzdayasnīm yazamaide,
vīspəmca afsmanəm yazamaide.

5. vīspəmca maθrəm spəntəm yazamaide,
vīspəmca dātəm vīdōyūm yazamaide,
vīspəmca darəṇam upayanam yazamaide,
vīspaēca ašavanō mainyavaca yazata gaēthyāca yazamaide,
vīspāscā ašāunam vaṇuhīš sūrā spəntā fravašayō yazamaide.

6. vīspāca dāma mazdaḍāta ašaonīš yazamaide
yā ašava-dāta ašava-fraθwaršta ašava-ṭkaēša ašava-frāyašta ašaoni ašavabyō yahmyāca ašavabyō,
vīspaēca paṇca gāθā ašaonīš yazamaide,

vīspəmca yasnəm frāitīmca paititīmca aibijarētīmca yazamaide.

7. vīspāca staota yesnya yazamaide,
vīspaēca vācō mazdō-fraoxta yazamaide yōi hēnti dušmatəm jaṅništa yōi hēnti dužūxtəm jaṅništa yōi
hēnti dužvarštəm jaṅništa yōi hēnti aiwi-karəta dušmatahe yōi hēnti aiwi-karəta dužūxtahe yōi hēnti
aiwi-karəta dužvarštahe,

8. yōi aipi-kərəntənti vīspəm dušmatəm
yōi aipi-kərəntənti vīspəm dužūxtəm yōi aipi-kərəntənti vīspəm dužvarštəm maṅayən ahe yaθa ātarš
hušəm aēsməm yaozdātəm hupairīštəm aipi-kərəntaiti hāvayeiti dažaiti,
vīspanəmca aētaēšəm vacəm aojasca vərəθrəmca x^varənasca zavarəca yazamaide.

9. vīspā āpō xā paiti θraotō-stātasca yazamaide,
vīspā urvarā uruθmīšca paiti varšajīšca yazamaide,
vīspəmca zəm yazamaide,
vīspəmca asmanəm yazamaide,
vīspāsca strūšca māṅhəmca hvarəca yazamaide,
vīspa anaṅra raocā yazamaide,
vīspəmca gəm upāpəmca upasəmca fraptərəjātəmca ravascarātəmca caṅraṅhācasca yazamaide.

10. vīspe tē ahurō mazdā hvapō vaṅuhīš dāmaṅ ašaonīš yazamaide
yāiš dadāθa pouruca vohuca yōi tē hēnti yasnyāca vahmyāca ašāt haca yaṭ vahištāt,
vīspāsca garayō ašax^vāθrā yazamaide,
vīspāsca varayō mazdadātā yazamaide,
vīspaēca ātarō yazamaide,
vīspaēca vācō aršuxda yazamaide.

11. vīspaēca aēte ašiš-hāgəṭ ārmaitiš-hāgəṭ yazamadaēca nipātayaēca nišaṅharətayaēca harəθrāica
aiwyāxštrāica havaṅhum mē buyata,
gāθābyō spəntābyō ratuxšaθrābyō ašaonibyō zbayemi yazamadaēca nipātayaēca nišaṅharətayaēca
harəθrāica aiwyāxštrāica havaṅhum mē buyata,
māvōya havāi urune zbayemi yazamadaēca nipātayaēca nišaṅharətayaēca harəθrāica aiwyāxštrāica.

12. haurvatātəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
amərətātātəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
āhūrīm frašnəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
āhūrīm tkaēšəm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide,
yasnəm sūrəm haptarṅhāitīm ašavanəm ašahe ratūm yazamaide.

13. hvō ašava zaraθuštrō
urvaθəm θrātārəm isōiṭ
ašavanəm tē ašaonaṭ
āfyeydyāi mraomi
urvaθəm urvaθāt taṭ zī vaṅhō,
hvō zī drvā yē drvāite vahištō hvō ašava yahmāi ašava fryō.

14. aēte-zī vācō vahišta ahurō mazdā frāmraoṭ zaraθuštrāi,
aēte-zī zaraθuštra ustəme urvaēse gayehe framrūiḍi.

15. yeiḍi-zī zaraθuštra aēte vācō ustəme urvaēse gayehe
framravāi pairi-tē tanava azəm yō ahurō mazdā urvānəm haca acištāt aṅhaoṭ avavaitya bāzasca
fraθasca pairi-tanuya yaθa im zā,
astica im zā avaiti bāzō yavaiti fraθasciṭ.

16. yaθa vaši ašāum iḍa aṅhō ašava frapārayāṅhe urvānəm tarō cinvatō pərətūm vahištahe aṅhōuš
ašava jasō uštavaitīm gāθəm srāvayō uštātātəm nimraomnō,
(zōṭ u rāspī,) uštā ahmāi ... gaēm manarṅhō.

17. varəzəmca haomanəḡhəmca yazamaide haomanəḡhəmca varəzəmca yazamaide,
paitišātəe təmanḡḡhəm paitišātəe xšayasca amayavayāasca,
(varəzəmca ... amayavayāasca (3),) (zōt,) dasvarəca baēšazəmca yazamaide,
fradaθəmca varədaθəmca yazamaide,
paitišātəe axtinəmca astarəmanəmca.

18. vāca haḡkərəθa yazamaide,
gāθanəm avāurusta yazamaide,
gāθā spəntā ratuxšaθrā ašəonīš yazamaide,
staota yesnya yazamaide yā dātā aḡhəuš paouruyehyā,
haurvəm haḡdāitīm staotanəm yesnyanəm yazamaide,
haom urvānəm yazamaide,
havəm fravašīm yazamaide.

19. dahməm vaḡuhīm āfritīm yazamaide,
dahməmca narəm ašəvanəm yazamaide,
uyrəm taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide.

20. imā apasca zəmasca urvarāasca yazamaide,
imā asāasca šōiθrāasca gaoyaoitīšca maēθanyāasca avō-xʷarənāasca yazamaide,
iməmca šōiθrahe paitīm yazamaide yim ahurəm mazdəm.

21. ratavō vīspe mazišta yazamaide ayara asnya māhya yāirya sarəda.

22. ašāunəm vaḡuhīš sūrā spəntā fravašayō staomi zbayemi ufyemi,
yazamaide nmānya vīsyā zaḡtumā dāhyumā zaraθuštrōtəmā.

23. ātrəm ahurahe mazdā puθrəm ašəvanəm ašəhe ratūm yazamaide,
hadā-zaoθrəm hadā-aiwyāḡhanəm imaḡ barəsma ašəya frastarətəm ašəvanəm ašəhe ratūm yazamaide,
apəm naptārəm yazamaide,
nairīm saḡhəm yazamaide,
taxməm dāmōiš upamanəm yazatəm yazamaide,
iristanəm urvānō yazamaide,
yā ašəonəm fravašayō.

24. ratūm bərəzəḡtəm yazamaide,
yim ahurəm mazdəm yō ašəhe apanōtəmō yō ašəhe jaḡmūštəmō,
vīspa sravā zaraθuštri yazamaide,
vīspaca hvaršta šyaoθna yazamaide varštaca varəšyamnaca.

yeḡhē hātəm ... tāscā yazamaide.

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō...(2).

25. (zōt,) gave adāiš tāiš šyaoθanāiš yāiš vahištāiš fraēšyāmahī,
aḡ ahyāi ašā mazdā urvarā vaxšaḡ.

26-28. vasasca-tū ahura mazda ... (zōt u rāspī,) yā āhūiriš zaraθuštriš.

29. yaθa-nō aḡḡhəm šyātō
manā vahištō urvānō
xʷāθravaitīš tanvō həḡḡti
vahištō aḡhuš ākāscōiḡ
āhūire mazda jasəḡḡm.

30. ašə vahišta ašə sraēšta darəsāma θwā pairi θwā jamyama haməm θwā haxma.
ašəm vohū....
(ašə vahišta ... vahištāi ašəm (3).)

31. yaθā ahū vairyō...(4). ašəm vohū...(3).

ahunəm vairīm yazamaide,
ašəm vahištəm sraēštəm aməšəm spəntəm yazamaide.
yejñhē hātəm ... tāsca yazamaide.

Yasna 72

1. (zōt,) ahunəmca vairīm fraēšyāmahī aṅtarəca zəm aṅtarəca asmanəm ašəmca vahištəm fraēšyāmahī aṅtarəca zəm aṅtarəca asmanəm yejñhē-hātəmca hufrāyaštəm fraēšyāmahī aṅtarəca zəm aṅtarəca asmanəm dahmaheca narš ašaonō dahməmca vaṅuhīm āfritīm fraēšyāmahī aṅtarəca zəm aṅtarəca asmanəm,

2. hamistayaēca nižbərətayaēca aṅgrāhe manyōuš maṭ-dāmanō duždāmanō pouru-mahrkahe hamistayaēca nižbərətayaēca kax^varədanəmca kax^varəidinəmca hamistayaēca nižbərətayaēca kax^varədaheca kax^varəidyāasca

3. hamistayaēca nižbərətayaēca kayaḍanəmca kayeiḍinəmca hamistayaēca nižbərətayaēca kayaḍaheca kāidyāasca hamistayaēca nižbərətayaēca tāyunəmca hazasnəmca hamistayaēca nižbərətayaēca zaṅdəmca yātumatəmca hamistayaēca nižbərətayaēca miθrō-zyəmca miθrō-drujəmca

4. hamistayaēca nižbərətayaēca ašavaṅnəmca ašava-ṭbaēšəmca hamistayaēca nižbərətayaēca ašəmaoṅaheca anašaonō sāstraheca pouru-mahrkahe hamistayaēca nižbərətayaēca kahe kahyācīt drvatəm araθwyō-maṅaṅhəm araθwyō-vacaṅhəm araθwyō-šyaoθənanəm spitama zaraθuštra.

5. kaθa drujəm niš ahmaṭ ā niš-nāšāma, niš-nāšāma saošyāntō drujəm, kaθa niš-nāšāma yaθa hīm janāma xšayamnō axšayamanəm vīspāiš haca karšvaṅ yāiš hapta hamistəe nižbərətəe vīspayā drvatō stōiš,

stavas ašā yē hudā yōi həntī..
yaθā ahū vairyō ašātcīt hacā... (2)....

6. yasnəmca vahməmca aojasca zavarəca āfrīnāmi,
ahurahe mazdā raēvatō x^varənaṅuhātō aməšanəm spəntanəm miθrahe vouru-gaoyaotōiš rāmanasca x^vāstrahe,

7. hvarəxšaētahe aməšahe ... vīspaēšəm yazatanəm ...
nabānazdištanəm fravašinəm.

8. yasnəmca vahməmca aojasca zavarəca āfrīnāmi,
tava ātarš puθra ahurahe mazdā.

ašəm vohū... (3).

(zōt u rāspī,) yaθā ahū vairyō... (2).

yasnəmca ... āfrīnāmi,
ahurahe mazdā ... nabānazdištanəm fravašinəm.

(zōt,) yasnəmca ... āfrīnāmi, tava ātarš puθra ahurahe mazdā.

(zōt u rāspī,) ašəm vohū....

9. ahmāi raēšca ... vīspō-x^vāθrəm.

ašəm vohū....

hazaṅrəm baēšazanəm baēvarə baēšazanəm (3).

ašəm vohū....

jasa-mē avaṅhe mazda (3).

amahe hutāštahe huraodahe vərəθraṅnahe ahuraḍātahe vanaiṅtyāasca uparatātō.

10. rāmanasca x^vāstrahe vayoš uparō-kairyehe taraḍātō anyāiš dāmaṅ,
aētaṭ tē vayō yaṭ tē asti spəntō-mainyaom,

θwāšahe x^vaδātahe zrvānahe akaranahe zrvānahe darəγō-x^vaδātahe.
ašəm vohū....

.....

11. aēvō paṇtā yō ašahe
vīspe anyaēšəm apaṇtəm
aṇrahe mainyēuš nasištəm
daēnəm daēvayasnanəm
parājītīm mašyānəm frākərəitīm.

∴
.